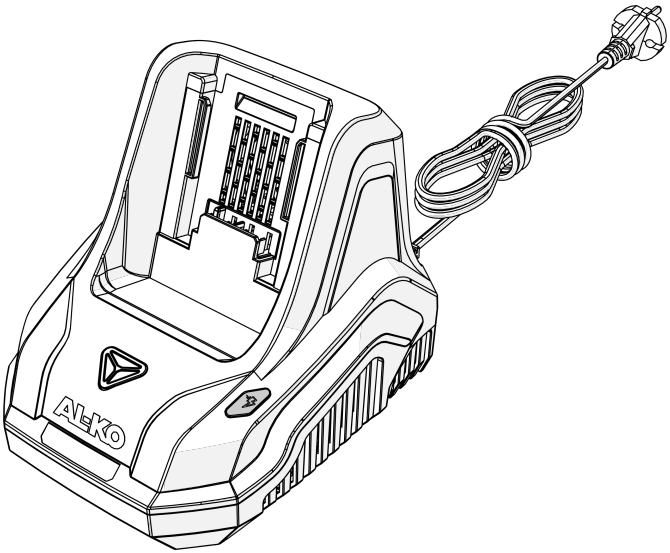
AL-KO
QUALITY FOR LIFE

BETRIEBSANLEITUNG
SCHNELLLADEGERÄT

FC 1200 Li (36 V)

DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LT
LV
RO
BG
RU
UA



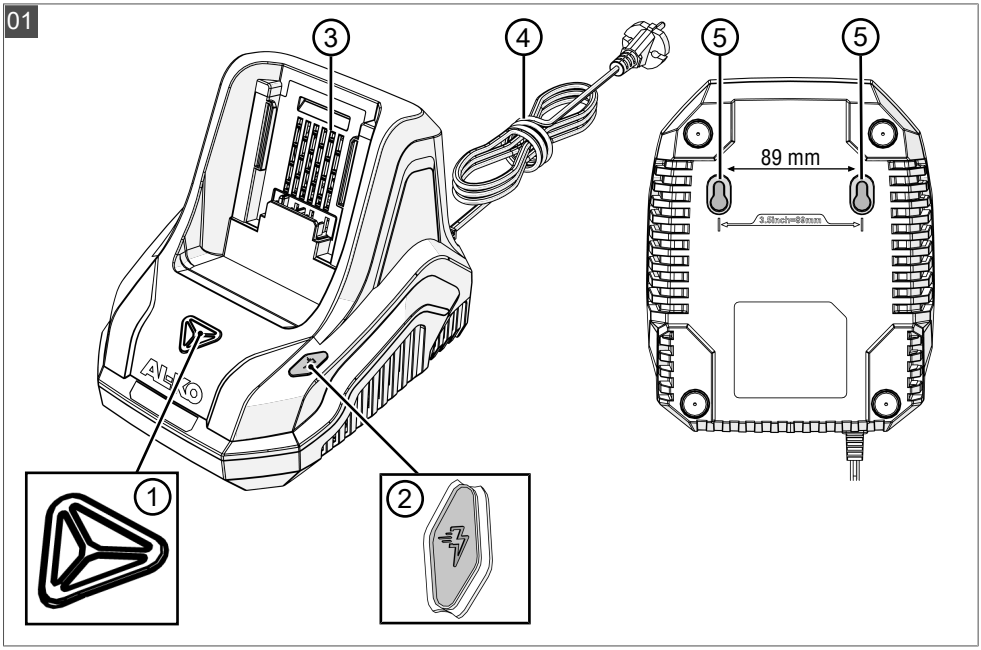
444084_a

03 | 2026

Inhaltsverzeichnis

Deutsch 6
English 13
Nederlands 19
Français 26
Español 33
Italiano 40
Slovenščina 47
Hrvatski 53
Српски 59
Polski 66
Česky 73
Slovenská 79
Magyar 86
Dansk 93
Svensk 99
Norsk 105
Suomi 111
Eesti 117
Lietuvių 123
Latviešu 129
Român 136
български 143
Русский 151
Україна 159

© 2026
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



	FC 1200 Li
Order number	114162
Input voltage	200 - 240 V / 50 Hz / 550 W
Output voltage	36 V DC
Charging current	See instructions.
Weight	ca. 1,36 kg

	FC 1200 Li
 Fuse	T 5 A (time-delay fuse)
 Working temperature range	+5 °C – +40 °C

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise 6
2 Zu dieser Betriebsanleitung 7
2.1 Symbole auf der Titelseite 7
2.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter 7
3 Produktbeschreibung 7
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung... 7
3.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch 8
3.3 Produktübersicht (01) 8
4 Inbetriebnahme 8
4.1 Ladegerät aufstellen 8
4.2 Ladegerät an Wand befestigen..... 8
5 Bedienung 8
5.1 Akku laden 8
5.2 Akku abkühlen 9
5.3 Schnellladetaste drücken..... 9
5.4 Arbeitshinweise..... 10
6 Hilfe bei Störungen..... 10
7 Entsorgung..... 10
8 Kundendienst/Service 12
9 Information zur Konformitätserklärung..... 12
10 Garantie 12

1 SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheits- und Warnhinweise, die bei der Benutzung des Ladegerätes zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, d. h. zum Laden des vorgesehenen Akkus.
- Prüfen Sie vor jeder Nutzung das gesamte Gerät sowie insbesondere das Netzkabel und den Akkuschacht auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.



Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

- Stellen Sie das Ladegerät immer auf eine gut belüftete und nicht brennbare Fläche, weil es sich beim Ladevorgang erwärmt. Halten Sie die Lüftungsschlitze frei und decken Sie das Gerät nicht ab.
- Informieren Sie sich vor dem Anschließen des Ladegeräts darüber, ob die in den technischen Daten genannte Netzspannung verfügbar ist.
- Verwenden Sie das Netzkabel ausschließlich zum Anschließen des Ladegeräts. Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel, und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten, damit es nicht beschädigt wird.
- Benutzen Sie Ladegerät und Akku nicht verschmutzt oder nass. Reinigen und trocknen Sie Gerät und Akku vor der Verwendung.
- Halten Sie den geladenen und nicht benutzten Akku von metallischen Gegenständen fern, um die Kontakte nicht zu überbrücken (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben). Durch einen Kurzschluss können Verbrennungen oder Feuer entstehen.
- Laden Sie nur Original-Akkus des AL-KO 36V-Systems mit diesem Ladegerät auf.
- Öffnen Sie Ladegerät und Akku nicht. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.
- Lassen Sie Ihr Gerät zu Ihrer Sicherheit nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- Bei unsachgemäßer Nutzung und beschädigtem Akku können Dämpfe und Elektrolytflüssigkeit austreten. Lüften Sie in diesem Fall den Raum gründlich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
  Bei Kontakt mit Elektrolytflüssigkeit diese gründlich abwaschen und Augen sofort gründlich ausspülen. Suchen Sie danach einen Arzt auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder men-

talen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Personen mit sehr starken und komplexen Einschränkungen können Bedürfnisse über die hier beschriebenen Anweisungen hinaus haben.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lagern Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen und abgeschlossenen Ort. Unbefugte Personen und Kinder dürfen keinen Zugriff auf das Gerät haben.

2 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

2.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Netzkabel zum Vermeiden eines elektrischen Schlages nicht beschädigen oder durchtrennen!
CE	Dieses Produkt stimmt mit den anwendbaren europäischen Richtlinien überein, und ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien wurde durchgeführt.

2.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

3 PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendung

Das Schnellladegerät FC 1200 Li ist ausschließlich zum Laden der in den technischen Daten genannten Akkus des AL-KO 36V-Systems bestimmt.

Andere Akkus, Akkupacks oder nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden.

Intelligentes Ladeverfahren

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere als die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung oder eine darüber

hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG! Gefahr von Bränden und Stromschlägen! Personen können getötet oder schwer verletzt werden, wenn das Ladegerät aufgrund eines Kurzschlusses einen Brand verursacht, weil es Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

⚠ WARNUNG! Gefahr des Explodierens oder Aufplatzens von nicht-wiederaufladbaren Batterien! Je nach Bauart können nicht-wiederaufladbare Batterien beim Aufladen explodieren oder aufplatzen. Dabei kann austretende Elektrolytflüssigkeit auf die Haut und in die Augen gelangen und schwere Verätzungen hervorrufen.

- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- Wenn Sie mit Elektrolytflüssigkeit in Kontakt gekommen sind, waschen Sie die Kontaktstelle mit viel Seife und Wasser. Ist Elektrolytflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit viel Wasser und konsultieren Sie anschließend einen Arzt.

3.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

⚠ GEFAHR! Gefahr von Explosionen und Bränden! Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn das Gerät eine Explosion hervorruft, weil es in einer explosionsgefährdeten Umgebung betrieben wurde.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.

3.3 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Betriebszustandsanzeige (siehe *Kapitel 5.1 "Akku laden", Seite 8*)
2	Schnellladetaste (siehe *Kapitel 5.3 "Schnellladetaste drücken", Seite 9*)
3	Akkuschacht
4	Netzkabel mit Netzstecker
5	Einhängelöcher für Wandbefestigung (Abstand: 89 mm)

4 INBETRIEBNAHME

Beachten Sie die Netzspannung!

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

4.1 Ladegerät aufstellen

⚠ VORSICHT! Brandgefahr beim Laden! Aufgrund Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr, wenn es auf leicht brennbaren Untergrund gestellt und nicht ausreichend belüftet wird.

- Betreiben Sie das Ladegerät immer auf nichtbrennbarem Untergrund bzw. in nicht-brennbarer Umgebung.
- Falls vorhanden: Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

1. Ladegerät aus der Verpackung nehmen.
2. Ladegerät aufstellen:
   - Freistehend auf einer nichtbrennbaren ebenen Fläche.
   - Ca. 10 cm Abstand zu anderen Geräten und Wänden.

4.2 Ladegerät an Wand befestigen

Das Ladegerät besitzt an der Unterseite zwei Einhängelöcher im Abstand von 89 mm. Damit kann das Ladegerät an einer senkrechten Fläche – z. B. Wand oder Brett – befestigt werden.

1. Zwei Rundkopfschrauben soweit eindrehen, dass die Schraubenköpfe ca. 2 bis 3 mm Abstand zur Fläche haben.
2. Ladegerät an den Schraubenköpfen aufhängen.
3. Prüfen, ob das Ladegerät fest aufgehängt ist. Wenn nicht, Ladegerät wieder abnehmen und Schrauben ein wenig mehr in die Fläche eindrehen.

5 BEDIENUNG

5.1 Akku laden

1. Netzstecker in die Steckdose stecken:
   -  Betriebszustandsanzeige (01/1) leuchtet rot, wenn der Akku nicht eingesteckt ist.

2. Akku in den Akkuschacht stecken:
   - Betriebszustandsanzeige (01/1) leuchtet grün.*
   - Der Ventilator des Ladegeräts startet sofort.**
3. Der Ladevorgang startet nach ca. 20 s:
   - Betriebszustandsanzeige (01/1) pulsiert grün.
   - Anzeige des Akkus: siehe Betriebsanleitung des Akkus.
   - Für schnelles Aufladen: siehe *Kapitel 5.3 "Schnellladetaste drücken", Seite 9*.
4. Der Ladevorgang endet:
   - Betriebszustandsanzeige (01/1) leuchtet grün.
   - Akku zeigt Ladezustand von 100%. Siehe Betriebsanleitung des Akkus.
   - Der Ventilator des Ladegeräts stoppt.
5. Akku aus dem Ladegerät nehmen:
   - Entsperrtaste an der Rückseite des Akkus drücken und gedrückt halten.
   - Akku herausziehen.
6. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**: Wenn Akku defekt: Betriebszustandsanzeige (01/1) blinkt rot (5 Hz).*

***: Wenn Akku zu heiß:* siehe *Kapitel 5.2 "Akku abkühlen", Seite 9*

5.2 Akku abkühlen

Das Ladegerät prüft nach dem Einstecken des Akkus, ob er zu heiß ist.

Akku zu heiß (wenn mehr als 55 °C)

Bei B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilator startet und geht nach 20 s wieder aus.
- Betriebszustandsanzeige (01/1) blinkt rot.
- Manuelles Starten des Ventilators zum Abkühlen des Akkus: Schnellladetaste (01/2) drücken und für 3 s gedrückt halten.

Bei B200.5 Li:

- Ventilator startet und läuft solange, bis der Akku abgekühlt ist.

Akku abgekühlt (wenn weniger als 50 °C)

- Akku wird aufgeladen.
- Betriebszustandsanzeige (01/1) pulsiert grün.

Akku-Kühlung (Active Air Cooling)

Die in das Ladegerät integrierte Lüftersteuerung überwacht die Temperatur des eingesetzten Akkus. Sobald die Akkutemperatur über ca. 15 °C liegt, wird der Akku durch einen Ventilator gekühlt. Der eingeschaltete Ventilator erzeugt dabei ein Lüftungsgeräusch.

Läuft der Ventilator nicht, ist er defekt oder die Akkutemperatur beträgt weniger als 15 °C. Dadurch kann sich die Ladezeit verlängern.

5.3 Schnellladetaste drücken

1. Schnellladetaste (01/2) drücken.
2. Das Schnellladen startet, wenn der Akku dafür geeignet ist:

Akkutyp	Akku-Kapazität	Artikel-Nr.	Ladestrom beim Normal- und Schnellladen
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normalladen: 3 A ■ Schnellladen: Funktioniert nicht. Schnellladetaste leuchtet und geht nach ca. 2 s wieder aus.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normalladen: 3 A ■ Schnellladen: max. 5 A; Schnellladetaste leuchtet.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normalladen: 5 A ■ Schnellladen: ca. 12 A max.; Schnellladetaste leuchtet.

5.4 Arbeitshinweise

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung sowie beim Schnellladen erwärmt sich das Ladegerät. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerätes hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit des Akkus nach dem Aufladen zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

6 HILFE BEI STÖRUNGEN

HINWEIS In der Betriebsanleitung des Akkus ist das Ermitteln des Ladezustands beschrieben.

HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Auftretender Fehler	Anzeigen	Mögliche Ursache	Lösung
Akku wird nicht geladen.	Betriebszustandsanzeige leuchtet rot.	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
		Akku nicht vollständig in Ladegerät eingeschoben.	Akku vollständig ins Ladegerät einschieben.
		Steckkontakte am Akku oder am Ladegerät verschmutzt.	Netzstecker ziehen und Steckkontakte mit einem trockenen Lappen reinigen. Wenn der Fehler weiter auftritt, Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
		Akku oder Ladegerät defekt.	Akku oder Ladegerät ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
	Betriebszustandsanzeige blinkt rot.	Akku oder Ladegerät sind zu heiß.	Vorgehen: siehe *Kapitel 5.2 "Akku abkühlen", Seite 9*
	Betriebszustandsanzeige ist nicht aktiv.	Keine Netzspannung.	Netzstecker einstecken bzw. prüfen, ob Netzspannung anliegt.
Akku wurde aus Ladegerät entnommen und ist nicht geladen.	Ladezustandsanzeige am Akku blinkt rot.	Akku defekt.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.

7 ENTSORGUNG

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Verordnung (EU) 2023/1542 unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Gilt nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch

Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

8 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:
www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

10 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen [xxxxxx (x)] gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1 Safety instructions 13

2 About these operating instructions 14

2.1 Symbols on the title page 14

2.2 Legends and signal words 14

3 Product description 14

3.1 Designated use 14

3.2 Possible foreseeable misuse 15

3.3 Product overview (01) 15

4 Starting Operation 15

4.1 Setting up the charger 15

4.2 Mounting the charger on the wall 15

5 Operation 15

5.1 Charging the rechargeable battery 15

5.2 Cooling down the battery 16

5.3 Pressing the fast charge button 16

5.4 Working Advice 16

6 Help in case of malfunction 16

7 Disposal 17

8 After-Sales/Service 18

9 Information on the Declaration of Conformity 18

10 Warranty 18

1 SAFETY INSTRUCTIONS

This section mentions all the basic safety and warning information to be heeded when using the charging unit. Read these instructions!

- Only use the appliance as intended, i.e. for charging the intended batteries.
- Before each use, inspect the entire appliance – and especially the mains cable and the battery compartment – for damage. Use the appliance only when it is in proper working order.
- Do not use the appliance in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.



Operate the appliance only indoors and do not expose it to moisture and humidity.

- Always place the charging unit on a well ventilated and non-inflammable surface because it heats up during the charging process. Keep the ventilation slots clear and do not cover the appliance.
- Prior to connecting the charging unit, find out if the mains voltage stated in the "Technical data" is available.
- Only use the mains cable for connecting the charging unit. Do not carry the charging unit by the mains cable and do not pull the mains plug out of the power socket by the mains cable.
- Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges to prevent it from being damaged.
- Do not use the charging unit or battery when soiled or wet. Clean and dry the appliance and battery prior to operation.
- Keep the charged and unused battery away from metallic objects to prevent bridging the contacts (e.g. paper clips, coins, keys, nails, screws). A short-circuit can lead to burns or fires.
- Charge only original batteries of the AL-KO 36V system with this charging unit.
- Do not open the charging unit or battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
- For your own safety, have your appliance repaired by qualified specialist personnel only using original spare parts.
- An improperly used and damaged battery can cause vapours and electrolyte liquid to escape. In this case, vent the room adequately and in the case of any disorders, consult a doctor.
  If accidental contact with electrolyte liquid occurs, flush with water and immediately rinse the eyes thoroughly. Then consult a doctor.
- This appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and the ensuing risks. Children must not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- People with very strong and complex restrictions may have needs that exceed the instructions described here.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent

or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Store unused appliances in a dry and locked place. Unauthorised persons and children must not be allowed to access to the appliance.

2 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

2.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	To avoid electric shock, do not damage or cut the mains cable!
CE	This product conforms to the applicable European Directives, and a conformity evaluation procedure for these Directives has been carried out.

2.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

3 PRODUCT DESCRIPTION

Utilisation

The FC 1200 Li fast charging unit is intended only for charging the batteries listed in the technical data of the AL-KO 36V system.

Other rechargeable batteries, rechargeable battery packs or non-rechargeable batteries must not be charged with this charging unit.

Intelligent charging process

The intelligent charging process automatically detects the charge status of the battery and charges it with the optimum charging current, depending on the battery temperature and voltage.

This protects the battery and ensures that it always remains fully charged when stored in the charging unit.

3.1 Designated use

Any use other than the intended use described here is deemed as an improper use.

⚠ WARNING! Danger of fire and electric shock! Persons can be severely or fatally injured if the charging unit causes a fire due to a short-circuit because it was exposed to moisture and humidity.

- Only operate the appliance indoors and do not expose it to moisture and humidity.

⚠ WARNING! Danger of exploding or bursting open of non-rechargeable batteries! Depending on the model, non-rechargeable batteries can explode or burst open when charged. Escaping electrolyte fluid can get onto the skin and into the eyes, causing serious acid burns.

- Do not charge any non-rechargeable batteries.
- If you come into contact with electrolyte fluid, wash the contact point with copious soap and water. If electrolyte fluid gets into the eyes, rinse the eyes immediately with copious amounts of water and then consult a doctor.

3.2 Possible foreseeable misuse

⚠ DANGER! Danger of explosion and fire!
Persons can be severely or fatally injured if the appliance causes an explosion because it was used in a potentially explosive environment.

- Do not use the appliance in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.

3.3 Product overview (01)

No.	Component
1	Operating status display (see *chapter 5.1 "Charging the rechargeable battery", page 15*)
2	Fast charge button (see *chapter 5.3 "Pressing the fast charge button", page 16*)
3	Battery compartment
4	Mains cable with mains plug
5	Attachment holes for wall mounting (spacing: 89 mm)

4 STARTING OPERATION

Pay attention to the mains voltage!
The voltage of the power source must match the specifications on the charging unit type plate. Charging units marked with 230 V can also be operated at 220 V.

4.1 Setting up the charger

⚠ CAUTION! Danger of fire during charging! Due to heating of the charger, there is a danger of fire if it is placed on an inflammable surface and is not adequately ventilated.

- Always use the charger on a non-inflammable surface or in a non-combustible environment.
- If available: Keep the ventilation slots free.

1. Remove the charging unit from the packaging.
2. Setting up the charging unit:
   - Free-standing on a non-inflammable, level surface.
   - Approx. 10 cm distance to other equipment and walls.

4.2 Mounting the charger on the wall

The charging unit has two attachment holes 89 mm apart on its underside. These allow the charging unit to be attached to a vertical surface, e.g. wall or board.

1. Screw two round-head screws into the surface until the screw heads are protruding by approx. 2 to 3 mm.
2. Hook the charging unit over the screw heads.
3. Check that the charging unit is securely supported. If not, remove the charging unit again and screw the screws slightly further into the surface.

5 OPERATION

5.1 Charging the rechargeable battery

1. Insert the mains plug into the power socket:
   -  Operating status display (01/1) lights up red when the battery is not inserted.
2. Insert the battery into the battery compartment:
   -  Operating status display (01/1) lights up green.*
   - The fan of the charger starts immediately.**
3. The charging process starts after approx. 20 s:
   -  Operating status display (01/1) flashes green.
   - Display of the battery: see battery operating instructions.
   - For fast charging: see *chapter 5.3 "Pressing the fast charge button", page 16*.
4. The charging process ends:
   -  Operating status display (01/1) lights up green.
   - Battery displays charge status of 100%. See operating instructions of the battery.
   - The fan of the charger stops.
5. Remove the battery from the charger:
   - Press and hold the unlocking button on the back of the battery.
   - Pull out the battery.
6. Remove the mains plug from the power socket.

**: If battery defective: Operating status display (01/1) flashes red (5 Hz).*

***: If battery too hot:* see *chapter 5.2 "Cooling down the battery", page 16*

5.2 Cooling down the battery

After plugging in the battery, the charger checks whether it is too hot.

Battery too hot (if more than 55 °C)

For B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- The fan starts and switches off after 20 s.
-  Operating status display (01/1) flashes red.
- Manual starting of the fan to cool down the battery: Press and hold the fast charge button (01/2) for 3 s.

For B200.5 Li:

- The fan starts and runs until the battery has cooled down.

Battery cooled down (if less than 50 °C)

- Battery is charged.
-  Operating status display (01/1) flashes green.

Battery cooling (Active Air Cooling)

The fan control integrated in the charger monitors the temperature of the inserted battery. As soon as the battery temperature is above approx. 15 °C, the battery is cooled by a fan. The switched-on fan produces a ventilation noise.

If the fan is not running, it is defective or the battery temperature is less than 15 °C. This may prolong the charging time.

5.3 Pressing the fast charge button

1. Press the fast charge button (01/2).
2. The fast charging starts if the battery is suitable for this:

Battery type	Battery capacity	Article No.	Charging current for normal and fast charging
B110 Li	2.5 Ah	114046	■ Normal charging: 3 A ■ Fast charging: Does not work. Fast charge button lights up and goes out again after approx. 2 s.
B160 Li	4.0 Ah	114099	■ Normal charging: 3 A ■ Fast charging: max. 5 A; fast charge button lights up.
B800 Li	8.0 Ah	114017	
B200.5 Li	5.0 Ah	114161	■ Normal charging: 5 A ■ Fast charging: approx. 12 A max.; fast charge button lights up.

5.4 Working Advice

During continuous or several consecutive charging cycles without interruption, as well as during fast charging, the charging unit heats up. This is safe, however, and does not indicate a technical defect of the charging unit.

Considerably reduced operating hours of the battery after charging indicates that the battery is at the end of its service life and must be replaced.

6 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

NOTE How to determine the charge status is described in the operating instructions for the rechargeable battery.

NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Faults occurring	Displays	Possible cause	Solution
Battery is not charging.	Operating status display lights up red.	The service life of the battery has expired.	Replace the battery. Use only OEM accessories.
		The battery is not fully inserted in the charger.	Fully insert the battery in the charger.

Faults occurring	Displays	Possible cause	Solution
		The plug contacts of the battery or charger are soiled.	Disconnect the mains plug and clean the plug contacts with a dry cloth. If the fault occurs again, contact a service centre of the manufacturer.
		The battery or charger is faulty.	Replace the battery or charger. Use only OEM accessories.
	Operating status display flashes red.	The battery or charger is too hot.	Procedure: see *chapter 5.2 "Cooling down the battery", page 16*
	Operating status display is not active.	No mains voltage.	Insert the mains plug or check that mains voltage is present.
The battery has been removed from the charger and is not charged.	Charge status display on the battery flashes red.	Battery defective.	Replace the battery. Use only OEM accessories.

7 DISPOSAL

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system,

follow the further information within the operating or assembly instructions.

- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: battery contains more than 0.0005% mercury
- Cd: battery contains more than 0.002% cadmium
- Pb: battery contains more than 0.004% lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to batteries and rechargeable batteries sold in the countries of the European Union that are subject to European Directive (EU) 2023/1542. Different provisions may apply to the disposal of batteries and rechargeable batteries in countries outside the European Union.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

8 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions about warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. This can be found on the Internet at:
www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

10 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1 Veiligheidsinstructies 19

2 Over deze gebruiksaanwijzing 20

2.1 Symbolen op de titelpagina 20

2.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden 20

3 Productomschrijving 20

3.1 Reglementair gebruik 20

3.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik 21

3.3 Productoverzicht (01) 21

4 Ingebruikneming 21

4.1 Oplader installeren 21

4.2 Oplader aan de muur bevestigen 21

5 Bediening 21

5.1 Accu laden 21

5.2 Accu afkoelen 22

5.3 Snellaadknop indrukken 22

5.4 Tips voor de werkzaamheden 22

6 Hulp bij storingen 23

7 Verwijderen 23

8 Klantenservice/service centre 24

9 Informatie bij de conformiteitsverklaring ... 24

10 Garantie 25

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In dit hoofdstuk worden alle fundamentele veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen vermeld die bij het gebruik van de oplader in acht moeten worden genomen. Lees deze aanwijzingen!

- Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften, oftewel voor het opladen van de hiervoor bedoelde accu.
- Controleer vóór elk gebruik het volledige apparaat en vooral de voedingskabel en de accuschacht op beschadigingen. Gebruik het apparaat alleen in correcte staat.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

Gebruik het apparaat enkel binnen en stel het niet bloot aan water en vocht.

- Plaats de oplader altijd op een goed geventileerd en niet brandbaar oppervlak, omdat deze bij het opladen warm wordt. Houd de ventilatie-openingen vrij en dek het apparaat niet af.
- Informeer vóór het aansluiten van de oplader of de in de technische gegevens vermelde netspanning beschikbaar is.
- Gebruik de voedingskabel alleen voor het aansluiten van de oplader. Draag de oplader niet aan de voedingskabel en trek de netstekker niet aan de voedingskabel uit het stopcontact.
- Bescherm de voedingskabel tegen hitte, olie en scherpe randen, zodat deze niet beschadigd raakt.
- Gebruik de oplader en accu niet vuil of nat. Reinig en droog het apparaat en de accu vóór gebruik.
- Houd de opgeladen en niet gebruikte accu uit de buurt van metalen voorwerpen, om de contacten niet te overbruggen (bijvoorbeeld paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven). Door een kortsluiting kunnen brandwonden of brand ontstaan.
- Laad uitsluitend originele accu's van het AL-KO 36V-systeem met deze oplader op.
- Open oplader of accu niet. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en kortsluiting.
- Laat het apparaat voor uw eigen veiligheid alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.
- Bij oneigenlijk gebruik en een beschadigde accu kunnen dampen en elektrolyt vrijkomen. Ventileer in dit geval de ruimte grondig en raadpleeg bij klachten een arts.
  Spoel bij contact met elektrolyt deze grondig af en spoel ogen direct grondig uit. Raadpleeg daarna een arts.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of voorgelicht zijn over het veilige gebruik van het apparaat, en de gevaren begrijpen die ervan uit kunnen gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

- Personen met zeer sterke en complexe beperkingen kunnen behoeften hebben die boven de hier beschreven aanwijzingen uit gaan.
- Als de voedingskabel beschadigd is moet hij door de fabrikant, zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Bewaar niet gebruikte apparaten op een droge en afgesloten plek. Onbevoegde personen en kinderen mogen geen toegang tot het apparaat hebben.

2 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

2.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	De voedingskabel mag niet beschadigd of doorgeknipt worden om een elektrische schok te vermijden!
CE	Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen en er werd een conformiteitsbeoordelingsprocedure voor deze richtlijnen uitgevoerd.

2.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

3 PRODUCTOMSCHRIJVING

Gebruik

De snellader FC 1200 Li is uitsluitend bestemd voor het opladen van de in de technische gegevens vermelde accu's van het AL-KO 36V-systeem.

Andere accu's, accupacks of niet-oplaadbare batterijen mogen niet met deze oplader worden opgeladen.

Intelligent oplaadproces

Door het intelligente oplaadproces wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en afhankelijk van accutemperatuur en -spanning met de telkens optimale laadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij opbergen in de oplader altijd volledig opgeladen.

3.1 Reglementair gebruik

Een ander gebruik of een gebruik dat afwijkt van wat hier onder doelmatig gebruik wordt verstaan, wordt beschouwd als ondoelmatig.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor brand en elektrocutie! Wanneer de accu bij kortsluiting brand veroorzaakt kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat er water en vocht in de buurt is.

- Gebruik het apparaat enkel binnen en stel het niet bloot aan water en vocht.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor exploderen of openbarsten van niet oplaadbare batterijen! Afhankelijk van de constructie kunnen niet oplaadbare batterijen bij het opladen exploderen of openbarsten. Daarbij kan ontsnappend elektrolyt op de huid of in de ogen belanden en deze zwaar aantasten.

- Laat niet oplaadbare batterijen niet opnieuw op.
- Wanneer u met elektrolyt in contact gekomen bent, was dan de contactzone met veel zeep en water. Indien elektrolyt in de ogen is beland, spoel dan de ogen direct met veel water en raadpleeg een arts.

3.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik

⚠ GEVAAR! Gevaar voor explosie en brand! Wanneer het apparaat een explosie veroorzaakt kunnen personen gedood worden of ernstig gewond raken, omdat het in een omgeving wordt gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

- Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

3.3 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Gebruikstoestandaanduiding (zie *Hoofdstuk 5.1 "Accu laden", pagina 21*)
2	Snellaadknop (zie *Hoofdstuk 5.3 "Snellaadknop indrukken", pagina 22*)
3	Accuschacht
4	Voedingskabel met stekker
5	Ophanggaten voor wandmontage (afstand: 89 mm)

4 INGEBRUIKNEMING

Let op de netspanning!

De spanning van de stroombron moet overeenstemmen met de informatie op het typeplaatje van de oplader. Met 230 V gemarkeerde opladers kunnen ook op 220 V worden gebruikt.

4.1 Oplader installeren

⚠ VOORZICHTIG! Brandgevaar bij het opladen! Er bestaat brandgevaar wanneer de lader op een makkelijk brandbare ondergrond is geplaatst en niet voldoende wordt geventileerd.

- Gebruik de lader altijd op een niet-brandbare ondergrond of in een niet-brandbare omgeving.
- Indien beschikbaar: Houd de ventilatieopeningen vrij.

1. Pak de oplader uit de verpakking.
2. Zet de oplader neer:
   - Vrijstaand op een niet-brandbare vlakke ondergrond.
   - Ca. 10 cm afstand tot andere apparaten en muren.

4.2 Oplader aan de muur bevestigen

De oplader heeft aan de onderkant twee ophanggaten op een afstand van 89 mm. Hierdoor kan de oplader aan een verticale ondergrond – bijv. muur of plank – worden bevestigd.

1. Draai twee rondkopschroeven er zo ver in dat de schroefkoppen ca. 2 tot 3 mm uit de ondergrond steken.
2. Hang de oplader aan de schroefkoppen op.
3. Controleer of de oplader stevig is opgehangen. Als dit niet het geval is, verwijder de oplader weer en draai de schroeven een stukje verder in de ondergrond.

5 BEDIENING

5.1 Accu laden

1. Steek de net stekker in het stopcontact:
   -  Gebruikstoestandaanduiding (01/1) brandt rood als de accu niet is ingestoken.
2. Steek de accu in de accuschacht:
   -  Gebruikstoestandaanduiding (01/1) brandt groen.*
   - De ventilator van de oplader start direct.**
3. Het oplaadproces start na ca. 20 s:
   -  Gebruikstoestandaanduiding (01/1) pulseert groen.
   - Aanduiding van de accu: zie gebruiksaanwijzing van de accu.

- Voor snel opladen: zie *Hoofdstuk 5.3 "Snellaadknop indrukken", pagina 22.*

4. Het laadproces stopt:
   -  Gebruikstoestandaanduiding (01/1) brandt groen.
   - Accu geeft een laadtoestand van 100% aan. Zie de gebruiksaanwijzing van de accu.
   - De ventilator van de oplader stopt.
5. Pak de accu uit de oplader:
   - Druk op de ontgrendelingsknop aan de achterkant van de accu het houd deze ingedrukt.
   - Trek de accu eruit.
6. Trek de netstekker uit het stopcontact.

**: Indien accu defect: gebruikstoestandaanduiding (01/1) knippert rood (5 Hz).*

***: Indien accu te heet:* zie *Hoofdstuk 5.2 "Accu afkoelen", pagina 22*

5.2 Accu afkoelen

De oplader controleert na het insteken van de accu of deze te heet is.

Accu te heet (indien hoger dan 55 °C)

Bij B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilator start en gaat na 20 s weer uit.
-  Gebruikstoestandaanduiding (01/1) knippert rood.
- Handmatig starten van de ventilator voor het afkoelen van de accu: Druk op de snellaadknop (01/2) en houd deze 3 s lang ingedrukt.

Bij B200.5 Li:

- Ventilator start en draait zolang tot de accu is afgekoeld.

Accu afgekoeld (indien lager dan 50 °C)

- Accu wordt opgeladen.
-  Gebruikstoestandaanduiding (01/1) pulseert groen.

Accukoeling (Active Air Cooling)

De in de oplader geïntegreerde ventilatorregeling bewaakt de temperatuur van de geplaatste accu. Zodra de accutemperatuur boven ca. 15 °C ligt, wordt de accu door een ventilator gekoeld. De ingeschakelde ventilator produceert daarbij een ventilatiegeluid.

Als de ventilator niet draait, is deze defect of de accutemperatuur is lager dan 15 °C. Daardoor kan de laadtijd langer worden.

5.3 Snellaadknop indrukken

1. Druk op de snellaadknop (01/2).
2. Het snellader start als de accu daarvoor geschikt is:

Accutype	Accucapaciteit	Artikelnr.	Laadstroom bij normaal- en snelladen
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normaal laden: 3 A ■ Snelladen: werkt niet. Snellaadknop brandt en gaat na ca. 2 s weer uit.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normaal laden: 3 A ■ Snelladen: max. 5 A; snellaadknop brandt.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normaal laden: 5 A ■ Snelladen: ca. 12 A max; snellaadknop brandt.

5.4 Tips voor de werkzaamheden

Bij continue of meermaals op elkaar volgende oplaadcycli zonder onderbreking en bij het snelladen wordt de oplader warm. Dit is echter geen probleem en is geen teken voor een technisch defect van de oplader.

Een aanzienlijk kortere gebruiksduur van de accu na het opladen geeft aan dat de accu verbruikt is en moet worden vervangen.

6 HULP BIJ STORINGEN

OPMERKING In de gebruiksaanwijzing staat beschreven hoe de acculaadconditie kan worden bepaald.

OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Opgetreden fout	Aanduidingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accu wordt niet opgeladen.	Gebruikstoestandaanduiding brandt rood.	Levensduur van de accu is afgelopen.	Vervang de accu. Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.
		Accu niet volledig in de oplader geschoven.	Schuif de accu volledig in de oplader.
		Contactpunten van de accu of de oplader zijn vuil.	Trek de netstekker uit en maak de contactpunten met een droge doek schoon. Als de fout blijft optreden, raadpleeg dan een servicepunt van de fabrikant.
		Accu of oplader defect.	Vervang de accu of oplader. Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.
	Gebruikstoestandaanduiding knippert rood.	Accu of oplader is te warm.	Werkwijze: zie *Hoofdstuk 5.2 "Accu afkoelen", pagina 22*
	Gebruikstoestandaanduiding is niet actief.	Geen netspanning.	Steek de netstekker in en controleer of er netspanning aanwezig is.
Accu werd uit de oplader gepakt en is niet opgeladen.	Oplaadaanduiding op de accu knippert rood.	Accu defect.	Vervang de accu. Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.

7 VERWIJDEREN

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.

- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Aanwijzingen m.b.t. de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd!
- Zie de gebruiksaanwijzing of montagehandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Eigenaars of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk verplicht tot teruggave na gebruik. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Afgedankte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van afgedankte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvalemmer met de schuine streep erdoor betekent dat afgedankte batterijen en accu's niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvalemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende inzamelpunten gratis worden afgegeven:

- openbare recycling- en inzamelpunten (bijv. milieuparken)
- verkooppunten van batterijen en accu's
- inzamelpunten van het gemeenschappelijke recyclingsysteem voor afgedankte batterijen van apparaten
- een inzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recyclingsysteem)

Deze voorschriften gelden alleen voor accu's en batterijen die in de landen van de Europese Unie verkocht worden en die onder de Europese verordening (EU) 2023/1542 vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

8 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO servicepunt. Deze vindt u op internet op het volgende adres:
www.alko-garden.com/service-contacts

Meer informatie over reserveonderdelen vindt u op:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

10 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1 Consignes de sécurité 26
2 À propos de cette notice 27
2.1 Symboles sur la page de titre 27
2.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement 27
3 Description du produit 27
3.1 Utilisation conforme 28
3.2 Éventuelles utilisations erronées prévisibles 28
3.3 Aperçu du produit (01) 28
4 Mise en service 28
4.1 Mise en place du chargeur 28
4.2 Fixation du chargeur au mur 28
5 Utilisation 28
5.1 Charger la batterie 28
5.2 Refroidir la batterie 29
5.3 Appuyer sur la touche de charge rapide 29
5.4 Instructions d'utilisation 30
6 Aide en cas de pannes 30
7 Élimination 31
8 Service clients/après-vente 32
9 Informations relatives à la déclaration de conformité 32
10 Garantie 32

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette section mentionne toutes les consignes de sécurité et avertissements essentiels à observer lors de l'utilisation du chargeur. Lisez ces consignes !

- Utilisez l'appareil uniquement de manière conforme, c'est-à-dire pour charger la batterie prévue.
- Avant chaque utilisation, examinez l'appareil en intégralité, en particulier le câble d'alimentation et le logement de la batterie, pour exclure la présence de dommages. Utilisez l'appareil uniquement s'il est en parfait état.
- N'utilisez pas l'appareil dans les environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.



Utilisez l'appareil uniquement en intérieur et ne l'exposez pas à l'eau ni à l'humidité.

- Placez toujours le chargeur sur une surface bien ventilée et non inflammable car il chauffe pendant le chargement. N'obstruez pas les fentes d'aération et ne couvrez pas l'appareil.
- Avant de brancher le chargeur, informez-vous pour savoir si la tension d'alimentation indiquée dans les caractéristiques techniques est disponible.
- Utilisez le câble d'alimentation uniquement pour brancher l'appareil. Ne portez pas le chargeur par son câble d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bordures tranchantes pour ne pas l'endommager.
- N'utilisez pas le chargeur ni la batterie s'ils sont encrassés ou mouillés. Nettoyez et essuyez l'appareil et la batterie avant l'utilisation.
- Tenez la batterie chargée et non utilisée à l'écart des objets métalliques (p.ex. trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis) afin de ne pas court-circuiter les contacts. Un court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Ne rechargez les batteries d'origine du système AL-KO 36V qu'avec ce chargeur.
- N'ouvrez pas le chargeur ni la batterie. Il existe un risque de décharge électrique et de court-circuit.
- Pour votre sécurité, faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant des pièces de rechange d'origine.
- En cas d'utilisation incorrecte et si la batterie est endommagée, des vapeurs et du fluide électrolytique peuvent fuir. Dans ce cas, ventilez soigneusement le local et consultez un médecin en cas de problèmes de santé.
  En cas de contact avec du fluide électrolytique, lavez à grande eau et rincez-vous im-

médiatement et abondamment les yeux. Consultez ensuite un médecin.

- Cet appareil peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par ailleurs, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou ont été instruites quant à l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques en résultant. Interdiction pour les enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les personnes soumises à des limitations physiques très fortes et complexes peuvent avoir des besoins dépassant le cadre des instructions décrites ici.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Rangez les appareils non utilisés dans un endroit sec et fermé à clé. Les personnes non autorisées et les enfants ne doivent pas avoir accès à l'appareil.

2 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

2.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Ne pas endommager ni sectionner le cordon secteur, afin d'éviter un choc électrique !
	Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une procédure d'évaluation de la conformité a été exécutée pour ces directives.

2.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

⚠ DANGER ! Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

Utilisation

Le chargeur rapide FC 1200 Li est exclusivement conçu pour recharger les batteries du système AL-KO 36V qui sont listées dans les caractéristiques techniques.

Les autres piles rechargeables, batteries ou piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées avec ce chargeur.

Charge intelligente

Grâce à la charge intelligente, le niveau de charge de la batterie est automatiquement détecté et la batterie est chargée à un courant de charge optimal en fonction de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi ménagée et reste toujours entièrement chargée lorsqu'elle est placée dans le chargeur.

3.1 Utilisation conforme

Une autre utilisation que l'utilisation conforme décrite ici ou dépassant de ce cadre est considérée comme non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie et de chocs électriques ! Les personnes peuvent être blessées gravement, voire mortellement, lorsque le chargeur provoque un incendie suite à un court-circuit après avoir été exposé à l'humidité.

- Utilisez l'appareil uniquement en intérieur et ne l'exposez pas à l'humidité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger d'explosion ou d'éclatement des piles non rechargeables ! En fonction du modèle, les piles non rechargeables peuvent exploser ou éclater si on tente de les recharger. Dans ce cas, du fluide électrolytique peut fuir et parvenir sur la peau et dans les yeux, provoquant de graves brûlures par acide.

- Ne rechargez pas de piles non rechargeables.
- En cas de contact avec l'électrolyte, rincez abondamment l'endroit affecté avec du savon et de l'eau. Si du fluide électrolytique parvient dans les yeux, rincez les yeux immédiatement à grande eau et consultez un médecin.

3.2 Éventuelles utilisations erronées prévisibles

⚠ DANGER ! Danger d'explosions et d'incendies ! Des personnes peuvent être blessées gravement, voire mortellement, si l'appareil provoque une explosion quand il est utilisé dans un environnement exposé à des risques d'explosion.

- N'utilisez pas l'appareil dans les environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.

3.3 Aperçu du produit (01)

N°	Pièce
1	Indicateur d'état de fonctionnement (voir *chapitre 5.1 "Charger la batterie", page 28*)
2	Touche de charge rapide (voir *chapitre 5.3 "Appuyer sur la touche de charge rapide", page 29*)
3	Logement de la batterie
4	Câble d'alimentation avec fiche secteur
5	Trous pour fixation murale (écartement : 89 mm)

4 MISE EN SERVICE

Respectez la tension secteur !

La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs 230 V peuvent également fonctionner sur du 220 V.

4.1 Mise en place du chargeur

⚠ ATTENTION ! Risque d'incendie pendant le chargement ! La chauffe du chargeur peut entraîner un risque d'incendie, si celui-ci est posé sur une surface facilement inflammable et non ventilé suffisamment.

- Utilisez toujours le chargeur sur une surface non inflammable et dans un environnement non inflammable.
- S'il y en a : gardez les fentes d'aération non encombrées.

1. Sortir le chargeur de l'emballage.
2. Installer le chargeur :
   - de manière isolée sur une surface plane non inflammable.
   - à une distance d'env. 10 cm par rapport aux appareils et murs.

4.2 Fixation du chargeur au mur

L'embase du chargeur est dotée de deux trous de fixation espacés de 89 mm. Ceci permet de fixer le chargeur sur une surface à la verticale, tel qu'un mur ou une planche.

1. Serrer deux vis à tête ronde jusqu'à ce que les têtes des vis se trouvent à env. 2 à 3 mm de la surface.
2. Accrocher le chargeur par les vis à tête ronde.
3. Contrôler que le chargeur soit bien accroché. Si ce n'est pas le cas, enlever de nouveau le chargeur et serrer un peu plus les vis dans le support.

5 UTILISATION

5.1 Charger la batterie

1. Brancher la fiche électrique dans la prise :
   - L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) est allumé en rouge, lorsque la batterie n'est pas branchée.

2. Placer la batterie dans le compartiment à batterie :
   -  L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) est allumé en vert.*
   - Le ventilateur du chargeur démarre immédiatement.**
3. La charge démarre au bout d'env. 20s :
   -  L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) clignote en vert.
   - Affichage de la batterie : voir la notice d'utilisation de la batterie.
   - Pour une recharge rapide : voir *chapitre 5.3 "Appuyer sur la touche de charge rapide", page 29*.
4. La charge s'arrête :
   -  L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) est allumé en vert.
   - La batterie affiche un niveau de charge de 100 %. Voir la notice d'utilisation de la batterie.
   - Le ventilateur du chargeur s'arrête.
5. Retirer la batterie du chargeur :
   - Appuyer sur la touche de déverrouillage située à l'arrière de la batterie et la maintenir enfoncée.
   - Retirer la batterie.
6. Retirez la prise secteur de la prise de courant.

** : Si la batterie est défectueuse : L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) clignote en rouge (5 Hz).*

*** : Si la batterie est trop chaude :* voir *chapitre 5.2 "Refroidir la batterie", page 29*

5.2 Refroidir la batterie

Après avoir inséré la batterie, le chargeur vérifie si elle est trop chaude.

Batterie trop chaude (si supérieure à 55 °C)

Pour B110 Li, B160 Li, B800 Li :

- Le ventilateur démarre et s'arrête de nouveau au bout de 20s.
-  L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) clignote en rouge.
- Démarrage manuel du ventilateur pour refroidir la batterie : Appuyer sur la touche de charge rapide (01/2) et la maintenir enfoncée pendant 3s.

Pour B200.5 Li :

- Le ventilateur démarre et fonctionne jusqu'à ce que la batterie ait refroidi.

Batterie ayant refroidi (si inférieure à 50 °C)

- La batterie est rechargée.
-  L'indicateur d'état de fonctionnement (01/1) clignote en vert.

Refroidissement de la batterie (Active Air Cooling)

La commande du ventilateur intégrée dans le chargeur surveille la température de la batterie utilisée. Dès que la température de la batterie est supérieure à env. 15 °C, la batterie est refroidie par un ventilateur. Le ventilateur activé génère alors un bruit de ventilation.

Si le ventilateur ne fonctionne pas, il est défectueux ou la température de la batterie est inférieure à 15 °C. Le temps de charge peut ainsi être plus long.

5.3 Appuyer sur la touche de charge rapide

1. Appuyer sur la touche de charge rapide (01/2).
2. La charge rapide démarre lorsque la batterie est adaptée à cet effet :

Type de batterie	Capacité de la batterie	Référence	Courant de charge lors de la charge normale et rapide
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Charge normale : 3 A ■ Charge rapide : Ne fonctionne pas. La touche de charge rapide est allumée et s'éteint de nouveau au bout d'env. 2s.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Charge normale : 3 A ■ Charge rapide : max. 5 A ; la touche de charge rapide est allumée.
B800 Li	8,0 Ah	114017	

Type de batterie	Capacité de la batterie	Référence	Courant de charge lors de la charge normale et rapide
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Charge normale : 5 A ■ Charge rapide : env. 12 A max. ; la touche de charge rapide est allumée.

5.4 Instructions d'utilisation

En cas de cycles de charge continus ou successifs sans interruption et lors de la charge rapide, le chargeur s'échauffe. Ceci est cependant inoffensif et n'est pas un signe de défaut technique de ce dernier.

Une durée d'utilisation de la batterie beaucoup plus courte après la recharge indique que la batterie est déchargée et doit être remplacée.

6 AIDE EN CAS DE PANNES

REMARQUE La notice d'utilisation de la batterie décrit comment déterminer l'état de charge.

REMARQUE En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Erreur survenant	Indications affichées	Cause possible	Solution
La batterie ne se charge pas.	L'indicateur d'état de fonctionnement est allumé en rouge.	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
		La batterie n'est pas entièrement insérée dans le chargeur.	Insérer entièrement la batterie dans le chargeur.
		Les contacts de la batterie ou du chargeur sont sales.	Débrancher la fiche secteur et nettoyer les contacts à l'aide d'un chiffon propre. Si l'erreur persiste, contacter le service de maintenance du fabricant.
		Batterie ou chargeur défectueux.	Remplacer la batterie ou le chargeur. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
	L'indicateur d'état de fonctionnement clignote en rouge.	La batterie ou le chargeur est trop chaud(e).	Procédure : voir *chapitre 5.2 "Refroidir la batterie", page 29*
	L'indicateur d'état de fonctionnement n'est pas actif.	Absence de tension secteur.	Brancher la fiche secteur et vérifier l'alimentation en tension.
La batterie a été retirée du chargeur et n'est pas chargée.	L'indicateur de niveau de charge sur la batterie clignote en rouge.	Batterie défectueuse.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.

7 ÉLIMINATION

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détendeurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut !
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente de piles et de batteries
- Points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- Point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises au règlement européen (UE) 2023/1542. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

Valable uniquement pour la France :



8 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :
www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

10 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1 Instrucciones de seguridad 33

2 Acerca de este manual de instrucciones . 34

2.1 Símbolos de la portada 34

2.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización 34

3 Descripción del producto 34

3.1 Uso previsto 34

3.2 Posible uso indebido previsible 35

3.3 Vista general del producto (01) 35

4 Puesta en marcha 35

4.1 Instalar el cargador 35

4.2 Fijar el cargador a la pared 35

5 Funcionamiento 35

5.1 Cargar la batería 35

5.2 Dejar enfriar la batería 36

5.3 Pulse la tecla de carga rápida 36

5.4 Instrucciones para la operación 37

6 Ayuda en caso de avería 37

7 Eliminación del producto 38

8 Servicio de atención al cliente/servicio técnico 39

9 Información sobre la declaración de conformidad 39

10 Garantía 39

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este apartado cita todas las indicaciones de seguridad y advertencias básicas que deben tenerse en cuenta a la hora de utilizar el cargador. Lea estas indicaciones.

- Utilice el aparato únicamente conforme a lo previsto, es decir, para cargar la batería prevista.
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato completo, y en especial el cable de alimentación y el compartimento de la batería, presentan daños. Utilice el aparato únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No opere el aparato en entornos con peligro de explosión y de incendio.



Opere el aparato únicamente en espacios cerrados y no lo exponga a agua ni humedad.

- Coloque el cargador siempre sobre una superficie bien ventilada y no inflamable, ya que se calienta durante el proceso de carga. Deje libres las ranuras de ventilación y no cubra el cargador.
- Antes de conectar el cargador infórmese de si está disponible la tensión de red mencionada en los datos técnicos.
- Utilice el cable de alimentación exclusivamente para conectar el cargador. No sostenga el cargador por el cable de alimentación ni desconecte el enchufe de la toma tirando del cable de alimentación.
- Proteja el cable de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados para evitar que sufra daños.
- No utilice el cargador ni la batería si están sucios o mojados. Limpie y seque el cargador y la batería antes del uso.
- Mantenga la batería cargada y sin utilizar alejada de objetos metálicos para evitar el sobrepuenteo de contactos (p. ej., clips, monedas, llaves, clavos, tornillos). Pueden producirse quemaduras o fuego debido a un cortocircuito.
- Cargue con este cargador únicamente baterías originales del sistema AL-KO 36V.
- No abra el cargador ni la batería. Existe peligro de cortocircuito y de descarga eléctrica.
- Por su seguridad, permita sólo al personal especializado cualificado que repare el aparato y sólo con piezas de repuesto originales.
- Si se hace un uso indebido y si la batería está dañada pueden salir vapores y líquido electrolítico de ella. En ese caso, ventile bien la estancia y acuda a un médico si tiene alguna molestia.
  En caso de contacto con líquido electrolítico, lávese la zona afectada exhaustivamente y enjuáguese los ojos abundantemente de inmediato. Acto seguido acuda a un médico.
- Este aparato pueden utilizarla niños a partir de 8 años, personas cuya capacidad física, psíquica o sensorial sea reducida y personas que no dispongan de la experiencia o conocimientos necesarios siempre y cuando estén

supervisadas o hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden desencadenarse. No se permite que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin vigilancia.

- Aquellas personas que tengan muchas limitaciones o limitaciones complejas podrían tener necesitar más instrucciones de las que aquí se indican.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente de este o una persona con cualificación similar debe sustituirlo para evitar peligros.
- Almacene los aparatos no utilizados en un lugar seco y cerrado. Las personas no autorizadas y los niños no deben tener acceso al aparato.

2 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

2.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	No dañar ni cortar el cable de red para evitar descargas eléctricas.
CE	Este producto está conforme con las directivas europeas aplicables, y se ha efectuado un procedimiento de evaluación de la conformidad para estas directivas.

2.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

⚠ ¡PELIGRO! Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

NOTA Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Uso

El cargador rápido FC 1200 Li está previsto exclusivamente para cargar las baterías que se detallan en los datos técnicos del sistema AL-KO 36V.

Otras baterías, conjuntos de baterías o pilas no recargables no se pueden cargar con este cargador.

Método de carga inteligente

El proceso de carga inteligente permite reconocer automáticamente el estado de carga de la batería y, en función de la temperatura y tensión de la misma, cargarla con la corriente de carga óptima respectivamente.

De ese modo se protege la batería y permanece siempre totalmente cargada cuando se guarda en el cargador.

3.1 Uso previsto

Cualquier otro uso distinto al que aquí se describe como uso previsto o cualquier uso que exceda estos límites se considerará no conforme a lo previsto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendios y descargas eléctricas. Existe peligro mortal o de graves lesiones físicas si el cargador provoca un incendio debido a un cortocircuito por haberse expuesto a agua o humedad.

- Opere el aparato únicamente en espacios cerrados y no lo exponga a agua ni humedad.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las pilas no recargables corren el peligro de explotar o reventar. En función del tipo constructivo, las pilas no recargables pueden explotar o reventar si se recargan. Si esto ocurre, el líquido electrolítico derramado puede entrar en contacto con la piel y los ojos y provocar quemaduras graves.

- No recargue las pilas no recargables.
- Si ha entrado en contacto con el líquido electrolítico, lave la superficie de contacto con abundante agua y jabón. Si el líquido electrolítico ha entrado en los ojos, aclare los ojos de inmediato con abundante agua y acto seguido consulte a un médico.

3.2 Posible uso indebido previsible

⚠ ¡PELIGRO! Peligro por explosiones e incendios. Existe peligro mortal o de graves lesiones físicas si el aparato provoca una explosión por haberse operado en un entorno con peligro de explosión.

- No opere el aparato en entornos con peligro de explosión y de incendio.

3.3 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Indicador del estado de funcionamiento (véase *capítulo 5.1 "Cargar la batería", página 35*)
2	Tecla de carga rápida (véase *capítulo 5.3 "Pulse la tecla de carga rápida", página 36*)
3	Compartimento de la batería
4	Cable de alimentación con enchufe
5	Orificios de enganche para fijar a la pared (distancia: 89 mm)

4 PUESTA EN MARCHA

¡Preste atención a la tensión de red!

La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con los datos de la placa de características del cargador. Los cargadores marcados como de 230 V también pueden operarse a 220 V.

4.1 Instalar el cargador

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de incendio durante la carga. Si el cargador se calienta y este está situado sobre una base que se inflama con facilidad y la estancia no está lo suficientemente ventilada, existe peligro de incendio.

- Utilice el cargador siempre sobre una base que no prenda con facilidad y en un entorno no inflamable.
- Si existe: Deje libres las ranuras de ventilación.

1. Saque el cargador del embalaje.
2. Instale el cargador:
   - sobre una superficie plana no inflamable y que no esté en contacto con otros objetos.
   - a aprox. 10 cm de distancia con otros equipos y paredes.

4.2 Fijar el cargador a la pared

El cargador tiene dos orificios de enganche en la parte de abajo a una distancia de 89 mm. Con ellos, puede fijarse el cargador a una superficie vertical, por ejemplo, una pared o un panel.

1. Enrosque dos tornillos de cabeza redonda hasta que las cabezas estén a unos 2 o 3 mm de distancia de la superficie.
2. Cuelgue el cargador enganchándolo en las cabezas de los tornillos.
3. Compruebe que el cargador esté bien enganchado. Si no es el caso, retire el cargador y atornille un poco más los tornillos en la superficie.

5 FUNCIONAMIENTO

5.1 Cargar la batería

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente:
   - Si la batería no está insertada, el indicador de estado de funcionamiento  (01/1) se ilumina en rojo.

2. Inserte la batería en el compartimento de la batería:
   - El indicador de estado de funcionamiento  (01/1) se ilumina en verde.*
   - El ventilador del cargador se inicia inmediatamente.**
3. El proceso de carga se inicia pasados unos 20 s:
   - El indicador de estado de funcionamiento  (01/1) parpadea en verde.
   - Indicador de la batería: consulte las instrucciones de uso de la batería.
   - Para una carga rápida: véase *capítulo 5.3 "Pulse la tecla de carga rápida", página 36*.
4. El proceso de carga finaliza:
   - El indicador de estado de funcionamiento  (01/1) se ilumina en verde.
   - La batería indica un estado de carga del 100 %. Consulte el manual de instrucciones de la batería.
   - El ventilador del cargador se detiene.
5. Saque la batería del cargador:
   - pulse y mantenga pulsada la tecla de desbloqueo de la parte trasera de la batería.
   - Saque la batería.
6. Retire el enchufe de la toma de corriente.

**: Si la batería está defectuosa: El indicador de estado de la carga (01/1) parpadea en rojo (5 Hz).*

***: Si la batería está demasiado caliente:* véase *capítulo 5.2 "Dejar enfriar la batería", página 36*

5.2 Dejar enfriar la batería

Tras insertar la batería, el cargador comprueba si esta está demasiado caliente.

Batería demasiado caliente (si tiene más de 55 °C)

En los modelos B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- El ventilador se inicia y se apaga pasados unos 20 s.
- El indicador de estado de funcionamiento  (01/1) parpadea en rojo.
- Inicie manualmente el ventilador para enfriar la batería: pulse y mantenga pulsada la tecla de carga rápida (01/2) durante 3 s.

En el modelo B200.5 Li:

- El ventilador se inicia y está en marcha hasta que la batería se enfría.

Batería enfriada (si tiene menos de 50 °C)

- La batería se está cargando.
- El indicador de estado de funcionamiento  (01/1) parpadea en verde.

Enfriamiento de la batería (Active Air Cooling)

La unidad de control del ventilador integrada en el cargador supervisa la temperatura de la batería insertada. En cuanto la temperatura de la batería esté por encima de 15 °C aprox., se enfría con un ventilador. El ventilador conectado genera un ruido de ventilación.

Si el ventilador no funciona, significa que está defectuoso o que la temperatura de la batería es inferior a 15 °C. Debido a ello, puede aumentar el tiempo de carga.

5.3 Pulse la tecla de carga rápida

1. Pulse la tecla de carga rápida (01/2).
2. La carga rápida se inicia si la batería es adecuada para ello:

Tipo de batería	Capacidad de la batería	N.º de artículo	Corriente de carga con carga rápida y carga normal
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Carga normal: 3 A ■ Carga rápida: no funciona. La tecla de carga rápida se ilumina y se vuelve a apagar pasados unos 2 s.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Carga normal: 3 A ■ Carga rápida: máx. 5 A; tecla de carga rápida iluminada.
B800 Li	8,0 Ah	114017	

Tipo de batería	Capacidad de la batería	N.º de artículo	Corriente de carga con carga rápida y carga normal
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Carga normal: 5 A ■ Carga rápida: aprox. 12 A máx.; la tecla de carga rápida se ilumina.

5.4 Instrucciones para la operación

El cargador se calienta en caso de ciclos de carga continuos o consecutivos sin interrupción y con la carga rápida. Es algo inofensivo y no indica que el cargador tenga un defecto técnico.

Un tiempo de servicio muy reducido de la batería tras la carga indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

6 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

NOTA En el manual de instrucciones de la batería se describe cómo determinar el estado de carga.

NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Posibles errores	Indicaciones	Posible causa	Solución
La batería no se carga.	El indicador de estado de funcionamiento se ilumina en rojo.	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituya la batería. Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.
		La batería no está totalmente introducida en el cargador.	Introduzca totalmente la batería en el cargador.
		El contacto enchufable de la batería o del cargador está sucio.	Retire el enchufe y limpie los contactos enchufables con un trapo seco. Si el error persiste, acuda a un centro de servicio técnico del fabricante.
		La batería o el cargador están defectuosos.	Sustituya la batería o el cargador. Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.
	El indicador de estado de funcionamiento parpadea en rojo.	La batería o el cargador están demasiado calientes.	Procedimiento: véase *capítulo 5.2 "Dejar enfriar la batería", página 36*
	El indicador de estado de funcionamiento no está activo.	No hay tensión de red.	Introduzca el enchufe y compruebe si hay tensión de red.
La batería se ha salido del cargador y no se carga.	El indicador del estado de carga de la batería parpadea en rojo.	La batería está defectuosa.	Sustituya la batería. Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.

7 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005 % de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002 % de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004 % de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas al Reglamento europeo (UE) 2023/1542. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

8 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica:
www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

10 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1 Indicazioni di sicurezza 40
2 Istruzioni per l'uso 41
2.1 Simboli sulla copertina 41
2.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche 41
3 Descrizione del prodotto 41
3.1 Utilizzo conforme alla destinazione ... 41
3.2 Possibile uso errato prevedibile 42
3.3 Panoramica del prodotto (01) 42
4 Messa in funzione 42
4.1 Posizionare il caricabatteria 42
4.2 Fissare il caricabatteria al muro 42
5 Utilizzo 42
5.1 Caricare la batteria 42
5.2 Raffreddamento della batteria 43
5.3 Attivazione del pulsante di ricarica rapida 43
5.4 Indicazioni operative 44
6 Supporto in caso di anomalie 44
7 Smaltimento 45
8 Servizio clienti/Assistenza 46
9 Informazioni sulla dichiarazione di conformità 46
10 Garanzia 46

1 INDICAZIONI DI SICUREZZA

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze fondamentali da tenere in considerazione per l'uso del caricabatterie. Leggere queste indicazioni!

- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla sua destinazione d'uso, vale a dire per la ricarica delle batterie previste.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'intero apparecchio e in particolare il cavo di rete e il vano batteria non presentino danni. Usare l'apparecchio solo se in perfetto stato.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione e di incendio.



Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in locali chiusi e non esporlo ad acqua o umidità.

- Appoggiare il caricabatterie sempre su una superficie ben aerata e non infiammabile, in quanto durante il processo di ricarica si riscalda. Tenere libere le feritoie di aerazione e non coprire l'apparecchio.
- Prima di collegare il caricabatterie, accertarsi che sia disponibile la tensione di rete indicata nei dati tecnici.
- Utilizzare il cavo di rete esclusivamente per il collegamento del caricabatterie. Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo di rete e non staccare la spina di rete dalla presa tirando il cavo.
- Proteggere il cavo di rete da calore, olio e spigoli affilati per evitare che subisca danni.
- Non usare il caricabatterie e la batteria se sono sporchi o bagnati. Pulire e asciugare l'apparecchio e la batteria prima dell'uso.
- Tenere la batteria carica e non utilizzata lontana da oggetti metallici (ad es. graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti) per non cortocircuitare i contatti. Un cortocircuito può provocare ustioni o incendi.
- Utilizzare questo caricabatterie esclusivamente per ricaricare batterie originali del sistema AL-KO 36V.
- Non aprire il caricabatterie e la batteria. Pericolo di scossa elettrica e di cortocircuito.
- Per la propria sicurezza far riparare l'apparecchio solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.
- In caso di uso improprio e di batteria danneggiata possono fuoriuscire vapori e liquido elettrolita. In questo caso, aerare abbondantemente il locale e consultare un medico se insorgono dei disturbi.
  In caso di contatto con il liquido elettrolita, sciacquarlo via accuratamente; in particolare, risciacquare immediatamente gli occhi. Quindi consultare un medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono sorvegliati o informati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendo-

no i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Le persone con limitazioni molto forti e complesse possono avere altre esigenze oltre alle istruzioni qui descritte.
- Per evitare pericoli, un eventuale cavo di rete danneggiato deve essere sostituito a cura del produttore, del suo servizio clienti o di una persona con qualifiche assimilabili.
- Quando non vengono utilizzati, conservare gli apparecchi in un luogo chiuso e asciutto. Le persone non autorizzate e i bambini non devono avere accesso all'apparecchio.

2 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altri varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

2.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.
	Istruzioni per l'uso
	Non danneggiare o tagliare il cavo di rete per evitare scosse elettriche!
CE	Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stata eseguita una procedura di valutazione di conformità per tali direttive.

2.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

⚠ PERICOLO! Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Utilizzo

Il caricabatterie rapido FC 1200 Li è concepito esclusivamente per la ricarica delle batterie del sistema AL-KO 36V specificate nei dati tecnici.

Non utilizzare questo caricabatterie con altre batterie, pacchi batterie o batterie non ricaricabili.

Procedura di ricarica intelligente

Grazie alla procedura di ricarica intelligente, lo stato di carica della batteria viene rilevato automaticamente e la ricarica viene eseguita di volta in volta con la corrente di carica ottimale in funzione della temperatura e della tensione della batteria.

La batteria viene così protetta e, se conservata nel caricabatterie, si mantiene sempre completamente carica.

3.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Un uso diverso o che va oltre quello descritto nelle presenti istruzioni è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incendi e folgorazione! Se a causa di un cortocircuito il caricabatteria, conseguentemente alla sua esposizione all'acqua e all'umidità, dovesse causare un incendio, ne può conseguire la morte e il ferimento grave di persone.

- Fare funzionare l'apparecchio esclusivamente in locali chiusi e non esporlo ad acqua o ad umidità.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di esplosione o di scoppio di batterie non ricaricabili! A seconda della loro tipologia costruttiva, le batterie non ricaricabili possono esplodere o scoppiare durante la ricarica. Il liquido elettrolita fuoriuscente può colpire la pelle o gli occhi e provocare serie ustioni da acido.

- Non caricare batterie non ricaricabili.
- Se si è venuto a contatto di liquidi elettrolitici, sciacquare il punto di contatto con molto sapone e con acqua. Se del liquido elettrolita è entrato in contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua e consultare poi un medico.

3.2 Possibile uso errato prevedibile

⚠ PERICOLO! Pericolo di esplosioni e di incendi! Un'esplosione causata dall'apparecchio, conseguente al suo uso in ambiente a rischio di esplosione e di incendio, può essere causa di morte o di lesioni gravi alle persone.

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione e di incendio.

3.3 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Spia di stato (vedere *capitolo 5.1 "Caricare la batteria", pagina 42*)
2	Pulsante di ricarica rapida (vedere *capitolo 5.3 "Attivazione del pulsante di ricarica rapida", pagina 43*)
3	Vano batteria
4	Cavo di rete con spina di rete
5	Fori di aggancio per il fissaggio a parete (distanza: 89 mm)

4 MESSA IN FUNZIONE

Prestare attenzione alla tensione di rete!

La tensione dell'alimentazione elettrica deve corrispondere a quanto indicato sulla targhetta di identificazione del caricabatterie. I caricabatterie contrassegnati con 230 V possono essere utilizzati anche con 220 V.

4.1 Posizionare il caricabatteria

⚠ CAUTELA! Pericolo di incendio durante la ricarica! Pericolo di incendio per via dell'aumento di temperatura del caricabatteria, se viene appoggiato su superfici facilmente infiammabili e non ventilato adeguatamente.

- Far funzionare il caricabatteria sempre e solo su una superficie di appoggio non infiammabile e in un ambiente non esposto a pericolo di incendio.
- Se presenti: tenere libere le fessure di aerazione.

1. Estrarre il caricabatterie dalla confezione.
2. Posizionare il caricabatterie:
   - su di una superficie piana non infiammabile.
   - a una distanza minima di ca. 10 cm da altri apparecchi o dalle pareti.

4.2 Fissare il caricabatteria al muro

Il caricabatterie è dotato di due fori di aggancio distanti tra loro 89 mm sul lato inferiore. Ciò consente di fissare il caricabatterie su una superficie verticale, ad es. una parete o un'asse.

1. Avvitare due viti a testa tonda in modo che le loro teste si trovino a circa 2 o 3 mm di distanza dalla superficie.
2. Appendere il caricabatterie alle teste delle viti.
3. Verificare che il caricabatterie sia saldamente agganciato. In caso contrario, rimuovere il caricabatterie e avvitare un po' più a fondo le viti sulla superficie.

5 UTILIZZO

5.1 Caricare la batteria

1. Inserire la spina di rete nella presa:
   - Se la batteria non è inserita, la spia di stato  (01/1) rimane accesa con luce rossa.

2. Inserire la batteria nel vano batteria:
   - La spia di stato  (01/1) è ora accesa con luce verde.*
   - Il ventilatore del caricabatterie si avvia immediatamente.**
3. Il processo di ricarica si avvia dopo ca. 20 secondi:
   - La spia di stato  (01/1) lampeggia con luce verde.
   - Indicatore sulla batteria: vedere le istruzioni per l'uso della batteria.
   - Per la ricarica rapida: vedere *capitolo 5.3 "Attivazione del pulsante di ricarica rapida", pagina 43*.
4. Il processo di ricarica si conclude:
   - La spia di stato  (01/1) rimane accesa con luce verde fissa.
   - La batteria visualizza uno stato di carica del 100%. Vedere le istruzioni per l'uso della batteria.
   - Il ventilatore del caricabatterie si arresta.
5. Rimuovere la batteria dal caricabatterie:
   - Premere il pulsante di sblocco sul lato posteriore della batteria e tenerlo premuto.
   - Estrarre la batteria.
6. Sfilare la spina di rete dalla presa.

** Se la batteria è difettosa: la spia di stato (01/1) lampeggia con luce rossa (5 Hz).*

*** Se la batteria è troppo calda:* vedere *capitolo 5.2 "Raffreddamento della batteria", pagina 43*

5.2 Raffreddamento della batteria

Quando viene inserita la batteria, il caricabatterie controlla che non sia troppo calda.

Batteria troppo calda (oltre 55 °C)

Per B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Il ventilatore si avvia e si spegne nuovamente dopo 20 secondi.
- La spia di stato  (01/1) lampeggia con luce rossa.
- Per avviare manualmente il ventilatore per il raffreddamento della batteria: Premere il pulsante di ricarica rapida (01/2) e tenerlo premuto per 3 secondi.

Per B200.5 Li:

- Il ventilatore si avvia e rimane in funzione finché la batteria non si è raffreddata.

Batteria raffreddata (meno di 50 °C)

- La batteria viene ricaricata.
- La spia di stato  (01/1) lampeggia con luce verde.

Sistema di raffreddamento della batteria (Active Air Cooling)

L'unità di comando della ventilazione integrata nel caricabatterie monitora la temperatura della batteria inserita. Se la sua temperatura supera i 15 °C circa, la batteria viene raffreddata da un ventilatore. Quando è attivato, il ventilatore genera un tipico rumore di aerazione.

Se il ventilatore non gira, significa che è difettoso o che la temperatura della batteria è inferiore a 15 °C. In questi casi i tempi di carica possono risultare più lunghi.

5.3 Attivazione del pulsante di ricarica rapida

1. Premere il pulsante di ricarica rapida (01/2).
2. La ricarica rapida si avvia se la batteria è idonea a tale scopo:

Tipo di batteria	Capacità della batteria	Cod. art.	Corrente di carica per ricarica normale e rapida
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Ricarica normale: 3 A ■ Ricarica rapida: non funziona. Il pulsante di ricarica rapida si illumina e si spegne nuovamente dopo ca. 2 secondi.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Ricarica normale: 3 A ■ Ricarica rapida: max. 5 A; il pulsante di ricarica rapida rimane acceso.
B800 Li	8,0 Ah	114017	

Tipo di batteria	Capacità della batteria	Cod. art.	Corrente di carica per ricarica normale e rapida
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Ricarica normale: 5 A ■ Ricarica rapida: max. ca. 12 A; il pulsante di ricarica rapida rimane acceso.

5.4 Indicazioni operative

Se esegue cicli di carica continui o più cicli consecutivi, così come in modalità di ricarica rapida, il caricabatterie si riscalda. Ciò non è da ritenersi preoccupante e non indica un difetto tecnico del caricabatterie.

Se la durata di funzionamento di una batteria dopo la ricarica appare molto più breve del previsto, significa che la batteria ha concluso il suo ciclo di vita operativa e deve essere sostituita.

6 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

AVVISO Nel manuale di istruzioni della batteria viene descritto come determinare lo stato di carica.

AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Problema rilevato	Indicatori	Possibile causa	Soluzione
La batteria non viene caricata.	La spia di stato è accesa con luce rossa.	La vita operativa della batteria è terminata.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
		Batteria non inserita completamente nel caricabatterie.	Spingere la batteria fino in fondo nel caricabatterie.
		Contatti a innesto della batteria o del caricabatterie sporchi.	Staccare la spina di rete e ripulire i contatti con un panno asciutto. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza del produttore.
		Batteria o caricabatterie difettosi.	Sostituire la batteria o il caricabatterie. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
	La spia di stato lampeggia con luce rossa.	La batteria o il caricabatterie sono troppo caldi.	Procedura: vedere *capitolo 5.2 "Raffreddamento della batteria", pagina 43*
	La spia di stato non è attiva.	Tensione di rete assente.	Inserire la spina di rete e/o controllare se la tensione di rete è presente.
La batteria è stata estratta dal caricabatterie e non è carica.	L'indicatore di carica sulla batteria lampeggia con luce rossa.	Batteria difettosa.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.

7 SMALTIMENTO

Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatteria divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Note sulla legge sulle batterie (BattG)



- Le pile e le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Per la rimozione sicura di pile o batterie dall'apparecchio elettrico e per informazioni sul loro tipo o sistema chimico, fare riferimento alle indicazioni supplementari contenute nelle istruzioni per l'uso o il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di pile e batterie sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di normali quantità per uso domestico.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Il riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuiscono alla protezione di questi due beni essenziali.

Il simbolo del cestino barrato indica che pile e batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

L'eventuale aggiunta dei simboli Hg, Cd o Pb sotto il cestino ha il seguente significato:

- Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio
- Cd: la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio
- Pb: la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Pile e batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di pile e batterie
- Punti di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- Punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per pile e batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e soggette al Regolamento europeo (UE) 2023/1542. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di pile e batterie.

8 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazioni o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:
www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

10 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1 Varnostni napotki 47

2 K tem navodilom za uporabo 48

2.1 Simboli na naslovnici 48

2.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed .. 48

3 Opis izdelka 48

3.1 Namenska uporaba 48

3.2 Možna predvidljiva napačna raba 49

3.3 Pregled izdelka (01) 49

4 Zagon 49

4.1 Postavitev polnilnika 49

4.2 Pritrditev polnilnika na steno 49

5 Upravljanje 49

5.1 Napolnite akumulatorsko baterijo 49

5.2 Ohlajanje akumulatorske baterije 50

5.3 Pritisnite tipko za hitro polnjenje 50

5.4 Navodila za delo 50

6 Pomoč pri motnjah 50

7 Odstranjevanje 51

8 Servisna služba/servis 52

9 Informacije o izjavi o skladnosti 52

10 Garancija 52

1 VARNOSTNI NAPOTKI

V tem razdelku so navedeni vsi osnovni varnostni napotki in opozorila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi polnilnika. Preberite ta navodila!

- Napravo uporabljajte samo namensko, tj. za polnjenje predvidene akumulatorske baterije.
- Pred vsako uporabo preverite celotno napravo ter zlasti napajalni kabel in predal za akumulatorsko baterijo glede poškodb. Napravo uporabljajte samo v brezhibnem stanju.
- Naprave ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij in požarov.



Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih in je ne izpostavljajte mokroti in vlagi.

- Polnilnik vedno postavite na zračno mesto in na nevnetljivo površino, saj se med postopkom polnjenja segreje. Ohranjajte prezračevalne reže proste in ne pokrivajte naprave.
- Pred priključitvijo polnilnika preverite, ali je na voljo nazivna napetost, ki je navedena v tehničnih podatkih.
- Napajalni kabel uporabljajte izključno za priključitev polnilnika. Polnilnika ne vlecite prek napajalnega kabla in električnega vtiča ne vlecite iz vtičnice tako, da vlečete napajalni kabel.
- Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi, da se ne poškoduje.
- Polnilnika in akumulatorske baterije ne uporabljajte, če sta umazana ali vlažna. Pred uporabo očistite in posušite napravo in akumulatorsko baterijo.
- Napolnjeno in neuporabljeno akumulatorsko baterijo hranite stran od kovinskih predmetov, da ne pride do premostitve kontaktov (npr. pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov). Zaradi kratkega stika lahko pride do vžiga ali požara.
- S tem polnilnikom polnite samo originalne akumulatorske baterije sistema AL-KO 36V.
- Ne odpirajte polnilnika in akumulatorske baterije. Prisotna je nevarnost električnega udara in kratkega stika.
- Za vašo varnost naj napravo popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Pri neustrezni uporabi in poškodovani akumulatorski bateriji lahko pride do uhajanja hlapov in iztekanja elektrolitske tekočine. Prostor v tem primeru temeljito prezračite, v primeru težav pa poiščite zdravniško pomoč. Pri stiku z elektrolitsko tekočino slednjo temeljito izperite in takoj temeljito izperite oči. Nato poiščite zdravniško pomoč.
- To napravo lahko otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljajo samo pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprav in s tem povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

- Potrebe oseb z zelo velikimi in kompleksnimi omejitvami morda presegajo tukaj opisane napotke.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Neuporabljeno napravo hranite na suhem in zaprtem mestu. Nepooblaščenim osebam in otrokom preprečite dostop do naprave.

2 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

2.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Pazite, da ne poškodujete ali pretrgate napajalnega kabla, da ne pride do električnega udara!
	Ta izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi Direktivami in postopek ocenjevanja skladnosti je bil za te Direktive opravljen.

2.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

3 OPIS IZDELKA

Uporaba

Hitri polnilnik FC 1200 Li je predviden izključno za polnjenje akumulatorskih baterij, navedenih v tehničnih podatkih sistema AL-KO 36V.

Drugih akumulatorskih baterij, akumulatorjev in baterij za enkratno uporabo ne smete polniti s tem polnilnikom.

Inteligentno polnjenje

Zaradi inteligentnega polnjenja baterije je stanje napolnjenosti akumulatorske baterije samodejno prepoznano in se glede na temperaturo in napetost akumulatorske baterije polni z optimalnim polnilnim tokom.

S tem se akumulatorska baterija ohranja v dobrem stanju in vedno napolnjeno, če jo hranite v polnilniku.

3.1 Namenska uporaba

Uporaba, ki ni v skladu s tukaj opisano namensko uporabo, velja za neustrezno.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost požarov in električnih udarov! Če polnilnik zaradi uporabe v mokrem ali vlažnem okolju in posledičnega kratkega stika povzroči požar, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih in je ne izpostavljajte mokroti in vlagi.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost eksplozije ali razpočenja baterije za enkratno uporabo! Odvisno od zgradbe lahko baterija za enkratno uporabo ob polnjenju eksplodira ali pa se razpoči. Pri tem lahko iz nje izteče elektrolitska tekočina na kožo ali v oči in povzroči hude razjede.

- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- V primeru stika z elektrolitsko tekočino izperite mesto stika z veliko mila in vode. Če pride elektrolitska tekočina v oči, takoj izperite oči z veliko vode in se posvetujte z zdravnikom.

3.2 Možna predvidljiva napačna raba

⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozij in požarov! Če naprava zaradi uporabe v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozij, izzove eksplozijo, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Naprave ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij in požarov.

3.3 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Prikaz delovnih stanj (glejte *Poglavje 5.1 "Napolnite akumulatorsko baterijo", stran 49*)
2	Tipka za hitro polnjenje (glejte *Poglavje 5.3 "Pritisnite tipko za hitro polnjenje", stran 50*)
3	Predal za akumulatorsko baterijo
4	Napajalni kabel z električnim vtičem
5	Luknji za obešanje za stensko pritrditev (razmik: 89 mm)

4 ZAGON

Upoštevajte omrežno napetost!

Napetost vira napajanja se mora ujemati s podatki na nazivni ploščici polnilnika. Polnilniki, ki so označeni z 230 V, se lahko uporabljajo tudi pri 220 V.

4.1 Postavitev polnilnika

⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara med polnjenjem! Zaradi segrevanja polnilnika obstaja nevarnost požara, kadar stoji na lahko vnetljivi podlagi in ni zadostnega prezračevanja.

- Polnilnik vedno uporabljajte na nevnetljivi podlagi oz. v nevnetljivem okolju.
- Če so na voljo: Ohranjajte prezračevalne reže proste.

1. Polnilnik vzemite iz embalaže.
2. Postavitev polnilnika:
   - Postavite ga na nevnetljivo ravno površino.
   - Vsaj 10 cm razdalje do drugih naprav in sten.

4.2 Pritrditev polnilnika na steno

Na spodnji strani polnilnika sta dve luknji za obešanje z razmikom 89 mm. Na ta način je mogoče polnilnik pritrditi na navpično površino, npr. na steno ali desko.

1. Dva vijaka z okroglo glavo privijte do te mere, da sta glavi vijakov pribl. 2 do 3 mm oddaljena od površine.
2. Polnilnik obesite na glavi vijakov.
3. Preverite, ali je polnilnik varno obešen. Če ni, ga snemite in vijaka malenkost bolj privijte v površino.

5 UPRAVLJANJE

5.1 Napolnite akumulatorsko baterijo

1. Vključite električni vtič v vtičnico:
   -  Prikaz delovnega stanja (01/1) sveti rdeče, če akumulatorska baterija ni vstavljena.
2. Akumulatorsko baterijo vstavite v predal za akumulatorsko baterijo:
   -  Lučka LED za prikaz delovnega stanja (01/1) sveti zeleno.*
   - Ventilator polnilnika se takoj zažene.**
3. Polnjenje se začne po pribl. 20 s:
   -  Prikaz delovnega stanja (01/1) utripa zeleno.
   - Prikaz akumulatorske baterije: glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije.
   - Za hitro polnjenje: glejte *Poglavje 5.3 "Pritisnite tipko za hitro polnjenje", stran 50*.
4. Polnjenje se konča:
   -  Lučka LED za prikaz delovnega stanja (01/1) sveti zeleno.
   - Akumulatorska baterija prikazuje stanje napolnjenosti 100 %. Glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije.
   - Ventilator polnilnika se ustavi.
5. Vzemite akumulatorsko baterijo iz polnilnika:
   - Pritisnite in držite odblokirni gumb na zadnji strani akumulatorske baterije.
   - Izvlecite akumulatorsko baterijo.
6. Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

**: Če je akumulatorska baterija okvarjena: Prikaz delovnega stanja (01/1) utripa rdeče (5 Hz).*

***: Če je akumulatorske baterije prevroča:* glejte *Poglavje 5.2 "Ohlajanje akumulatorske baterije", stran 50*

5.2 Ohlajanje akumulatorske baterije

Po vstavljanju akumulatorske baterije polnilnik preveri, ali je ta prevroča.

Akumulatorska baterija prevroča (več kot 55 °C)

Pri B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilator se zažene in po 20 sekundah znova izklopi.
-  Lučka LED za prikaz delovnega stanja (01/1) utripa rdeče.
- Ročni zagon ventilatorja za ohlajanje akumulatorske baterije: Pritisnite in 3 sekunde držite tipko za hitro polnjenje (01/2).

Pri B200.5 Li:

- Ventilator se zažene in deluje, dokler ni akumulatorska baterija ohlajena.

Akumulatorska baterija ohlajena (manj kot 50 °C)

- Akumulatorska baterija se poln.
-  Prikaz delovnega stanja (01/1) utripa zeleno.

Hlajenje akumulatorske baterije (Active Air Cooling, aktivno hlajenje z zrakom)

Krmiljenje ventilatorja je vgrajeno v polnilnik in spremlja temperaturo vstavljene akumulatorske baterije. Ko je temperatura akumulatorske baterije višja od 15 °C, se akumulatorska baterija ohlaja z ventilatorjem. Vklopljeni ventilator pri tem proizvaja hrup.

Če ventilator ne deluje, je okvarjen, ali pa je temperatura akumulatorske baterije nižja od 15 °C. To lahko podaljša čas polnjenja.

5.3 Pritisnite tipko za hitro polnjenje

1. Pritisnite tipko za hitro polnjenje (01/2).
2. Hitro polnjenje se začne, ko je akumulatorska baterija:

primernega tipa	primerne kapacitete	Št. izdelka	primernega polnilnega toka za normalno in hitro polnjenje
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normalno polnjenje: 3 A ■ Hitro polnjenje: Ne deluje. Tipka za hitro polnjenje se po pribl. 2 sekundah znova izklopi.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normalno polnjenje: 3 A ■ Hitro polnjenje: maks. 5 A; tipka za hitro polnjenje sveti.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normalno polnjenje: 5 A ■ Hitro polnjenje: pribl. 12 A maks.; Tipka za hitro polnjenje sveti.

5.4 Navodila za delo

Pri neprekinjenem polnjenju oz. več zaporednih ciklih polnjenja brez prekinitve ter pri hitrem polnjenju se polnilnik segreje. To ne povzroča težav in ne nakazuje na tehnično okvaro polnilnika.

Če je čas uporabe akumulatorske baterije po polnjenju bistveno krajši, to pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in jo morate zamenjati.

6 POMOČ PRI MOTNJAH

NAPOTEK V navodilih za uporabo akumulatorske baterije je opisano določanje stanja napolnjenosti.

NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Napaka	Prikazi	Možen vzrok	Rešitev
Polnilna baterija se ne polni.	Prikaz delovnega stanja sveti rdeče.	Življenjska doba polnilne baterije se je iztekla.	Zamenjajte polnilno baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.

Napaka	Prikazi	Možen vzrok	Rešitev
		Polnilna baterija ni v celoti potisnjena v polnilnik.	Polnilno baterijo do konca potisnite v polnilnik.
		Vtični kontakti na polnilni bateriji ali na polnilniku so umazani.	Izvlecite električni vtič in s suho krpo očistite vtične kontakte. Če se napaka ponovi, poiščite servisno delavnico proizvajalca.
		Polnilna baterija ali polnilnik sta okvarjena.	Zamenjajte polnilno baterijo ali polnilnik. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
	Prikaz delovnega stanja utripa rdeče.	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pregreta.	Ravnanje: glejte *Poglavje 5.2 "Ohlajanje akumulatorske baterije", stran 50*
	Prikaz delovnega stanja ni aktiven.	Ni omrežne napetosti.	Priključite električni vtič oz. preverite, ali je prisotna omrežna napetost.
Polnilna baterija je odstranjena iz polnilnika in se ne polni.	Prikaz stanja napolnjenosti na akumulatorski bateriji utripa rdeče.	Akumulatorska baterija je okvarjena.	Zamenjajte polnilno baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.

7 ODSTRANJEVANJE

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določi-

la za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!

- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva (EU) 2023/1542. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

8 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:
www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

10 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščeno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1 Sigurnosne napomene 53

2 Informacije o Uputama za uporabu 54

2.1 Simboli na naslovnoj stranici 54

2.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi .. 54

3 Opis proizvoda 54

3.1 Namjenska uporaba 54

3.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba 55

3.3 Pregled proizvoda (01) 55

4 Puštanje u rad 55

4.1 Postavljanje punjača 55

4.2 Pričvršćenje punjača na zid 55

5 Upravljanje 55

5.1 Napunite akumulator 55

5.2 Hlađenje akumulatorske baterije 55

5.3 Pritisnite gumb za brzo punjenje 56

5.4 Upute za rad 56

6 Pomoć u slučaju smetnji 56

7 Zbrinjavanje 57

8 Korisnička služba/Servis 58

9 Podaci o izjavi o sukladnosti 58

10 Jamstvo 58

1 SIGURNOSNE NAPOMENE

Ovaj odlomak navodi sve temeljne sigurnosne napomene i upozorenja koja se moraju uzeti u obzir prilikom korištenja punjača. Pročitajte napomene!

- Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s namjenom, odnosno za punjenje predviđene akumulatorske baterije.
- Prije svakog korištenja provjerite oštećenja uređaja, a posebno mrežnog kabela i utora za akumulatorsku bateriju. Uređaj upotrebljavajte samo kada je u potpuno ispravnom stanju.
- Uređaj nemojte pogoniti u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.



Uređaj upotrebljavajte samo u unutarnjim prostorijama i ne izlažite ga vodi i vlazi.

- Punjač uvijek postavite na dovoljno prozračenu i nezapaljivu podlogu jer se zagrijava tijekom punjenja. Oslobodite ventilacijske otvore i ne prekrivajte uređaj.
- Prije priključivanja punjača informirajte se o tome je li dostupan mrežni napon koji je naveden u tehničkim podacima.
- Mrežni kabel upotrebljavajte isključivo za priključivanje punjača. Ne nosite punjač držeći ga za mrežni kabel i ne povlačite mrežni utikač za mrežni kabel iz utičnice.
- Zaštitite mrežni kabel od visoke topline, ulja i oštrih rubova kako se ne bi oštetio.
- Punjač i akumulatorsku bateriju nemojte upotrebljavati ako su zaprljani ili mokri. Očistite i osušite uređaj i akumulatorsku bateriju prije uporabe.
- Napunjenu i neupotrebljavanu akumulatorsku bateriju držite podalje od metalnih predmeta kako se ne bi premostili kontakti (npr. uredske spojnice, kovanice, ključevi, čavli, vijci). Uslijed kratkog spoja može doći do opeklina ili požara.
- S ovim punjačem punite isključivo originalne akumulatorske baterije sustava AL-KO 36V.
- Ne otvarajte punjač i akumulatorsku bateriju. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.
- Radi vaše sigurnosti, popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje upotrebljava originalne zamjenske dijelove.
- Kod nepravilne upotrebe i oštećene akumulatorske baterije može doći do propuštanja para i tekućine elektrolita. U tom slučaju, temeljito prozračite prostor i obratite se liječniku u slučaju bilo kakvih tegoba.
  U slučaju kontakta s tekućinom elektrolita, odmah vodom temeljito isperite mjesto kontakta i oči. Potom posjetite liječnika.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina naviše te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja samo dok su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju uređaja kao i s potencijalnim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

- Osobe s jakim ili složenim ograničenjima mogu zahtijevati dodatne mjere opreza osim ovdje navedenih uputa.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Neupotrebljavane uređaje pohranite na suhom i zatvorenom mjestu. Neovlaštene osobe i djeca ne smiju imati pristup uređaju.

2 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

2.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte oštetiti ni prekinuti strujni kabel!
	Ovaj je proizvod u skladu s primjenjivim europskim direktivama te je proveden postupak ocjenjivanja sukladnosti za te direktive.

2.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

3 OPIS PROIZVODA

Uporaba

Brzi punjač FC 1200 Li namijenjen je isključivo punjenju akumulatorskih baterija navedenih u tehničkim podacima sustava AL-KO 36V.

Ovim punjačem ne smiju se puniti druge akumulatorske baterije, paketi akumulatorskih baterija ili nepunjive baterije.

Pametni postupak punjenja

Zahvaljujući pametnom postupku punjenja, razina napunjenosti akumulatorske baterije automatski se prepoznaje te se, ovisno o temperaturi i naponu akumulatorske baterije, puni optimalnom jačinom struje.

Na taj se način akumulatorska baterija štiti i ostaje potpuno napunjena čak i kada se čuva u punjaču.

3.1 Namjenska uporaba

Nepravilna je svaka druga uporaba koja odstupa od navedene namjenske uporabe.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara i strujnih udara! Može doći do smrtonosnih posljedica ili teških ozljeda kada punjač zbog kratkog spoja uzrokuje požar jer je bio izložen vodi i vlazi.

- Uređaj koristite samo u unutarnjim prostorijama i ne izlažite ga vodi i vlazi.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije ili pucanja nepunjivih baterija! Do eksplozije ili pucanja može doći ovisno o modelu izrade nepunjivih baterija. Pritom tekućina elektrolita može dospjeti na kožu i u oči te uzrokovati teška nagrizanja.

- Nemojte puniti nepunjive baterije.
- Ako se došli u kontakt s tekućinom elektrolita, isperite mjesto kontakta obilnom količinom sapuna i vode. Ako je tekućina elektrolita dospjela u oči, odmah ih isperite obilnom količinom vode i zatim posjetite liječnika.

3.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

⚠ OPASNOST! Opasnost od eksplozija i požara! Osobe smrtno stradaju ili zadobit će teške ozljede kada punjiva baterija izazove eksploziju ako se upotrebljava u eksplozivnom okruženju.

- Uređaj nemojte pogoniti u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.

3.3 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Pokazivač radnog stanja (vidi *Poglavlje 5.1 "Napunite akumulator", stranica 55*)
2	Gumb za brzo punjenje (vidi *Poglavlje 5.3 "Pritisnite gumb za brzo punjenje", stranica 56*)
3	Otvor akumulatorske baterije
4	Mrežni kabel s mrežnim utikačem
5	Rupe za vješanje na zidni pričvrsni element (razmak: 89 mm)

4 PUŠTANJE U RAD

Obratite pozornost na mrežni napon!

Napon izvora napajanja mora odgovarati vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici punjača. Punjači s oznakom 230 V mogu se koristiti i s 220 V.

4.1 Postavljanje punjača

⚠ OPREZ! Opasnost od požara prilikom punjenja! Zbog zagrijavanja punjača postoji opasnost od požara kada se stavi na lako zapaljivu podlogu i nedovoljno se prozrači.

- Punjač koristite samo na nezapaljivoj podlozi i u nezapaljivom okruženju.
- Ako postoji: Ventilacijske otvore držite slobodne.

1. Izvadite punjač iz ambalaže.
2. Postavljanje punjača:
   - samostalno na nezapaljivoj, ravnoj površini.
   - otprilike 10 cm udaljenosti od drugih uređaja i zidova.

4.2 Pričvršćenje punjača na zid

Punjač na donjoj strani ima dvije rupe za vješanje na razmaku od 89 mm. Time se punjač može pričvrstiti na okomitoj površini, npr. zid ili ploču.

1. Dva vijka okrugle glave zavrnite toliko da glave vijka budu na razmaku od podloge otpr. 2 do 3 mm.
2. Objesite punjač na glavama vijka.
3. Provjerite je li punjač čvrsto obješen. Ako nije, skinite punjač i vijke još malo zavrnite u podlogu.

5 UPRAVLJANJE

5.1 Napunite akumulator

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu:
   - Pokazivač radnog stanja (01/1) svijetli crveno kada baterija nije umetnuta.
2. Umetnite akumulatorsku bateriju u utor za akumulatorsku bateriju:
   - Pokazivač radnog stanja (01/1) svijetli zeleno.*
   - Ventilator punjača odmah se pokreće.**
3. Punjenje počinje nakon otprilike 20 sekundi:
   - Pokazivač radnog stanja (01/1) treperi zeleno.
   - Pokazivač akumulatorske baterije: vidi upute za uporabu akumulatorske baterije.
   - Za brzo punjenje: vidi *Poglavlje 5.3 "Pritisnite gumb za brzo punjenje", stranica 56*.
4. Punjenje je završeno:
   - Pokazivač radnog stanja (01/1) svijetli zeleno.
   - Baterija pokazuje razinu napunjenosti od 100%. Pogledajte upute za uporabu akumulatorske baterije.
   - Ventilator punjača se zaustavlja.
5. Izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača:
   - Pritisnite i zadržite gumb za otključvanje na stražnjoj strani akumulatorske baterije.
   - Izvucite akumulatorsku bateriju.
6. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

**: Ako je akumulatorska baterija neispravna: Pokazivač radnog stanja (01/1) treperi crveno(5 Hz).*

***: Ako je akumulatorska baterija pregrijana:* vidi *Poglavlje 5.2 "Hlađenje akumulatorske baterije", stranica 55*

5.2 Hlađenje akumulatorske baterije

Nakon umetanja akumulatorske baterije, punjač provjerava je li previše vruća.

Akumulatorska je baterija previše vruća (ako je toplija od 55 °C)

Kod B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilator se pokreće i ponovno isključuje nakon 20 sekundi.
-  Pokazivač radnog stanja (01/1) treperi crveno.
- Ručno pokretanje ventilatora za hlađenje akumulatorske baterije: Pritisnite i držite gumb za brzo punjenje (01/2) 3 sekunde.

Kod B200.5 Li:

- Ventilator se pokreće i radi dok se akumulatorska baterija ne ohladi.

Baterija se ohladila (ako je hladnija od 50 °C)

- Akumulatorska baterija se puni.
-  Pokazivač radnog stanja (01/1) treperi zeleno.

Hlađenje akumulatorske baterije (Active Air Cooling)

Upravljanje ventilatorom koje je integrirano u punjač prati temperaturu umetnute akumulatorske baterije. Čim temperatura akumulatorske baterije prijeđe približno 15 °C, akumulatorska se baterija hladi pomoću ventilatora. Uključeni ventilator pritom proizvodi zvuk ventilacije.

Ako ventilator ne radi, neispravan je ili je temperatura baterije niža od 15 °C. To može produljiti vrijeme punjenja.

5.3 Pritisnite gumb za brzo punjenje

1. Pritisnite gumb za brzo punjenje (01/2).
2. Brzo punjenje započinje ako je akumulatorska baterija za to prikladna:

Tip akumulatorske baterije	Kapacitet akumulatorske baterije	Kat. br.	Struja punjenja tijekom normalnog i brzog punjenja
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normalno punjenje: 3 A ■ Brzo punjenje: Ne funkcionira. Gumb za brzo punjenje svijetli i isključuje se nakon oko 2 sekunde.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normalno punjenje: 3 A ■ Brzo punjenje: maks. 5 A; gumb za brzo punjenje svijetli.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normalno punjenje: 5 A ■ Brzo punjenje: oko maks. 12 A; gumb za brzo punjenje svijetli.

5.4 Upute za rad

Kod kontinuiranih, odnosno više uzastopnih ciklusa punjenja bez prekida, kao i tijekom brzog punjenja, punjač će se zagrijati. To je bezopasno i ne ukazuje na tehnički kvar punjača.

Znatno skraćeno vrijeme rada akumulatorske baterije nakon punjenja ukazuje na istrošenost akumulatorske baterije i da ju je potrebno zamijeniti.

6 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

NAPOMENA U uputi za uporabu akumulatora opisana je provjera razine napunjenosti.

NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Pojavila se pogreška	Prikazi	Mogući uzrok	Rješenje
Akumulatorska baterija se ne puni.	Pokazivač radnog stanja svijetli crveno.	Istekao je vijek trajanja akumulatorske baterije.	Zamijenite akumulatorsku bateriju. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.

Pojavila se pogreška	Prikazi	Mogući uzrok	Rješenje
		Akumulatorska baterija nije do kraja gurnuta u punjač.	Akumulatorsku bateriju gurnite do kraja u punjač.
		Utični kontakti akumulatorske baterije ili punjača su zaprljani.	Izvucite mrežni utikač i suhom krpom očistite utične kontakte. Ako se greška i dalje pojavljuje, obratite se servisu kod proizvođača.
		Akumulatorska baterija ili punjač u kvaru.	Zamijenite akumulatorsku bateriju ili punjač. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
	Pokazivač radnog stanja treperi crveno.	Akumulatorska baterija ili punjač su pregrijani.	Postupak: vidi *Poglavlje 5.2 "Hlađenje akumulatorske baterije", stranica 55*
	Pokazivač radnog stanja ne svijetli.	Nema mrežnog napona.	Ukopčajte mrežni utikač odnosno provjerite postoji li mrežni napon.
Akumulatorska baterija je izvađena iz punjača i nije napunjena.	Pokazivač razine napunjenosti na akumulatorskoj bateriji treperi crveno.	Akumulatorska baterija je neispravna.	Zamijenite akumulatorsku bateriju. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.

7 ZBRINJAVANJE

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekrižene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene iz zakona o baterijama (BattG)



- Stare baterije i akumulatorske baterije ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatorskih baterija iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike odnosno korisnike baterija ili akumulatorskih baterija zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekrižene kante za smeće znači da se baterije i akumulatorske baterije ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: Baterija sadrži preko 0,0005 % žive
- Cd: Baterija sadrži preko 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadrži preko 0,004 % olova

Akumulatorske baterije i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- Javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- Prodavaonice baterija i akumulatorskih baterija
- Mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- Mjesto povrata kod proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatorske baterije i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje Uredba Europske Unije (EU) 2023/1542. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatorskih baterija i baterija.

8 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. Popis servisa možete pronaći na internetu na sljedećoj adresi:
www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o zamjenskim dijelovima posjetite:
www.alko-garden.com/spareparts

9 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

10 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД

Садржај

1 Безбедносне напомене 59

2 Информације о Упутствима за употребу 60

2.1 Симболи на насловној страни 60

2.2 Објашњења ознака и сигналних речи 60

3 Опис производа 60

3.1 Сврсисходна употреба 61

3.2 Могућа предвидива погрешна употреба 61

3.3 Преглед производа (01) 61

4 Пуштање у рад 61

4.1 Постављање уређаја за пуњење 61

4.2 Причвршћивање пуњача на зид 61

5 Опслуживање 61

5.1 Напунити акумулатор 61

5.2 Хлађење акумулатора 62

5.3 Притискање тастера за брзо пуњење 62

5.4 Uputstva za rad 63

6 Помоћ у случају сметњи 63

7 Одлагање 64

8 Служба за кориснике/Сервис 65

9 Информације о изјаве о усклађености . 65

10 Гаранција 65

1 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

Овај део наводи све основне безбедносне напомене у упозорења која се могу узети у обзир приликом коришћења пуњача. Прочитајте смернице!

- Уређај користите само за исправну намену, тј. за пуњење предвиђених акумулатора.
- Проверите пре сваког коришћења цео уређај, а посебно прикључни кабл и удубљење за акумулатор на оштећења. Уређај користите само у беспрекорном стању.
- Уређај немојте покретати у окружењу у ком може да дође до експлозије или пожара.



Уређај користите само у затвореним просторијама и не излажите га води и влази.

- Увек поставите пуњач на довољно проветрену и незапаљиву подлогу јер се загрева током пуњења. Одржавајте вентилационе прорезе чистим и немојте покривати уређај.
- Пре прикључивања пуњача се информишите да ли је на располагању мрежни напон наведен у техничким подацима.
- Прикључни кабл користите искључиво за прикључивање пуњача. Немојте да носите пуњач држећи га за прикључни кабл и немојте да извлачите мрежни утикач из утичнице повлачећи кабл.
- Заштитите прикључни кабл од високе топлоте, уља и оштрих рубова да се не би оштетио.
- Пуњач и акумулатор немојте користити када су прљави или мокри. Очистите и осушите уређај и акумулатор пре употребе.
- Напуњени и некоришћени акумулатор држите даље од металних предмета да се не би премостили контакти (нпр. спајалице за хартију, кованице, кључеви, ексери, вијци). Због кратког споја може да дође до опекотина или пожара.
- Овим пуњачем пуните само оригиналне акумулаторе AL-KO 36 V система.
- Немојте отварати пуњач и акумулатор. Постоји опасност од струјног удара и кратког споја.
- Ради ваше безбедности, поправку уређаја препустите само квалификованим стручним техничарима који користе оригиналне резервне делове.
- Код неправилног коришћења или оштећеног акумулатора може да дође до пропуштања пара и течности електролита. У том случају темељно проветрите простор и у случају здравствених проблема посетите лекара. У случају контакта темељито исперите

течност електролита и сместа исперите очи водом. После тога потражите лекара.

- Овај уређај могу да користе деца старости од 8 година и више, као и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или са недовољно искуства и знања, ако су под надзором и ако су упућене у безбедну употребу уређаја и ако разумеју опасности које настају услед тога. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање од стране корисника не смеју да врше деца без надзора.
- Особе са врло јаким и сложеним ограничењима могу да имају потребе које превазилазе овде описана упутства.
- Ако је кабл за напајање оштећен, произвођач, његов кориснички сервис или слично квалификована особа мора да га замени, како би се спречиле опасности.
- Некоришћене уређаје складиштите на сувом и затвореном месту. Неовлашћена лица и деца не смеју имати приступ уређај.

2 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

2.1 Симболи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ово радно упутство. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Радно упутство
	Да бисте спречили електрични удар, немојте оштетити или пресећи прикључни кабл!
CE	Овај производ је у складу са применљивим европским директивама и спроведен је поступак оцене усклађености за ове смернице.

2.2 Објашњења ознака и сигналних речи

⚠ ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избјегне – могла проузроковати материјалну штету.

НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

3 ОПИС ПРОИЗВОДА

Употреба

Брзи пуњач FC 1200 Li намењен је искључиво за пуњење акумулатора AL-KO 36 V система наведених у техничким подацима.

Забрањено је овим пуњачем пунити друге акумулаторе, пакете акумулатора или непуњиве батерије.

Паметан поступак пуњења

Паметни поступак пуњења аутоматски детектује стање напуњености акумулатора и зависно од температуре и напона акумулатора се исти пуни оптималном струјом пуњења.

На овај начин се штити акумулатор и приликом чувања у пуњачу је увек потпуно напуњен.

3.1 Сврсисходна употреба

Свака друга употреба која одступа од наведене наменске употребе сматра се ненаменском.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од пожара и струјних удара! Може да дође до смртоносних последица или тешких повреда када пуњач због кратког споја проузрокује пожар јер је био изложен води и влази.

- Уређај користите само у затвореним просторијама и не излажите га води и влази.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од експлозије или пуцања алкалних батерија! Зависно од конструкције, алкалне батерије при пуњењу могу да експлодирају или пукну. У том случају течност електролита може да доспије на кожу и у очи и узрокује тешка нагризања.

- Немојте покушавати пунити батерије које се не пуне.
- Ако се дошли у контакт са течним електролитом, место контакта исперите обилном количином сапуна и воде. Ако је течност електролита ушла у очи, сместа их исперите обилном количином воде и потом посетите лекара.

3.2 Могућа предвидива погрешна употреба

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од експлозија и пожара! Лица смртно страдају или задобију тешке повреде када акумулатор изазове експлозију ако се користи у експлозивном окружењу.

- Уређај немојте покретати у окружењу у ком може да дође до експлозије или пожара.

3.3 Преглед производа (01)

Бр.	Саставни део
1	Приказ радног стања (види *Поглавље 5.1 "Напунити акумулатор", страна 61*)
2	Тастер за брзо пуњење (види *Поглавље 5.3 "Притискање тастера за брзо пуњење", страна 62*)
3	Удубљење за акумулатор
4	Прикључни кабл са мрежним утикачем
5	Отвори за качење у сврху причвршћивања на зид (растојање: 89 мм)

4 ПУШТАЊЕ У РАД

Узмите у обзир напон електричне мреже!

Напон извора струје мора да одговара подацима на типској плочици пуњача. Пуњачи са ознаком 230 V могу да раде и на 220 В.

4.1 Постављање уређаја за пуњење

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од пожара при пуњењу! Услед загревања пуњача постоји опасност од пожара, ако се поставља на лако запаљиву подлогу и не проветрава довољно.

- Пуњач користите само на незапаљивој подлози одн. у незапаљивом окружењу.
- Ако постоји: Одржавајте вентилационе прорезе чистим.

1. Извадите пуњач из паковања.
2. Постављање пуњача:
   - тако да самостално стоји на незапаљивој и равној површини.
   - Растојање од око 10 цм у односу на друге уређаје и зидове.

4.2 Причвршћивање пуњача на зид

Пуњач на доњој страни има два отвора за качење на растојању од 89 мм. Тако пуњач може да се причврсти на вертикалној површини – нпр. зиду или дасци.

1. Два вијка са округлом главом завртнути толико да су главе вијака на растојању од око 2 до 3 мм у односу на површину.
2. Закачити пуњач на главе вијака.
3. Проверити да ли је пуњач чврсто закачен. Ако није, опет скините пуњач и вијке мало више завртните у површину.

5 ОПСЛУЖИВАЊЕ

5.1 Напунити акумулатор

1. Гурните мрежни утикач у утичницу:
   - Приказ радног стања (01/1) светли црвено, када акумулатор није утакнут.

2. Гурните акумулатор у удубљење за акумулатор:
   - Приказ радног стања (01/1) светли зелено.*
   - Вентилатор пуњача се одмах покреће.**
3. Поступак пуњења се покреће после око 20 с:
   - Приказ радног стања (01/1) пулсира зелено.
   - Приказ акумулатора: погледајте радно упутство акумулатора.
   - За брзо пуњење: види *Поглавље 5.3 "Притискање тастера за брзо пуњење", страна 62*.
4. Поступак пуњења се завршава када:
   - Приказ радног стања (01/1) светли зелено.
   - Акумулатор приказује ниво напуњености од 100%. Погледајте радно упутство акумулатора.
   - Вентилатор пуњача се зауставља.
5. Извадите акумулатор из пуњача:
   - Притисните тастер за деблокаду на задњој страни акумулатора и држите га притиснутог.
   - Извадити акумулатор.
6. Извуците мрежни утикач из утичнице.

**: Када је акумулатор неисправан: Приказ радног стања (01/1) трепери црвено (5 Гц).*

***: Ако је акумулатор прегрејан:* види *Поглавље 5.2 "Хлађење акумулатора", страна 62*

5.2 Хлађење акумулатора

Пуњач после стављања акумулатора проверава да ли је акумулатор прегрејан.

Акумулатор је прегрејан (када је преко 55 °Ц)

Код B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Вентилатор се покреће и после 20 с се опет гаси.
- Приказ радног стања (01/1) трепери црвено.
- Ручно покретање вентилатора за хлађење акумулатора: Притиснути тастер за брзо пуњење (01/2) и држати га притиснутим 3 с.

Код B200.5 Li:

- Вентилатор се покреће и ради све док се акумулатор не охлади.

Акумулатор је охлађен (када је испод 50 °Ц)

- Акумулатор се пуни.
- Приказ радног стања (01/1) пулсира зелено.

Хлађење акумулатора (Active Air Cooling)

Управљање вентилатором уграђено у пуњачу надзире температуру уметнутог акумулатора. Чим температура акумулатора буде изнад око 15 °Ц, вентилатор ће хладити акумулатор. Укључени акумулатор притом производи звук вентилације.

Ако вентилатор не ради, он је неисправан или температура акумулатора износи мање од 15 °Ц. На овај начин се може продужити време пуњења.

5.3 Притискање тастера за брзо пуњење

1. Притиснути тастер за брзо пуњење (01/2).
2. Брзо пуњење се покреће ако је акумулатор погодан за то:

Тип акумулатора	Капацитет акумулатора	Бр. артикла	Струја пуњења при нормалном и брзом пуњењу
B110 Li	2,5 А·ч	114046	■ Нормално пуњење: 3 А ■ Брзо пуњење: Не функционише. Тастер за брзо пуњење светли и после око 2 с се опет гаси.
B160 Li	4,0 А·ч	114099	■ Нормално пуњење: 3 А ■ Брзо пуњење: макс. 5 А; тастер за брзо пуњење светли.
B800 Li	8,0 А·ч	114017	

Тип акумулатора	Капацитет акумулатора	Бр. артикла	Струја пуњења при нормалном и брзом пуњењу
B200.5 Li	5,0 A·ч	114161	■ Нормално пуњење: 5 A ■ Брзо пуњење: око. 12 A макс.; светли тастер за брзо пуњење.

5.4 Uputstva za rad

Код континуираних одн. вишеструко узастопних циклуса пуњења без прекида као и при брзом пуњењу пуњач се загрева. Међутим, то није проблем и не указује на технички квар пуњача.

Знатно скраћено време рада акумулатора после пуњења показује да је акумулатор истрошен и да мора да се замени.

6 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

НАПОМЕНА У упутству за употребу акумулатора је описано утврђивање напуњености.

НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Грешка која се јавља	Индикатори	Могући узрок	Решење
Акумулатор се не пуни.	Приказ радног стања светли црвено.	Истекао је век трајања акумулатора.	Заменити акумулатор. Употребите само оригинални прибор произвођача.
		Акумулатор није до краја гурнут у пуњач.	Акумулатор гурнути у пуњач до краја.
		Запрљани утични контакти акумулатора или пуњача.	Извући мрежни утикач и очистити утичне контакте сувом крпом. Ако се проблем не може решити, обратите се сервису произвођача.
		Акумулатор или пуњач у квару.	Замените акумулатор или пуњач. Употребите само оригинални прибор произвођача.
	Приказ радног стања трепери црвено.	Акумулатор или пуњач прегрејан.	Поступак: види *Поглавље 5.2 "Хлађење акумулатора", страна 62*
	Приказ радног стања није активан.	Нема напона мреже.	Утакнути мрежни утикач или проверити да ли постоји напон мреже.
Акумулатор је извађен из пуњача и није напуњен.	Приказ нивоа напуњености акумулатора трепери црвено.	Акумулатор је неисправан.	Заменити акумулатор. Употребите само оригинални прибор произвођача.

7 ОДЛАГАЊЕ

Само за земље ЕУ:

Према Европској директиви 2012/19/ЕУ о електричним или електронским старим уређајима и њеној имплементацији у националном праву, пуњачи који више нису за употребу, морају да се одвојено сакупе и пошаљу на еколошки прихватљиву рециклажу.

У случају неправилног одлагања, стари електрични и електронски уређаји могу штетно деловати на животну средину и здравље људи због могућег присуства опасних материја.

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!

- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/ЕУ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!

- У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.
- Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.

Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашкоде животној средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоцена ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: батерија садржи више од 0,0005 % живе
- Cd: батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање заједничког система за враћање старих батерија уређаја
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска уредба (ЕУ) 2023/1542. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

8 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL- KO сервису. Њих ћете наћи на интернету под следећом адресом:
www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:
www.alko-garden.com/spareparts

9 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

10 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се своде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1 Zasady bezpieczeństwa 66
2 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi 67
2.1 Symbole na stronie tytułowej 67
2.2 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze 67
3 Opis produktu 67
3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 68
3.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie 68
3.3 Widok ogólny produktu (01) 68
4 Uruchamianie 68
4.1 Ustawienie ładowarki 68
4.2 Mocowanie ładowarki na ścianie 68
5 Obsługa 69
5.1 Ładowanie akumulatorów 69
5.2 Chłodzenie akumulatora 69
5.3 Naciśnięcie przycisku szybkiego ładowania 69
5.4 Wskazówki dotyczące pracy 70
6 Pomoc w przypadku usterek 70
7 Utylizacja 71
8 Obsługa klienta/Serwis 72
9 Informacja o deklaracji zgodności 72
10 Gwarancja 72

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Rozdział ten zawiera wszystkie, podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze, istotne w trakcie eksploatacji ładowarki. Należy koniecznie zapoznać się z treścią tych wskazówek!

- Ładowarkę wolno stosować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem, tzn. do ładowania odpowiednich akumulatorów.
- Sprawdzić przed każdym użyciem całe urządzenie oraz w szczególności przewód sieciowy i komorę akumulatora pod kątem uszkodzeń. Używać wyłącznie urządzenia będącego w nienagannym stanie technicznym.
- Nie użytkować urządzenia w strefach zagrożenia wybuchem.



Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i nie może być wystawiane na działanie wody lub wilgoci.

- Ładowarkę należy zawsze ustawiać w miejscu niezagrożonym wybuchem i o dobrej wentylacji, ponieważ nagrzewa się ona w trakcie procesu ładowania. Pozostawić szczeliny wentylacyjne niezasłonięte i nie przykrywać urządzenia.
- Przed podłączeniem ładowarki sprawdzić, czy jest dostępne zasilanie określone w danych technicznych.
- Przewodu sieciowego używać wyłącznie do podłączenia ładowarki. Nie przenosić ładowarki za przewód sieciowy i nie odłączać wtyczki zasilania z gniazdka za przewód sieciowy.
- Chronić przewód sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem i kontaktem z ostrymi krawędziami. Jest to konieczne w celu uniknięcia jego uszkodzenia.
- Nie używać ładowarek ani akumulatorów, które zostały zamoczone lub uszkodzone. Oczyścić i osuszyć urządzenie i akumulator przed użyciem.
- Chronić naładowane i nieużywane akumulatory przed kontaktem z metalowymi przedmiotami w celu uniknięcia zwarcia styków (np. poprzez zetknięcie ze zszywkami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami). Zwarcie może spowodować oparzenia lub pożar.
- Za pomocą tej ładowarki ładować wyłącznie oryginalne akumulatory z systemu AL-KO 36V.
- Nie otwierać ładowarki ani akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.
- Dla własnego bezpieczeństwa naprawę urządzenia należy zlecać specjalistycznym warsztatom, tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

- Nieprawidłowa eksploatacja i eksploatacja uszkodzonego akumulatora może spowodować powstanie dużej ilości oparów i wydostawanie się elektrolitu. W tym przypadku dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, a w razie wystąpienia niepokojących objawów skontaktować się z lekarzem.
  W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, zastosuj intensywne przepłukiwanie zagrożonego miejsca. Następnie udać się do lekarza.
- Opisywane urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i osoby z ograniczeniami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi albo osoby bez doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli będą przy tym nadzorowane bądź zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- Potrzeby osób o bardzo dużych i złożonych ograniczeniach mogą wykraczać poza tutaj opisane instrukcje.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu. Dzieci lub osoby nieuprawnione nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

2 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

2.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy dopuścić do uszkodzenia lub przecięcia przewodu sieciowego!
	Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono procedurę oceny zgodności z tymi dyrektywami.

2.2 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

WSKAZÓWKA Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

3 OPIS PRODUKTU

Zastosowanie

Szybka ładowarka FC 1200 Li jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów systemu AL-KO 36V wymienionych w danych technicznych.

Inne akumulatory, zestawy akumulatorów lub baterie nie mogą być ładowane z zastosowaniem tej ładowarki.

Inteligentny proces ładowania

Inteligentny proces ładowania automatycznie rozpoznaje stan naładowania akumulatora i ładuje go optymalnym prądem ładowania, dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Dzięki temu akumulator jest chroniony i pozostaje całkowicie naładowany podczas przechowywania w ładowarce.

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie inne zastosowania jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem i porażeniem elektrycznym! Wystąpienie w ładowarce zwarcia w wyniku wystawienia jej na działanie wody i wilgoci może spowodować wybuch pożaru, a w konsekwencji śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i nie może być wystawiane na działanie wody lub wilgoci.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem lub rozerwaniem jednorazowych baterii! Jednorazowe baterie mogą, zależnie od budowy, wybuchnąć lub ulec rozerwaniu, jeśli będą ładowane. Wydobywający się przy tym elektrolit może przedostać się na skórę i do oczu, powodując poważne poparzenia.

- Nie wolno ładować jednorazowych baterii.
- W przypadku zetknięcia się z elektrolitem należy przemyć zabrudzone miejsce dużą ilością wody z mydłem. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu natychmiast przemyć je dużą ilością wody i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

3.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie wybuchem i pożarem! Wybuch urządzenia w wyniku użytkowania w strefie zagrożenia wybuchem grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Nie użytkować urządzenia w strefach zagrożenia wybuchem.

3.3 Widok ogólny produktu (01)

Nr	Element
1	Wskaźniki stanu roboczego (patrz *Rozdział 5.1 "Ładowanie akumulatorów", strona 69*)
2	Przycisk szybkiego ładowania (patrz *Rozdział 5.3 "Naciśnięcie przycisku szybkiego ładowania", strona 69*)
3	Komora akumulatora
4	Przewód sieciowy z wtyczką zasilania
5	Otwory montażowe do zawieszenia na ścianie (odstęp: 89 mm)

4 URUCHAMIANIE

Przestrzegać napięcia sieciowego!

Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki oznaczone wartością 230 V mogą być używane również w sieciach 220 V.

4.1 Ustawienie ładowarki

⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarem w trakcie ładowania! Nagrzewanie się ładowarki powoduje zagrożenie pożarem w przypadku umieszczenia jej na łatwopalnym podłożu i przy niewystarczającej wentylacji.

- Ładowarki należy używać wyłącznie na niepalnym podłożu lub w niepalnym otoczeniu.
- Jeśli występują: nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych.

1. Wyjąć ładowarkę z opakowania.
2. Ustawienie ładowarki:
   - Ustawić na niepalnej powierzchni, zostawiając wolną przestrzeń wokół niej.
   - Zachować odstęp ok. 10 cm od innych urządzeń i ścian.

4.2 Mocowanie ładowarki na ścianie

Ładowarka zawiera na spodzie dwa otwory montażowe do zawieszenia w odstępie 89 mm. Dzięki temu ładowarkę można zamontować na pionowej powierzchni - np. na ścianie lub płycie.

1. Wkręcić dwa wkręty z okrągłym łbem, aż łby śrub będą miały ok. 2 do 3 mm odstępu od powierzchni.
2. Zawiesić ładowarkę na łbach śrub.
3. Sprawdzić, czy ładowarka jest stabilnie zawieszona. Jeśli nie, zdjąć ponownie ładowarkę i wkręcić śruby trochę bardziej w powierzchnię.

5 OBSŁUGA

5.1 Ładowanie akumulatorów

1. Podłączyć wtyczkę zasilania do gniazda zasilania:
   -  Wskaźnik stanu roboczego (01/1) świeci na czerwono, gdy akumulator nie jest włożony.
2. Włożyć akumulator do komory akumulatora:
   -  Wskaźnik stanu roboczego (01/1) świeci na zielono*.
   - Wentylator ładowarki uruchamia się natychmiast**.
3. Proces ładowania zaczyna się po ok. 20 s:
   -  Wskaźnik stanu roboczego (01/1) pulsuje na zielono.
   - Wskaźnik akumulatora: zob. instrukcja obsługi akumulatora.
   - Szybkie ładowanie: patrz *Rozdział 5.3 "Naciśnięcie przycisku szybkiego ładowania", strona 69*.
4. Proces ładowania się kończy:
   -  Wskaźnik stanu roboczego (01/1) świeci na zielono.
   - Akumulator wskazuje stan naładowania 100%. Patrz instrukcja obsługi akumulatora.
   - Wentylator ładowarki zatrzymuje się.
5. Wyjąć akumulator z ładowarki:
   - Nacisnąć przycisk zwalniający z tyłu akumulatora i go przytrzymać.
   - Wyjąć akumulator.
6. Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.

**: Jeśli akumulator jest niesprawny: Wskaźnik stanu roboczego (01/1) miga na czerwono (5 Hz).*

***: Jeśli akumulator jest zbyt gorący:* patrz *Rozdział 5.2 "Chłodzenie akumulatora", strona 69*

5.2 Chłodzenie akumulatora

Po włożeniu akumulatora ładowarka sprawdza, czy jest on zbyt gorący.

Akumulator zbyt gorący (jeśli więcej niż 55°C)

W przypadku B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Wentylator się uruchamia i wyłącza się ponownie po 20 s.
-  Wskaźnik stanu roboczego (01/1) miga na czerwono.
- Ręczne uruchomienie wentylatora w celu schłodzenia akumulatora: Nacisnąć przycisk szybkiego ładowania (01/2) i przytrzymać go przez 3 s.

W przypadku B200.5 Li:

- Wentylator się uruchamia i działa tak długo, aż akumulator ostygnie.

Akumulator schłodzony (jeśli mniej niż 50°C)

- Akumulator jest ładowany.
-  Wskaźnik stanu roboczego (01/1) pulsuje na zielono.

Chłodzenie akumulatora (Active Air Cooling)

Sterowanie wentylatorem zintegrowane w ładowarce monitoruje temperaturę włożonego akumulatora. Gdy temperatura jest wyższa niż ok. 15°C, akumulator jest chłodzony przez wentylator. Włączony akumulator wytwarza przy tym odgłos wentylacji.

Gdy wentylator nie działa, jest uszkodzony lub temperatura akumulatora wynosi mniej niż 15°C. Czas ładowania może się przez to wydłużyć.

5.3 Naciśnięcie przycisku szybkiego ładowania

1. Nacisnąć przycisk szybkiego ładowania (01/2).
2. Szybkie ładowanie się rozpoczyna, gdy akumulator się do tego nadaje:

Typ akumulatora	Pojemność akumulatora	Nr artykułu	Prąd ładowania podczas ładowania normalnego i szybkiego
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Ładowanie normalne: 3 A ■ Ładowanie szybkie: Nie działa. Przycisk szybkiego ładowania świeci i wyłącza się ponownie po ok. 2 s.

Typ akumulatora	Pojemność akumulatora	Nr artykułu	Prąd ładowania podczas ładowania normalnego i szybkiego
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Ładowanie normalne: 3 A ■ Ładowanie szybkie: maks. 5 A; przycisk szybkiego ładowania świeci.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Ładowanie normalne: 5 A ■ Ładowanie szybkie: ok. 12 A maks; przycisk szybkiego ładowania świeci.

5.4 Wskazówki dotyczące pracy

W przypadku ciągłych lub następujących kilka razy po sobie cyklach ładowania bez przerwy oraz podczas szybkiego ładowania ładowarka się nagrzewa. Jest to jednak nieszkodliwe i nie oznacza wady technicznej ładowarki.

Znacznie skrócony czas pracy akumulatora po naładowaniu wskazuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić.

6 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

WSKAZÓWKA Sposób określania stanu naładowania jest opisany w instrukcji obsługi akumulatora.

WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Błędy i usterki	Wskaźniki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Akumulator nie jest ładowany.	Wskaźnik stanu roboczego świeci na czerwono.	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
		Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany do ładowarki.	Prawidłowo wsunąć akumulator do ładowarki.
		Styki akumulatora lub ładowarki są zanieczyszczone.	Wyciągnąć wtyczkę zasilania i oczyścić styki suchą tkaniną. W przypadku ponownego pojawienia się tego błędu, odpowiedzialności producenta skontaktować się z serwisem producenta.
		Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Wymienić akumulator lub ładowarkę. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
	Wskaźnik stanu roboczego miga na czerwono.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora lub ładowarki.	Postępowanie: patrz *Rozdział 5.2 "Chłodzenie akumulatora", strona 69*

Błędy i usterki	Wskaźniki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Wskaźnik stanu roboczego nie jest aktywny.	Brak zasilania.	Ponownie włożyć wtyczkę zasilania lub sprawdzić, czy zasilanie jest obecne.
Po wyjęciu z ładowarki akumulator jest wyczerpany.	Wskaźnik stanu naładowania akumulatora miga na czerwono.	Akumulator niesprawny.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.

7 UTYLIZACJA

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytym urządzeniu, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferuję tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzy-

stanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych rozporządzeniem (UE) 2023/1542. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

8 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:
www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części zamiennych jest dostępnych pod adresem:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

10 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny 73

2 K tomuto návodu k použití 74

2.1 Symboly na titulní straně 74

2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov 74

3 Popis výrobku 74

3.1 Použití v souladu s určeným účelem . 74

3.2 Možné předvídatelné chybné použití . 75

3.3 Přehled výrobku (01) 75

4 Uvedení do provozu 75

4.1 Instalace nabíječky 75

4.2 Upevnění nabíječky na stěnu 75

5 Obsluha 75

5.1 Nabití akumulátoru 75

5.2 Ochlazení akumulátoru 75

5.3 Stisknutí tlačítka rychlého nabíjení 76

5.4 Pracovní pokyny 76

6 Pomoc při poruchách 76

7 Likvidace 77

8 Zákaznický servis/servis 78

9 Informace k prohlášení o shodě 78

10 Záruka 78

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při použití nabíječky. Přečtěte si tyto pokyny!

- Přístroj používejte jen k určenému účelu, tzn. k nabíjení určeného akumulátoru.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda celý přístroj a zejména síťový kabel a přihrádka na akumulátor nevykazují poškození. Používejte přístroj pouze v bezvadném stavu.
- Neprovozujte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.



Provozujte přístroj pouze ve vnitřních prostorech a nevystavujte jej mokru nebo vlhkosti.

- Nabíječku vždy pokládejte na dobře větraný a nehořlavý povrch, protože se při nabíjení zahřívá. Větrací otvory musí být stále volné, přístroj nezakrývejte.
- Před připojením nabíječky se informujte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v technických údajích.
- Síťový kabel používejte výhradně jen k připojení nabíječky. Nabíječku nenoste za síťový kabel a síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za síťový kabel.
- Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami, aby se nepoškodil.
- Nabíječku a akumulátor nepoužívejte znečištěné nebo mokré. Přístroj a akumulátor před použitím vyčistěte a vysušte.
- Nabitý a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Zkrat může způsobit popáleniny nebo požár.
- Tuto nabíječku používejte výhradně k nabíjení originálních akumulátorů systému AL-KO 36 V.
- Nabíječku a akumulátor neotevírejte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- V zájmu své bezpečnosti nechte přístroj opravovat pouze kvalifikovaným odborníkem a za použití originálních náhradních dílů.
- Při nesprávném použití a poškození akumulátoru mohou unikat páry a elektrolyt. V takovém případě prostor důkladně větrejte a v případě potíží vyhledejte lékaře. Při styku s elektrolytem se důkladně umyjte a neprodleně řádně vypláchněte oči. Poté vyhledejte lékaře.
- Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let i osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a s nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny ve věci bezpečného používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsaných pokynů.

- Jestliže je síťový kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby bylo zabráněno rizikům.
- Nepoužívané přístroje skladujte na suchém a uzavřeném místě. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít k přístroji přístup.

2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

2.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Síťový kabel nepoškozujte ani nepřetínejte, předejdete tak úrazu elektrickým proudem!
	Tento výrobek souhlasí s platnými evropskými směrnicemi, a byl realizován postup posuzování shody s těmito směrnicemi.

2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

3 POPIS VÝROBKU

Použití

Rychlonabíječka FC 1200 Li je určena výhradně k nabíjení akumulátorů uvedených v technických údajích systému AL-KO 36 V.

Ostatní akumulátory, sady akumulátorů nebo nedobíjecí baterie nesmí být nabíjeny touto nabíječkou.

Inteligentní nabíjení

Díky inteligentnímu procesu nabíjení přístroj automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a podle teploty a napětí akumulátoru probíhá nabíjení optimálním nabíjecím proudem.

Tento proces je k akumulátoru šetrný; akumulátor uložený v nabíječce zůstává vždy plně nabitý.

3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Jiné než v tomto dokumentu uvedené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem! Osoby mohou být usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže nabíječka způsobí následkem zkratu požár, protože byla vystavena vlhkosti a mokru.

- Provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte dešti nebo vlhkosti.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu nebo roztržení baterií, které nejsou nabíjecí! Podle konstrukce mohou baterie. které nejsou nabíjecí, při nabíjení vybuchnout nebo se roztrhnout. Unikající elektrolyt přitom může způsobit vážné popáleniny kůže a vniknout do očí.

- Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
- Pokud jste přišli do kontaktu s elektrolytem, omyjte toto místo velkým množstvím vody a mýdla. Pokud se dostane kapalina elektrolytu do očí, ihned vypláchněte oči velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

3.2 Možné předvídatelné chybné použití

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru! Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže přístroj vyvolá výbuch, protože byl provozován v prostředí s nebezpečím výbuchu.

- Neprovozujte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

3.3 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Zobrazení provozního stavu (viz *Kapitola 5.1 "Nabití akumulátoru", strana 75*)
2	Tlačítko rychlého nabíjení (viz *Kapitola 5.3 "Stisknutí tlačítka rychlého nabíjení", strana 76*)
3	Šachta na akumulátor
4	Síťový kabel se síťovou zástrčkou
5	Závěsné otvory pro upevnění na stěnu (vzdálenost: 89 mm)

4 UVEDENÍ DO PROVOZU

Věnujte pozornost síťovému napětí!

Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V lze provozovat i v sítích s napětím 220 V.

4.1 Instalace nabíječky

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí požáru při nabíjení! Kvůli zahřívání nabíječky hrozí nebezpečí požáru, jestliže je postavena na hořlavý podklad a není dostatečně odvětrávána.

- Provozujte nabíječku vždy na nehořlavém povrchu, popř. v nehořlavém prostředí.
- Je-li k dispozici: Větrací otvory udržujte volné.

1. Nabíječku vyjměte z obalu.
2. Umístění nabíječky:
   - na nehořlavý rovný povrch s dostatkem okolního prostoru.
   - Vzdálenost od ostatních přístrojů a stěn cca 10 cm.

4.2 Upevnění nabíječky na stěnu

Nabíječka je na spodní straně vybavena dvěma závěsnými otvory s roztečí 89 mm. Nabíječka tak může být upevněna na svislou plochu, např. na stěnu nebo desku.

1. Dva šrouby s půlkulovou hlavou zašroubujte tak, aby hlavy šroubů vyčnívaly asi 2 až 3 mm z povrchu.
2. Nabíječku zavěste na hlavy šroubů.
3. Zkontrolujte, zda je nabíječka pevně zavěšená. Pokud ne, nabíječku zase sejměte a šrouby o něco více zašroubujte do plochy.

5 OBSLUHA

5.1 Nabití akumulátoru

1. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky:
   - Není-li zasunut akumulátor, ukazatel provozního stavu (01/1) se rozsvítí červeně.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí přihrádky:
   - Ukazatel provozního stavu (01/1) se rozsvítí zeleně.*
   - Ihned se spustí ventilátor nabíječky.**
3. Nabíjení se spustí přibližně po 20 s:
   - Ukazatel provozního stavu (01/1) bliká zeleně.
   - Ukazatel akumulátoru: viz návod k použití akumulátoru.
   - Chcete-li použít rychlé nabíjení: viz *Kapitola 5.3 "Stisknutí tlačítka rychlého nabíjení", strana 76*.
4. Ukončení nabíjení:
   - Ukazatel provozního stavu (01/1) se rozsvítí zeleně.
   - Akumulátor indikuje stav nabití 100 %. Viz návod k použití akumulátoru.
   - Ventilátor nabíječky se zastaví.
5. Vyjměte akumulátor z nabíječky:
   - Stiskněte uvolňovací tlačítko na zadní straně akumulátoru a držte je stisknuté.
   - Vyjměte akumulátor.
6. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

**: V případě vadného akumulátoru: Ukazatel provozního stavu (01/1) bliká červeně (5 Hz).*

***: V případě příliš vysoké teploty akumulátoru:* viz *Kapitola 5.2 "Ochlazení akumulátoru", strana 75*

5.2 Ochlazení akumulátoru

Po zasunutí akumulátoru nabíječka zkontroluje, zda akumulátor není příliš horký.

Příliš horký akumulátor (teplota vyšší než 55 °C)

V případě modelů B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Spustí se ventilátor a po uplynutí 20 s se opět zastaví.
-  Ukazatel provozního stavu (01/1) bliká červeně.
- Ruční spuštění ventilátoru k ochlazení akumulátoru: Stiskněte tlačítko rychlého nabíjení (01/2) a podržte je stisknuté po dobu 3 s.

U modelu B200.5 Li:

- Ventilátor se spustí a zůstane v chodu, dokud se akumulátor neochladí.

Vychladlý akumulátor (teplota nižší než 50 °C)

- Akumulátor se nabije.
-  Ukazatel provozního stavu (01/1) bliká zeleně.

Chlazení akumulátoru (Active Air Cooling)

Ovládání ventilátoru, které je nedílnou součástí nabíječky, sleduje teplotu vloženého akumulátoru. Jakmile teplota akumulátoru překročí mez přibližně o 15 °C, spustí se chlazení akumulátoru ventilátorem. Spuštěný ventilátor je zdrojem ventilačního hluku.

Jestliže ventilátor neběží, je vadný nebo je teplota akumulátoru nižší než 15 °C. Doba nabíjení se tak může prodloužit.

5.3 Stisknutí tlačítka rychlého nabíjení

1. Stiskněte tlačítko rychlého nabíjení (01/2).
2. Je-li v nabíječce vložen vhodný akumulátor, zahájí se rychlé nabíjení:

Typ akumulátoru	Kapacita akumulátoru	Č. výrobku	Nabíjecí proud při běžném a rychlém nabíjení
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Běžné nabíjení: 3 A ■ Rychlé nabíjení: Nefunguje. Tlačítko rychlého nabíjení se rozsvítí a po uplynutí cca 2 s opět zhasne.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Běžné nabíjení: 3 A ■ Rychlé nabíjení: max. 5 A; tlačítko rychlého nabíjení svítí.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Běžné nabíjení: 5 A ■ Rychlé nabíjení: cca 12 A max; tlačítko rychlého nabíjení svítí.

5.4 Pracovní pokyny

Při nepřetržitém nabíjení a při několika po sobě následujících nabíjecích cyklech bez přerušení, jakož i při rychlém nabíjení se nabíječka zahřívá. Toto zahřívání však není důvodem k obavám a nepoukazuje na technickou závadu nabíječky.

Výrazně zkrácená výdrž akumulátoru po nabití znamená, že akumulátor je opotřebený a je třeba jej vyměnit.

6 POMOC PŘI PORUCHÁCH

UPOZORNĚNÍ V návodu k použití akumulátoru je popsáno stanovení stavu nabití.

UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
Akumulátor se nenabíjí.	Ukazatel provozního stavu svítí červeně.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
		Akumulátor není zcela zasunut do nabíječky.	Akumulátor zcela zasuňte do nabíječky.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
		Zástrčkové kontakty akumulátoru nebo nabíječky znečištěny.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a očistěte zástrčkové kontakty suchým hadříkem. Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na servisní středisko výrobce.
		Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Akumulátor nebo nabíječku vyměňte. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
	Ukazatel provozního stavu bliká červeně.	Akumulátor nebo nabíječka jsou příliš horké.	Postup: viz *Kapitola 5.2 "Ochlazení akumulátoru", strana 75*
	Ukazatel provozního stavu není aktivní.	Síťové napětí není k dispozici.	Zapojte síťovou zástrčku, popř. zkontrolujte, zda je k dispozici síťové napětí.
Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit.	Ukazatel stavu nabití na akumulátoru bliká červeně.	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.

7 LIKVIDACE

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Použité baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Informace o bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu a chemickém systému jsou uvedeny v dalších údajích v návodu k použití nebo v montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Použité baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování použitých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých zdrojů.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat spolu s komunálním odpadem.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí také znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Místa zpětného odběru společného systému zpětného odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Místa zpětného odběru výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro akumulátory a baterie, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropskému nařízení 2023/1542 EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

8 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete jej na této internetové adrese:
www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na adrese:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

10 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1 Bezpečnostné pokyny 79

2 O tomto návode na obsluhu 80

2.1 Symboly na titulnej strane 80

2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová 80

3 Popis výrobku 80

3.1 Používanie v súlade s určením 80

3.2 Možné predvídateľné chybné použitie 81

3.3 Prehľad výrobku (01) 81

4 Uvedenie do prevádzky 81

4.1 Inštalácia nabíjačky 81

4.2 Montáž nabíjačky na stenu 81

5 Obsluha 81

5.1 Nabíjanie akumulátora 81

5.2 Ochladenie akumulátora 82

5.3 Stlačenie tlačidla rýchleho nabíjania .. 82

5.4 Pokyny na používanie 82

6 Pomoc pri poruchách 82

7 Likvidácia 83

8 Zákaznícky servis 84

9 Informácie k vyhláseniu o zhode 84

10 Záruka 84

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Táto časť návodu predstavuje všetky základné bezpečnostné a výstražné pokyny, ktoré musia byť pri používaní nabíjačky dodržané. Prečítajte si tieto pokyny!

- Zariadenie používajte iba v súlade s určením, tzn. pre nabíjanie na to určeného akumulátora.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú celé zariadenie, ako aj sieťový kábel a otvor pre akumulátor poškodené. Zariadenie používajte iba v nezávadnom stave.
- Zariadenie nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.



Zariadenie používajte iba v interiéroch a nevystavujte ho mokrému a vlhkému prostrediu.

- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý a dobre vetraný povrch, nakoľko sa nabíjačka počas nabíjania zahrieva. Vetrací otvor nabíjačky a zariadenie nezakrývajte.
- Pred zapojením nabíjačky sa informujte o tom, či máte k dispozícii potrebné sieťové napätie, aké je uvedené v časti Technické údaje.
- Sieťový kábel používajte výhradne na pripojenie nabíjačky. Nabíjačku nenoste za sieťový kábel a sieťovú zástrčku neťahajte za kábel zo zásuvky.
- Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami, aby sa nepoškodil.
- Nepoužívajte znečistenú alebo mokrú nabíjačku ani akumulátor. Pred použitím zariadenie a akumulátor očistite a usušte.
- Nabitý a nepoužívaný akumulátor chráňte pred stretom s kovovými predmetmi, aby sa neporušili kontakty (napr. kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky). Skrat môže spôsobiť popáleniny alebo môže vzniknúť požiar.
- Nabite iba originálne akumulátory AL-KO 36V systému s touto nabíjačkou.
- Neotvárajte nabíjačku ani akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.
- Zariadenie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len kvalifikovaným odborníkom a s použitím originálnych náhradných dielov.
- Pri nesprávnom používaní a v prípade poškodenia akumulátora z neho môžu uniknúť pary alebo elektrolyt. Miestnosť dostatočne vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Po kontakte s kvapalinou elektrolytu dôkladne zmyte a oči si ihneď dôkladne vypláchnite. Potom vyhľadajte lekára.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem nich aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú z toho vyplývajúcemu nebezpečenstvu. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Osoby s veľmi silnými a komplexnými obmedzeniami môžu mať požiadavky, ktoré prekračujú tu popísané pokyny.

- Ak je poškodený sieťový kábel, výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Nepoužívané zariadenia skladujte na suchom a uzatvorenom mieste. Neoprávnené osoby a deti nesmú mať k zariadeniu prístup.

2 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

2.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Sieťový kábel nepoškodzujte alebo neprerežte, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom!
	Tento produkt je v súlade s platnými európskymi smernicami a bolo vykonané posúdenie zhody pre tieto smernice.

2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok vecné škody.

UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

3 POPIS VÝROBKU

Použitie

Rýchlonabíjačka FC 1200 Li je výlučne určená na nabíjanie akumulátorov uvedených v technických údajoch 36 V systému AL-KO.

Iné akumulátory, viacčlánkové akumulátory alebo batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, sa touto nabíjačkou nabíjať nesmú.

Inteligentný nabíjací proces

Inteligentný nabíjací proces automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a podľa jeho teploty a napätia ho nabíja vždy optimálnym nabíjacím prúdom.

Tým sa akumulátor šetrí a pri jeho uschovaní v nabíjačke zostáva vždy plne nabitý.

3.1 Používanie v súlade s určením

Iné používanie ako tu popísané používanie v súlade s určením alebo od toho sa odlišujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom! K usmrteniu alebo k vážnemu zraneniu osôb môže dôjsť vtedy, keď nabíjačka z dôvodu vzniku skratu spôsobí požiar, pretože bola vystavená mokrému a vlhkému prostrediu.

- Zariadenie používajte iba v interiéroch a nevystavujte ho mokrému a vlhkému prostrediu.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu alebo deformácie opätovne nenabíjateľných batérií! Podľa druhu konštrukcie môžu pri nabíjaní vybuchnúť alebo sa deformovať nenabíjateľné batérie. Vytečený elektrolyt pritom môže zasiahnuť kožu alebo sa dostať do očí a môže tak spôsobiť ťažké poleptania.

- Nenabíjajte batérie, ktoré sa nedajú dobíjať.
- Ak ste prišli do kontaktu s elektrolytom, umyte si postihnuté miesto veľkým množstvom mydla a vody. Ak sa Vám elektrolyt dostal do očí, okamžite si oči vymyte veľkým množstvom vody a následne sa poraďte s lekárom.

3.2 Možné predvídateľné chybné použitie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď zariadenie vyvolá výbuch, pretože bolo použité v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

- Zariadenie nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

3.3 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Ukazovateľ prevádzkového stavu (pozri *Kapitola 5.1 "Nabíjanie akumulátora", strana 81*)
2	Tlačidlo rýchleho nabíjania (pozri *Kapitola 5.3 "Stlačenie tlačidla rýchleho nabíjania", strana 82*)
3	Otvor pre akumulátor
4	Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
5	Otvory na zavesenie v prípade montáže na stenu (vzdialenosť: 89 mm)

4 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dodržujte sieťové napätie!

Napätie napájacieho zdroja musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku nabíjačky. S nabíjačkou označenou 230 V je možné prevádzkovať aj 220 V.

4.1 Inštalácia nabíjačky

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru pri nabíjaní! Na základe ohriatia nabíjačky vzniká nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak sa postaví na ľahko zápalný podklad a nie je dostatočne vetraná.

- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý podklad a používajte ju v nehorľavom prostredí.
- Ak je k dispozícii: Udržujte vetraciu drážku voľnú.

1. Nabíjačku vyberte z balenia.
2. Inštalácia nabíjačky:
   - Voľne položte na nehorľavú a rovnú plochu.
   - Približne 10 cm vzdialenosť od ostatných zariadení a stien.

4.2 Montáž nabíjačky na stenu

Na spodnej strane nabíjačky sú dva otvory na zavesenie vo vzdialenosti 89 mm. Pomocou týchto otvorov môžete nabíjačku namontovať na zvislé plochy – napr. na stenu alebo dosku.

1. Zaskrutkujte dve skrutky s pologuľovou hlavou dovtedy, kým vzdialenosť medzi hlavami skrutiek a stenou je cca 2–3 mm.
2. Nabíjačku zaveste na hlavy skrutiek.
3. Skontrolujte, či je nabíjačka pevne zavesená. Ak nabíjačka nie je pevne zavesená, zveste ju a skrutky dotiahnite trochu viac.

5 OBSLUHA

5.1 Nabíjanie akumulátora

1. Zasunutie sieťovej zástrčky do zásuvky:
   - Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) svieti červenou farbou, ak akumulátor nie je zasunutý.
2. Zasunutie akumulátora do otvoru pre akumulátor:
   - Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) svieti zelenou farbou.*
   - Ventilátor nabíjačky sa spustí okamžite.**
3. Proces nabíjania sa spustí po asi 20 s:
   - Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) pulzuje zelenou farbou.
   - Kontrolka akumulátora: pozrite návod na použitie akumulátora.
   - Pre rýchle nabíjanie: pozri *Kapitola 5.3 "Stlačenie tlačidla rýchleho nabíjania", strana 82*.

4. Proces nabíjania končí:
   -  Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) svieti zelenou farbou.
   - Akumulátor zobrazuje stav nabitia 100 %. Pozrite návod na použitie akumulátora.
   - Ventilátor nabíjačky sa zastaví.
5. Vybratie akumulátora z nabíjačky:
   - Stlačte a držte stlačené odblokovacie tlačidlo na zadnej strane akumulátora.
   - Vyberte akumulátor.
6. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

**: Keď je akumulátor chybný: Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) bliká na červeno (5 Hz).*

***: Ak je akumulátor horúci:* pozri *Kapitola 5.2 "Ochladenie akumulátora", strana 82*

5.2 Ochladenie akumulátora

Nabíjačka po zasunutí akumulátora kontrolujte, či je horúci.

Akumulátor je horúci (ak je viac ako 55 °C)

U B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilátor sa spustí a po 20 s sa opäť vypne.
-  Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) bliká na červeno.
- Ručné spustenie ventilátora pre ochladenie akumulátora: Stlačte tlačidlo rýchleho nabíjania (01/2) a držte ho zatlačené 3 s.

U B200.5 Li:

- Ventilátor sa spustí a beží dovtedy, kým sa akumulátor ochladí.

Akumulátor sa ochladí (ak je menej ako 50 °C)

- Akumulátor sa nabije.
-  Ukazovateľ prevádzkového stavu (01/1) pulzuje zelenou farbou.

Chladenie akumulátora (Active Air Cooling)

Do nabíjačky integrovaný riadiaci systém ventilátora kontroluje teplotu použitého akumulátora. Pokiaľ je teplota akumulátora nad asi 15 °C, akumulátor sa chladí ventilátorom. Zapnutý ventilátor pritom vytvára hluk vetrania.

Ak ventilátor nebeží, je chybný alebo teplota akumulátora je menej ako 15 °C. Tak je možné predĺžiť dobu nabíjania.

5.3 Stlačenie tlačidla rýchleho nabíjania

1. Stlačte tlačidlo rýchleho nabíjania (01/2).
2. Rýchle nabíjanie sa spustí, ak je na to vhodný akumulátor:

Typ akumulátora	Kapacita akumulátora	Č. výrobku	Nabíjací prúd pri normálnom a rýchlom nabíjaní
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normálne nabíjanie: 3 A ■ Rýchle nabíjanie: Nefunguje. Tlačidlo rýchleho nabíjania svieti a opäť sa vypne po 2 s.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normálne nabíjanie: 3 A ■ Rýchle nabíjanie: max. 5 A; tlačidlo rýchleho nabíjania svieti.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normálne nabíjanie: 5 A ■ Rýchle nabíjanie: približne 12 A max; tlačidlo rýchleho nabíjania svieti.

5.4 Pokyny na používanie

Pri nepretržitých alebo viackrát po sebe nasledujúcich nabíjacích cykloch bez prerušenia, ako aj pri rýchlom nabíjaní, sa nabíjačka zahrieva. To je však neškodné a neznamená to technickú poruchu nabíjačky.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití naznačuje, že akumulátor je opotrebovaný a musí byť vymenený.

6 POMOC PRI PORUCHÁCH

UPOZORNENIE V návode na prevádzku akumulátora je popísané ako zistiť stav nabitia.

UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Vzniknutá chyba	Kontrolky	Možná príčina	Riešenie
Akumulátor sa nenabíja.	Ukazovateľ prevádzkového stavu svieti na červeno.	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
		Akumulátor nie je celým objemom vložený do nabíjačky.	Akumulátor vložte celým objemom do nabíjačky.
		Zástrčkové kontakty na akumulátore alebo na nabíjačke sú znečistené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a zástrčkové kontakty očistite suchou handrou. Ak chyba naďalej pretrváva, obráťte sa na servis výrobcu.
		Akumulátor alebo nabíjačka sú pokazené.	Vymeňte akumulátor alebo nabíjačku. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
	Ukazovateľ prevádzkového stavu bliká na červeno.	Akumulátor alebo nabíjačka sú príliš horúce.	Postup: pozri *Kapitola 5.2 "Ochladenie akumulátora", strana 82*
	Ukazovateľ prevádzkového stavu nie je aktívny.	Žiadne sieťové napätie.	Zapojte sieťovú zástrčku resp. skontrolujte, či je sieťové napätie opäť aktívne.
Akumulátor bol vytiahnutý z nabíjačky a nie je nabitý.	Ukazovateľ stavu nabitia na akumulátore bliká na červeno.	Chybný akumulátor.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.

7 LIKVIDÁCIA

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske

Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých akumulátorov zariadení
- zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu)

Tieto informácie nie sú platné pre akumulátory a batérie, ktoré sa predané v krajinách Európskej Únie a podliehajú Európskemu nariadeniu (EÚ) 2023/1542. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

8 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis spoločnosti AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledujúcej adrese:
www.alko-garden.com/service-contacts
Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

10 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

  xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági utasítások 86
2 Ehhez a kezelési útmutatóhoz 87
2.1 A címlapon található szimbólumok 87
2.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak 87
3 Termékleírás 87
3.1 Rendeltetésszerű használat 88
3.2 Lehetséges előre látható hibás használat 88
3.3 Termékáttekintés (01) 88
4 Üzembe helyezés 88
4.1 A töltőkészülék felállítása 88
4.2 A töltőkészülék falra rögzítése 88
5 Kezelés 88
5.1 Akkumulátor feltöltése 88
5.2 Az akkumulátor lehűtése 89
5.3 Gyorstöltő gomb megnyomása 89
5.4 Munkavégzési tanácsok 90
6 Hibaelhárítás 90
7 Ártalmatlanítás 91
8 Ügyfélszolgálat/Szerviz 92
9 Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz 92
10 Garancia 92

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági tudnivalókat és figyelmeztetéseket ismerteti, amelyeket a töltőkészülék használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja, azaz a szóban forgó akkumulátor töltésére.
- Minden használat előtt az egész készüléket, de különösen a hálózati kábelt és az akkumulátorrekeszt ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajtuk sérülés. A készüléket csak kifogástalan állapotban használja.
- Ne üzemeltesse a készüléket robbanás- és tűzveszélyes környezetben.



A készüléket csak zárt helyiségben használja, és ne tegye ki nyirkosságnak vagy nedvességnek.

- A töltőkészüléket mindig jól szellőztetett helyen és nem gyúlékony felületen helyezze el, mert a töltési folyamat közben felmelegszik. A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon és a készüléket ne takarja le.
- A töltőkészülék csatlakoztatása előtt tájékozódjon arról, hogy a műszaki adatok között megadott hálózati feszültség rendelkezésre áll-e.
- A hálózati kábelt kizárólag a töltőkészülék csatlakoztatására használja. A töltőkészüléket ne szállítsa a hálózati kábelnál fogva, és a hálózati dugaszt se a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból.
- Óvja a hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől, mert megsérülhet.
- Ne használja a töltőkészüléket és az akkumulátort, ha azok szennyezettek vagy nedvesek. Használat előtt tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
- Tartsa távol a feltöltött és nem használt akkumulátort fémes tárgyaktól, hogy az érintkezők ne záródhassanak rövidre (pl. irodai gemkapocs, pénzérme, kulcsok, szegek, csavarok miatt). A rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ezzel a töltőkészülékkel csak az AL-KO 36V rendszer eredeti akkumulátorait töltse.
- A töltőkészüléket és az akkumulátort ne nyissa ki. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Saját biztonsága érdekében a készüléket csak képzett szakemberekkel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.
- Szakszerűtlen használat közben és az akkumulátor sérült állapotában gőzök és folyékony elektrolitok távozhatnak az akkumulátorból. A helyiséget alaposan szellőztesse ki, és panaszok esetén azonnal forduljon orvoshoz.
  Elektrolitokkal való érintkezés esetén a folyadékokat alaposan le kell mosni és a szemet azonnal alaposan ki kell öblíteni. Ezt követően forduljon orvoshoz.
- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi-, szellemi- illetve ér-

zékelési képességgel rendelkező vagy az ilyen készülék használatához szükséges gyakorlatnak vagy tudásnak híján lévő személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatának módját, és tudják, hogy használat közben milyen veszélyek fenyegetik őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

- Súlyosan és összetetten korlátozott képességű személyek az itt ismertetett utasításokból adódóan bizonyos igényekkel rendelkezhetnek.
- Amennyiben a hálózati kábel sérült, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy egy hasonló szakképzettségű személlyel ki kell cseréltetni.
- A nem használt készüléket száraz és zárt helyen kell tárolni. Illetéktelen személyek és gyerekek ne férhessenek hozzá a készülékhez.

2 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

2.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Kezelési útmutató
	Az áramütések elkerülése érdekében ügyeljen, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg vagy ne vágja át azt!
	Ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és az ezekre az irányelvekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárást elvégezték.

2.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

3 TERMÉKLEÍRÁS

Használat

Az FC 1200 Li gyorstöltő készülék kizárólag az AL-KO 36V-rendszerhez tartozó, a műszaki adatokban megjelölt akkumulátorokhoz készült.

Más akkumulátorokat, akkucsomagokat vagy nem tölthető elemeket ezzel töltőkészülékkel nem szabad tölteni.

Intelligens töltési eljárás

Az intelligens töltési eljárás során a töltésszint automatikusan felismerésre kerül, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően a mindenkor optimális töltési árammal tölti az akkumulátort.

Ez kíméli az akkumulátort, és tárolás közben a töltőkészülékben mindig teljesen feltöltve marad.

3.1 Rendeltetésszerű használat

Az itt megfogalmazott rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazása vagy az ezen túlmutató használata nem előírás szerinti használatnak minősül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tűz és áramütés veszélye! Halálos vagy súlyos sérülések történhetnek, ha a töltőkészülék nyirkosság vagy nedvesség miatti rövidzárlat következtében tüzet okoz.

- A készüléket csak zárt helyiségben használja, és ne tegye ki nyirkosságnak vagy nedvességnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Robbanás vagy megrepedés veszélye nem újratölthető elemek esetén! Az építési módtól függően a nem újratölthető elemek feltöltés közben felrobbanhatnak vagy megrepedhetnek. Ekkor a kifolyó folyékony elektrolit a bőrre és a szembe kerülhet, és súlyos sérüléseket okozhat.

- Nem tölthető elemeket ne próbáljon feltölteni.
- Ha az elektrolit folyadékkal érintkezésbe került, az érintett helyet sok szappannal és bő vízzel mossa le. Ha az elektrolit folyadék a szembe kerül, a szemet bő vízzel azonnal öblítse ki, majd forduljon orvoshoz.

3.2 Lehetséges előre látható hibás használat

⚠ VESZÉLY! Robbanás- és tűzveszély! Halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye annak, ha robbanás- és tűzveszélyes környezetben történő működtetése miatt a készülék felrobban.

- Ne üzemeltesse a készüléket robbanás- és tűzveszélyes környezetben.

3.3 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Üzemállapot-kijelzés (lásd *Fejezet 5.1 "Akkumulátor feltöltése", oldal 88*)
2	Gyorstöltő gomb (lásd *Fejezet 5.3 "Gyorstöltő gomb megnyomása", oldal 89*)
3	Akkumulátorrekesz
4	Hálózati kábel hálózati dugasszal
5	Felfüggesztő nyílások fali rögzítéshez (távolság: 89 mm)

4 ÜZEMBE HELYEZÉS

Tartsa be a hálózati feszültséget!

Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján megadott értékekkel. A 230 V-os jelöléssel ellátott töltőkészülékek 220 V-os feszültséggel is működtethetők.

4.1 A töltőkészülék felállítása

⚠ VIGYÁZAT! Tűzveszély töltés közben! A töltőkészülék felmelegedése miatt tűzveszély áll fenn, ha a töltőkészüléket gyúlékony felületre helyezik, és nem megfelelő a szellőztetés.

- A töltőkészüléket mindig nem gyúlékony felületen, ill. nem gyúlékony környezetben használja.
- Ha vannak: A szellőzőréseket hagyja szabadon.

1. Vegye ki a töltőkészüléket a csomagolásból.
2. A töltőkészülék felállítása:
   - Szabadon állva, nem gyúlékony, sima felületen.
   - Kb. 10 cm távolság más készülékektől és a falaktól.

4.2 A töltőkészülék falra rögzítése

A töltőkészülék alsó oldalán két felfüggesztő nyílás található egymástól 89 mm távolságra. Ezzel a töltőkészüléket függőleges felületen is rögzíteni lehet, például falon vagy deszka felületen.

1. Két gömbfejű csavart annyira csavarjon be, hogy a csavarfejek a felülettől kb. 2–3 mm távolságra legyenek.
2. Akassza fel a töltőkészüléket a csavarfejekre.
3. Ellenőrizze a töltőkészülék szilárd felfüggesztését. Ha a rögzítés nem szilárd, akkor a töltőkészüléket vegye le, majd a csavarokat egy kicsit jobban csavarja be a felületbe.

5 KEZELÉS

5.1 Akkumulátor feltöltése

1. Dugja be a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatba:
   - Az üzemállapot-kijelzés (01/1) pirosan világít, ha az akkumulátor nincs behelyezve.

2. Helyezze be az akkumulátort az akkumulátorrekeszbe:
   -  Az üzemállapot-kijelzés (01/1) zölden világít.*
   - A töltőkészülék ventilátora azonnal működésbe lép.**
3. A töltési folyamat kb. 20 mp után elindul:
   -  Az üzemállapot-kijelzés (01/1) zölden pulzál.
   - Az akkumulátor kijelzése: lásd az akkumulátor kezelési útmutatóját.
   - Gyors feltöltéshez: lásd *Fejezet 5.3 "Gyorstöltő gomb megnyomása", oldal 89*.
4. A töltési folyamat befejeződik:
   -  Az üzemállapot-kijelzés (01/1) zölden világít.
   - Az akkumulátor 100%-os töltöttségi szintet mutat. Lásd az akkumulátor kezelési útmutatóját.
   - A töltőkészülék ventilátora leáll.
5. Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből:
   - Nyomja meg és tartsa nyomva a reteszelőgombot.
   - Húzza ki az akkumulátort.
6. Húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatból.

**: Ha az akkumulátor meghibásodott: Az üzemállapot-kijelzés (01/1) pirosan villog (5 Hz).*

***: Ha az akkumulátor túl forró:* lásd *Fejezet 5.2 "Az akkumulátor lehűtése", oldal 89*

5.2 Az akkumulátor lehűtése

A töltőkészülék az akkumulátor csatlakoztatása után ellenőrzi, hogy az nem túl forró-e.

Az akkumulátor túl forró (ha 55 °C feletti)

B110 Li, B160 Li, B800 Li esetén:

- A ventilátor elindul, majd 20 mp után ismét kikapcsol.
-  Az üzemállapot-kijelzés (01/1) pirosan villog.
- A ventilátor manuális indítása az akkumulátor lehűtéséhez: Nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a gyorstöltő gombot (01/2).

B200.5 Li esetén:

- A ventilátor elindul és addig működik, amíg az akkumulátor le nem hűl.

Az akkumulátor lehűlt (ha a hőmérséklete 50 °C-nál alacsonyabb)

- Az akkumulátor feltöltődik.
-  Az üzemállapot-kijelzés (01/1) zölden pulzál.

Akkumulátorhűtés (Active Air Cooling)

A töltőkészülékbe integrált ventilátorvezérlő figyeli a behelyezett akkumulátor hőmérsékletét. Amint az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a kb. 15 °C-ot, a ventilátor hűti az akkumulátort. A bekapcsolt ventilátor működése közben zajt generál.

Ha a ventilátor nem működik, akkor az vagy meghibásodott, vagy az akkumulátor hőmérséklete nem éri el a 15 °C-ot. Így a töltési idő meghosszabbodhat.

5.3 Gyorstöltő gomb megnyomása

1. Nyomja meg a gyorstöltő gombot (01/2).
2. A gyorstöltő gomb elindul, ha az akkumulátor erre alkalmas:

Akkumulátor típusa	Akkumulátor kapacitása	Cikksz.	Töltőáram normál és gyorstöltés esetén
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normál töltés 3 A ■ Gyorstöltés Nem működik. A gyorstöltés gomb világít, majd kb. 2 mp után ismét kikapcsol.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normál töltés 3 A ■ Gyorstöltés: max. 5 A; a gyorstöltés gomb világít
B800 Li	8,0 Ah	114017	

Akkumulátor típusa	Akkumulátor kapacitása	Cikksz.	Töltőáram normál és gyorstöltés esetén
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normál töltés 5 A ■ Gyorstöltés: kb. 12 A max.; a gyorstöltés gomb világít.

5.4 Munkavégzési tanácsok

Folyamatos töltés vagy megszakítás nélkül egymást követő több töltési ciklus esetén, valamint gyorstöltés közben a töltőkészülék felmelegszik. Ez azonban teljesen ártalmatlan, és nem utal a töltő műszaki meghibásodására.

Ha az akkumulátor feltöltés után jelentősen rövidebb ideig működik, az azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

6 HIBAELHÁRÍTÁS

TUDNIVALÓ Az akkumulátor kezelési útmutatója tartalmazza a töltöttségi szint meghatározásának leírását.

TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani vevőszolgálatunkhoz.

Előforduló hibák	Kijelzők	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku nem töltődik.	Az üzemállapot-kijelzés piros színnel világít.	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
		Az akkumulátor nincs teljesen betolva a töltőkészülékbe.	Tolja be teljesen az akkumulátort a töltőkészülékbe.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék dugaszérintkezői szennyezettek.	Húzza ki a hálózati dugaszt és a dugaszérintkezőket száraz kendővel tisztítsa meg. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a gyártó szervizéhez.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőkészüléket. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
	Az üzemállapot-kijelzés pirosan villog.	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék túl forró.	Eljárás: lásd *Fejezet 5.2 "Az akkumulátor lehűtése", oldal 89*
	Az üzemállapot-kijelzés nem aktív.	Nincs hálózati feszültség.	Dugja be a hálózati dugaszt, ill. ellenőrizze, hogy van-e hálózati feszültség.
Az akkumulátort kivették a töltőkészülékből, de nincs feltöltve.	Az akkumulátor töltöttségjelzője pirosan villog.	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.

7 ÁRTALMATLANÍTÁS

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!

- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel (BattG) kapcsolatban



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!

- Az elektromos készülékből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között találhatók.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszaadás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: az elem több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
- Cd: az elem több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
- Pb: az elem több mint 0,004% ólmot tartalmaz

Az akkumulátorok és az elemek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai

Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek az (EU) 2023/1542 sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

8 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezek megtalálhatók az interneten a következő címen:
www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termékspecifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

10 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kellékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1 Sikkerhedsanvisninger 93

2 Om denne brugsanvisning 94
- 2.1 Symboler på forsiden 94
- 2.2 Symboler og signalord 94

3 Produktbeskrivelse 94
- 3.1 Tilsigtet brug 94
- 3.2 Forudsigelig forkert brug 95
- 3.3 Produktoversigt (01) 95

4 Ibrugtagning 95
- 4.1 Opstilling af oplader 95
- 4.2 Fastgørelse af oplader på en væg 95

5 Betjening 95
- 5.1 Opladning af batteri 95
- 5.2 Afkøling af det genopladelige batteri . 95
- 5.3 Tryk på hurtigopladningsknappen 96
- 5.4 Arbejdsvejledning 96

6 Hjælp ved fejl 96

7 Bortskaffelse 97

8 Kundeservice/service 98

9 Information til overensstemmelseserklæringen 98

10 Garanti 98

1 SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette afsnit indeholder alle grundlæggende sikkerhedsanvisninger og advarsler, som skal overholdes ved brug af opladeren. Læs disse anvisninger!

- Brug kun opladeren som tilsigtet, dvs. til opladning af det pågældende batteri.
- Før enhver anvendelse skal efterprøves, om det samlede apparat samt især strømledningen og batteriskakten er beskadigede. Apparatet må kun bruges i upåklagelig tilstand.
- Brug ikke apparatet i eksplosions- og brandfarlige miljøer.



Brug kun apparatet indendørs, og undgå enhver kontakt med væde og fugt.

- Anbring altid opladeren på en velventileret og ikke brændbar overflade, da den bliver varm under opladningen. Hold ventilationsåbningerne frie, og tildæk ikke apparatet.
- Før opladeren tilsluttes, skal bekræftes, at den netspænding, der er angivet i de tekniske data, er tilgængelig.
- Brug udelukkende strømledningen til at tilslutte opladeren. Bær ikke opladeren i strømledningen, og træk ikke netstikket ud af stikdåsen ved at hive i ledningen.
- Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter, så den ikke bliver beskadiget.
- Brug ikke en oplader og et batteri, som er snavset eller vådt. Rengør og aftør apparatet og batteriet før anvendelsen.
- Hold opladede og ubrugte batterier væk fra metalgenstande, så kontakterne ikke kortsluttes (det kunne være papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer osv.). Kortslutning kan medføre forbrændinger eller brand.
- Der må udelukkende oplades originale genopladelige batterier fra AL-KO 36V-systemet med denne oplader.
- Åbn ikke opladeren og batterierne. Der kan opstå elektrisk stød og kortslutning.
- Af hensyn til din egen sikkerhed må du kun lade kvalificerede fagfolk reparere eller skifte originaldele på apparatet.
- Hvis batteriet bruges forkert og er beskadiget, kan der trænge dampe og batterivæske ud. Udluft rummet godt, og søg læge, hvis du har symptomer.
  Ved kontakt med batterivæske skal du vaske kontaktstedet grundigt og straks skylle øjnene grundigt. Søg derefter læge.
- Denne maskine kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller uddannet i sikker brug af maskinen og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med enheden. Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Mennesker med meget kraftige og komplekse begrænsninger kan også have behov for de vejledninger, der er beskrevet her.

- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at forebygge risici.
- Opbevar ubenyttede apparater på et tørt og aflåst sted. Uautoriserede personer og børn må ikke have adgang til apparatet.

2 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

2.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Det er nødvendigt, så du kan arbejde sikkert og håndtere produktet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Strømkablet må ikke beskadiges eller skæres over, da det kan medføre elektrisk stød!
	Dette produkt overholder de gældende europæiske direktiver, og der er udarbejdet en overensstemmelseserklæring vedrørende disse direktiver.

2.2 Symboler og signalord

⚠ FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

3 PRODUKTBESKRIVELSE

Anvendelse

Hurtigopladeren FC 1200 Li er udelukkende beregnet til opladning af de genopladelige batterier fra AL-KO 36V-systemet, som er angivet i de tekniske data.

Andre batterier, batteripakker eller ikke-genopladelige batterier må ikke oplades med denne oplader.

Intelligent opladning

Takket være den avancerede ladeproces registreres batteriets ladetilstand automatisk, og der oplades med den relevante optimale ladestrøm i forhold til batteritemperatur og -spænding.

Derved skånes batteriet og forbliver altid komplet opladet ved opbevaring i opladeren.

3.1 Tilsigtet brug

Enhver anden anvendelse end den her beskrevne eller en anvendelse, der går ud over den beskrevne, anses for at være i strid med forskrifterne.

⚠ ADVARSEL! Fare for brand og elektrisk stød! Personer kan blive dræbt eller komme alvorligt til skade, hvis opladeren forårsager brand på grund af en kortslutning, fordi den har været udsat for væde og fugt.

- Brug kun apparatet inden døre, og udsæt det ikke for væde og fugt.

⚠ ADVARSEL! Fare for eksplosion eller sprængning af ikke-genopladelige batterier! Afhængigt af deres type kan ikke-genopladelige batterier eksplodere eller sprænges ved opladning. Derved kan udstrømmende elektrolytvæske komme på huden eller i øjnene og føre til alvorlige personskader.

- Oplad derfor aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Hvis du kommer i kontakt med elektrolytvæske, skal du vaske kontaktstedet med rigelige mængder sæbe og vand. Har du fået elektrolytvæske i øjnene, skal du omgående skylle øjnene med rigelige mængder vand og derefter søge læge.

3.2 Forudsigelig forkert brug

⚠ FARE! Fare for eksplosioner og brand!
Personer kan blive dræbt eller komme alvorligt til skade, hvis apparatet fremkalder en eksplosion, fordi det anvendes i et eksplosionsfarligt miljø.

- Brug ikke apparatet i eksplosions- og brandfarlige miljøer.

3.3 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Driftstilstandsindikator (se *kapitel 5.1 "Opladning af batteri", Side 95*)
2	Hurtigopladningsknap (se *kapitel 5.3 "Tryk på hurtigopladningsknappen", Side 96*)
3	Batteriskakt
4	Strømledning med netstik
5	Huller til ophæng på væg (afstand: 89 mm)

4 IBRUGTAGNING

Overhold netspændingen!

Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på opladerens typeskilt. 230 V opladere kan også anvendes til 220 V.

4.1 Opstilling af oplader

⚠ FORSIGTIG! Brandfare under opladning!
På grund af opladerens opvarmning er der risiko for brand, hvis den står på et let antændeligt underlag, og der ikke er nok ventilation.

- Brug altid kun opladeren på et ikke-brændbart underlag eller i ikke-brændbare miljøer.
- Hvis disse forefindes: Hold ventilationsåbningerne frie.

1. Tag opladeren ud af emballagen.
2. Opstilling af oplader:
   - fritstående på en ikke-brændbar, jævn overflade.
   - ca. 10 cm afstand til andre apparater og vægge.

4.2 Fastgørelse af oplader på en væg

Opladeren har to ophængningshuller på undersiden med en afstand på 89 mm. Dermed kan opladeren monteres på en lodret flade, såsom en væg eller bjælke.

1. Skru de to rundhovedede skruer så meget ind, at skruehovederne er ca. 2 til 3 mm over overfladen.
2. Hæng derefter opladeren op i skruehovederne.
3. Efterprøv, om opladeren er fast monteret. Hvis den ikke er det, skal opladeren afmonteres, og skruerne skal skrues en smule længere ind i fladen.

5 BETJENING

5.1 Opladning af batteri

1. Sæt netstikket i stikdåsen:
   - Driftstilstandsvisningen (01/1) lyser rødt, når det genopladelige batteri ikke er isat.
2. Sæt batteriet i batteriskakten:
   - Driftstilstandsvisningen (01/1) lyser grønt.*
   - Ventilatoren i opladeren starter med det samme.**
3. Opladningen starter efter ca. 20 sekunder:
   - Driftstilstandsvisningen (01/1) blinker grønt.
   - Batteriindikator: Se brugsanvisningen til det genopladelige batteri.
   - Til hurtig opladning: se *kapitel 5.3 "Tryk på hurtigopladningsknappen", Side 96*.
4. Opladningen afsluttes:
   - Driftstilstandsvisningen (01/1) lyser grønt.
   - Batteriets ladetilstand angiver 100 %. Se brugsanvisningen til det genopladelige batteri.
   - Ventilatoren i opladeren stopper.
5. Tag batteriet ud af opladeren:
   - Tryk på låseknappen på batteriets bagside, og hold den trykket ned.
   - Træk batteriet ud.
6. Træk netstikket ud af stikdåsen.

**: Ved defekt genopladeligt batteri: Driftstilstandsvisningen (01/1) blinker rødt (5 Hz).*

***: Ved overophedet batteri:* se *kapitel 5.2 "Afkøling af det genopladelige batteri", Side 95*

5.2 Afkøling af det genopladelige batteri

Efter isætning af batteriet efterprøves, om det er overophedet, på opladeren.

Batteri overophedet (hvis over 55 °C)

På B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilatoren startes og slukkes igen efter 20 sekunder.
-  Driftstilstandsvisningen (01/1) blinker rødt.
- Manuel start af ventilatoren til afkøling af det genopladelige batteri: Tryk på hurtigladeknappen (01/2), og hold trykket i 3 sekunder.

På B200.5 Li:

- Ventilatoren starter og kører, indtil batteriet er afkølet.

Batteri afkølet (hvis under 50 °C)

- Batteriet genoplades.
-  Driftstilstandsvisningen (01/1) blinker grønt.

Batterikøling (Active Air Cooling)

Den ventilatorstyring, der er integreret i opladeren, overvåger temperaturen af det isatte batteri. Så snart batteritemperaturen ligger over ca. 15 °C, afkøles batteriet ved hjælp af en ventilator. Den tændte ventilator frembringer derved en ventilationsstøj.

Hvis ventilatoren ikke kører, er den defekt, eller batteritemperaturen ligger under 15 °C. Opladningstiden kan derved forlænges.

5.3 Tryk på hurtigopladningsknappen

1. Tryk på hurtigopladningsknappen (01/2).
2. Hurtigopladningen starter, hvis det genopladelige batteri er egnet dertil:

Batteritype	Batterikapacitet	Artikelnr.	Ladestrøm ved normal- og hurtigopladning
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normalopladning: 3 A ■ Hurtigopladning: Fungerer ikke. Hurtigopladningsknappen lyser og slukkes igen efter ca. 2 sekunder.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normalopladning: 3 A ■ Hurtigopladning: maks. 5 A; hurtigopladningsknappen lyser.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normalopladning: 5 A ■ Hurtigopladning: ca. 12 A maks; hurtigopladningsknappen lyser.

5.4 Arbejdsvejledning

Ved kontinuerlige eller flere på hinanden følgende opladningscyklusser uden afbrydelse samt ved hurtigopladning bliver opladeren varm. Det er dog ikke noget problem og tyder ikke på nogen teknisk defekt på opladeren.

Hvis driftstiden efter opladning er væsentligt afkortet, viser det, at det genopladelige batteris levetid er ved at være nået, og at det skal skiftes.

6 HJÆLP VED FEJL

BEMÆRK Det er beskrevet i brugsanvisningen til batteriet, hvordan ladetilstanden kontrolleres.

BEMÆRK Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Opstået fejl	Indikatorer	Mulig årsag	Afhjælpning
Batteriet oplades ikke.	Driftstilstandsvisningen lyser rødt.	Batteriets levetid er udløbet.	Skift batteri. Brug kun producentens originale tilbehør.
		Batteriet er ikke sat helt ind i opladeren.	Sæt batteriet helt ind i opladeren.

Opstået fejl	Indikatorer	Mulig årsag	Afhjælpning
		Stikkontakterne på batteriet eller opladeren er snavsede.	Træk netstikket ud, og rengør stikkontakterne med en tør klud. Hvis fejlen stadig opstår, bedes du henvende dig til et af producentens serviceværksteder.
		Batteriet eller opladeren er defekt.	Skift batteriet eller opladeren. Brug kun producentens originale tilbehør.
	Driftstilstandsvisningen blinker rødt.	Batteriet eller opladeren er overophedet.	Fremgangsmåde: se *kapitel 5.2 "Afkøling af det genopladelige batteri", Side 95*
	Driftstilstandsvisningen er ikke aktiv.	Ingen netspænding.	Sæt netstikket i, og efterprøv, om der er strøm.
Batteriet er taget ud af opladeren og er ikke opladet.	Ladetilstandsvisning på batteriet blinker rødt.	Batteri defekt.	Skift batteri. Brug kun producentens originale tilbehør.

7 BORTSKAFFELSE

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven (BattG)



- Udtjente batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!

- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier fra det elektriske udstyr. Deri findes desuden oplysninger om deres type eller det kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier er forpligtet til at returnere batterierne efter brug i henhold til loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Hvis de udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer genbruges, bidrager det til beskyttelsen af vigtige ressourcer.

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at batterier ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb ses under affaldsspanden, betyder det følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv.
- Cd: batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium.
- Pb: batteriet indeholder mere end 0,004 % bly.

Batterier kan afleveres uden vederlag på følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (såsom kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse oplysninger gælder kun genopladelige batterier og batterier, som er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2023/1542 er gældende. I lande, der ikke er i den Europæiske Union, kan der være andre bestemmelser vedrørende bortskaffelse af batterier.

8 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på følgende internetside:
www.alko-garden.com/service-contacts

Yderligere oplysninger om reservedele findes på:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

10 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1 Säkerhetsanvisningar 99

2 Om denna bruksanvisning 100

2.1 Symbol på titelsida 100

2.2 Teckenförklaring och signalord 100

3 Produktbeskrivning 100

3.1 Avsedd användning 100

3.2 Förutsebar felanvändning 101

3.3 Produktöversikt (01) 101

4 Driftstart 101

4.1 Ställa upp laddare 101

4.2 Montera laddare på vägg 101

5 Användning 101

5.1 Ladda batteriet 101

5.2 Låt batteriet svalna 101

5.3 Trycka snabbladdningsknapp 102

5.4 Arbetsanvisningar 102

6 Avhjälpa fel 102

7 Återvinning 103

8 Kundtjänst/service 104

9 Försäkran om överensstämmelse 104

10 Garanti 104

1 SÄKERHETSANVISNINGAR

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhets- och varningsanvisningar som skall följas när laddaren används. Läs dessa anvisningar!

- Använd endast laddaren ändamålsenligt, dvs. för att ladda de angivna uppladdningsbara batterierna.
- Innan varje användning skall hela laddaren och framför allt elkabeln och batterifacket kontrolleras för skador. Använd endast laddaren i felfritt skick.
- Använd inte laddaren i explosions- och brandfarliga miljöer.



Använd endast laddaren inomhus och utsätt den inte för väta och fukt.

- Placera alltid laddaren på en välventilerad och ej brännbar yta, eftersom den blir varm under laddning. Se till att ventilationsöppningarna är fria och täck inte över apparaten.
- Kontrollera före anslutningen av laddaren att tillgänglig nätspänning stämmer med specifikationen i Tekniska data.
- Använd enbart medföljande nätkabel för elanslutning av laddaren. Dra inte laddaren i elkabeln och använd inte elkabeln för att dra kontakten ur eluttaget.
- Skydda nätkabeln mot hetta, olja och vassa kanter så att den inte skadas.
- Använd inte laddare och batteri när de är smutsiga eller våta. Rengör och torka laddaren och batteriet före användningen.
- Håll metallföremål borta från batteriet när det är laddat och inte används för att inte överbrygga kontakterna (t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar). Vid kortslutningar kan brännskador eller eld uppstå.
- Ladda endast originalbatterier i AL-KO 36V-systemet med denna laddare.
- Öppna aldrig laddare eller batteri. Risk för elstötar och kortslutning.
- För din egen säkerhet, reparera alltid laddaren hos en behörig personal med hjälp av originaldelar.
- Ångor och batterivätska kan rinna ut vid felaktig användning och skadat batteri. Ventilera lokalen tillräckligt och uppsök läkare vid besvär.
  Tvätta dig och skölj ur ögonen noga och omedelbart när du kommit i kontakt med batterivätska. Uppsök därefter läkare.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och äldre, liksom av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av apparaten och om de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Personer med mycket starka och komplexa begränsningar kan ha behov utöver de instruktioner som beskrivs här.
- En skadad nätkabel måste bytas av tillverkaren, kundtjänst eller liknande behörig personal för att undvika faror.

- Förvara oanvända laddare i ett torrt och låst utrymme. Obehöriga personer och barn får inte ha åtkomst till laddaren.

2 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

2.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar.
	Bruksanvisning
	Skada inte eller skär inte i nätkabeln för att undvika elektriska stötar!
	Denna produkt stämmer överens med tillämpliga europeiska direktiv och en process för försäkran om överensstämmelse för dessa direktiv är genomförd.

2.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ VARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

3 PRODUKTBESKRIVNING

Användning

Snabbladdaren FC 1200 Li är endast avsedd att ladda batterier i AL-KO 36V-systemet som är angivna i Tekniska data.

Andra batterier, batteripaket eller inte laddbara batterier får inte laddas med denna laddare.

Intelligent laddningsmetod

Den intelligenta laddningsmetoden känner automatiskt av batteriets laddningsstatus och laddar med bästa laddningsström, beroende på batteritemperatur och -spänning.

Batteriet skonas och är alltid fulladdat när det förvaras i laddaren.

3.1 Avsedd användning

All annan än beskriven avsedd användning anses som icke avsedd användning.

⚠ VARNING! Risk för brand och elstötar! Personer kan dödas eller skadas svårt när batteriet förorsakar en brand på grund av kortslutning, eftersom det utsatts för väta och fukt.

- Använd endast apparaten inomhus och utsätt den inte för väta och fukt.

⚠ VARNING! Fara för explosion eller sprickor på ej uppladdningsbara batterier. Beroende på konstruktion kan ej uppladdningsbara batterier explodera eller spricka under uppladdning. I det sammanhanget kan utrinnande elektrolytvätska hamna på huden eller i ögonen och förorsaka svåra frätskador.

- Ladda inte upp ej återuppladdningsbara batterier.
- Om du har kommit i kontakt med elektrolytvätska tvättar du kontaktstället med mycket tvål och vatten. Om elektrolytvätska hamnar i ögonen skall ögonen omedelbart spolas med mycket vatten och konsultera därefter en läkare.

3.2 Förutsebar felanvändning

⚠ FARA! Risk för explosioner och bränder!
Risk för dödsfall och allvarliga personskador om laddaren exploderar när den används explosions- och brandfarlig miljö.

- Använd inte laddaren i explosions- och brandfarliga miljöer.

3.3 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Driftsstatusindikering (se *Kapitel 5.1 "Ladda batteriet", sida 101*)
2	Snabbladdningsknapp (se *Kapitel 5.3 "Trycka snabbladdningsknapp", sida 102*)
3	Batterifack
4	Nätkabel med nätkontakt
5	Hål för väggmontering (avstånd: 89 mm)

4 DRIFTSTART

Beakta nätspänningen!

Strömnätets spänning måste stämma överens med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare markerade med 230 V kan även användas för 220 V.

4.1 Ställa upp laddare

⚠ OBSERVERA! Brandfara vid laddning!
Eftersom laddaren värms upp uppstår brandfara om den har ställts på lättantändligt underlag och inte ventileras tillräckligt.

- Använd alltid laddaren på ett ej brännbart underlag och i en ej brännbar omgivning.
- Om förhanden: Se till att ventilationsöppningarna inte är övertäckta.

1. Ta ut laddaren ur förpackningen.
2. Ställa upp laddare:
   - Fristående på en icke eldfarlig jämn yta.
   - Ca. 10 cm avstånd från övriga redskap och väggar.

4.2 Montera laddare på vägg

Laddaren har två hål på undersidan med avståndet 89 mm. Laddaren kan monteras på en vertikal yta, t.ex. en vägg eller planka.

1. Skruva in två skruvar med runda skallar så att skallarna sticker ut ca. 2 till 3 mm från ytan.
2. Häng upp laddaren i skruvarna.
3. Kontrollera att laddaren hänger stadigt. Ta bort laddaren och skruva in skruvarna ytterligare om laddaren inte hänger stadigt.

5 ANVÄNDNING

5.1 Ladda batteriet

1. Anslut nätkontakten i eluttaget:
   - Driftsstatusindikeringen (01/1) lyser röd när batteriet inte är anslutet.
2. Anslut batteriet i batterifacket:
   - Driftsstatusindikeringen (01/1) lyser grön.*
   - Laddarens fläkt startar omedelbart.**
3. Laddningen startar efter ca. 20 s:
   - Driftsstatusindikeringen (01/1) pulsblinkar grön.
   - Batteriets indikering: se batteriets bruksanvisning.
   - För snabbladdning: se *Kapitel 5.3 "Trycka snabbladdningsknapp", sida 102*.
4. Laddningen avslutas:
   - Driftsstatusindikeringen (01/1) lyser grön.
   - Batterier visar laddningsstatus 100%. Se batteriets bruksanvisning.
   - Laddarens fläkt stannar.
5. Ta ut batteriet ur laddaren:
   - Tryck in upplåsningsknappen på batteriets baksida och håll intryckt.
   - Dra bort batteriet.
6. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

**: När batteriet är defekt: Driftsstatusindikeringen (01/1) blinkar röd (5 Hz).*

***: När batteriet är för hett:* se *Kapitel 5.2 "Låt batteriet svalna", sida 101*

5.2 Låt batteriet svalna

Laddaren kontrollerar om batteriet är för hett när det ansluts.

Batteri för hett (mer än 55 °C)

För B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Fläkten startar och stannar igen efter 20 s.
- Driftsstatusindikeringen (01/1) blinkar röd.

- Manuell start av fläkten för att låta batteriet svalna: Tryck snabbladdningsknappen (01/2) och håll den intryckt i 3 s.

För B200.5 Li:

- Fläkten startar och arbetar tills batteriet har svalnat.

Svalnat batteri (lägre än 50 °C)

- Batteriet laddas.
-  Driftsstatusindikeringen (01/1) pulsblinkar grön.

Batterikylning (Active Air Cooling)

Integrerad fläktstyrning i laddaren övervakar temperaturen i ett anslutet batteri. Batteriet kyls med en fläkt när batteritemperatur ligger över ca. 15 °C. Den aktiverade fläkten generar ett ventilationsljud.

Fläkten är defekt om den inte går eller batteritemperaturen är lägre än 15 °C. Laddningstiden kan därmed bli längre.

5.3 Trycka snabbladdningsknapp

1. Tryck snabbladdningsknappen (01/2).
2. Snabbladdningen startar när batteriet är lämpligt för detta:

Batterityp	Batterikapacitet	Artikelnr.	Laddström vid normal och snabbladdning
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normal laddning: 3 A ■ Snabbladdning: Fungerar inte. Snabbladdningsknappen lyser och slocknar igen efter ca 2 s.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normal laddning: 3 A ■ Snabbladdning: max. 5 A; snabbladdningsknappen lyser.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normal laddning: 5 A ■ Snabbladdning: ca. 12 A max; snabbladdningsknappen lyser.

5.4 Arbetsanvisningar

Laddaren blir varm vid kontinuerligt resp. flera på varandra följande laddningscykler utan avbrott samt vid snabbladdning. Det saknar dock betydelse och tyder inte på en teknisk defekt i laddaren.

En avsevärt förkortad driftstid för batteriet efter laddningen betyder att batteriet är förbrukat och måste bytas.

6 AVHJÄLPA FEL

ANMÄRKNING Hur man avläser batteriets laddningsstatus beskrivs närmare i bruksanvisningen för batteriet.

ANMÄRKNING Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Föreliggande fel	Indikeringar	Möjlig orsak	Lösning
Batteriet laddas inte.	Driftsstatusindikeringen lyser röd.	Batteriets användningstid är slut.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
		Batteriet är inte helt inskjutet i laddaren.	Skjut in batteriet helt i laddaren.

Föreliggande fel	Indikeringar	Möjlig orsak	Lösning
		Kontakterna på batteriet och laddaren är smutsiga.	Dra ut nätkontakten och rengör kontakterna med en torr duk. Kontakta tillverkarens kundtjänst om felet återkommer.
		Batteriet eller laddaren är defekt.	Byt ut batteriet eller laddaren. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
	Driftsstatusindikeringen blinkar röd.	Batteri eller laddare är överhettade.	Tillvägagångssätt: se *Kapitel 5.2 "Låt batteriet svalna", sida 101*
	Driftsstatusindikeringen är inte aktiv.	Ingen nätspänning.	Anslut nätkontakten resp. kontrollera om nätspänning föreligger.
Batteriet togs ut ur laddaren och är inte laddat.	Laddningsindikeringen på batteriet lyser röd.	Batteri defekt.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.

7 ÅTERVINNING

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slutanvändaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktigad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i hushållssoporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på

miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och Pb på soptunnan har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för avfallshantering och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Inköpsställen för batterier
- Inlämningsställe inom det gemensamma återlämningssystemet för förbrukade batterier
- Ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämningssystemet)

Denna information gäller endast för laddbara batterier och batterier som sålts i länder inom den Europeiska Unionen och där den europeiska förordningen (EU) 2023/1542 gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av laddbara batterier och batterier.

8 KUNDTJÄNST/SERVICE

Kontakta närmaste AL-KO kundtjänst för frågor om garanti, reparationer och reservdelar. Dessa finns på internet med följande adress:
www.alko-garden.com/service-contacts

Ytterligare information om reservdelar finns på:
www.alko-garden.com/spareparts

9 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU- säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkran om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

10 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1 Sikkerhetshenvisninger 105

2 Om denne bruksanvisningen 106

2.1 Symboler på tittelsiden 106

2.2 Tegnforklaringer og signalord 106

3 Produktbeskrivelse 106

3.1 Tiltenkt bruk 106

3.2 Mulig og påregnelig feil bruk 107

3.3 Produktoversikt (01) 107

4 Igangsetting 107

4.1 Sette opp laderen 107

4.2 Feste laderen på veggen 107

5 Betjening 107

5.1 Lade batteriet 107

5.2 Avkjøle batteripakken 107

5.3 Trykke på hurtigladetasten 108

5.4 Arbeidshenvisninger 108

6 Feilsøking 108

7 Avfallshåndtering 109

8 Kundeservice/service 110

9 Informasjon om samsvarserklæringen 110

10 Garanti 110

1 SIKKERHETSHENVISNINGER

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhets- og varselhenvisningene som skal følges ved bruk av laderen. Les alle anvisningene!

- Bruk apparatet bare forskriftsmessig, dvs. til lading av det angitte batteripakken.
- Før bruk skal hele apparatet, spesielt nettkabel og batteripakkesporet, kontrolleres for skader. Bruk bare apparatet i upåklagelig stand.
- Driv ikke apparatet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.



Driv apparatet kun innendørs, og utsett den ikke for våte omgivelser eller fuktighet.

- Still alltid laderen opp på et godt ventilert sted på et underlag som ikke er brennbart, ettersom laderen blir varm under ladingen. Ventilasjonshullene og apparatet må ikke tildekkes.
- Før laderen kobles til, skal du la deg informere om nettspenningen som angis under tekniske data tilsvarer den tilgjengelige spenningen.
- Bruk bare nettkabelen til tilkobling av laderen. Bær ikke laderen ved å holde i nettkabelen, og trekk ikke strømstøpslet ut av stikkontakten ved å trekke i nettkabelen.
- Beskytt nettkabelen mot varme, olje og skarpe kanter slik at den ikke påføres skader.
- Laderen og batteripakken må ikke brukes tilsmusset eller våt. Før bruk skal du rengjøre og tørke av apparatet.
- Oppladde batteripakker som ikke er i bruk skal holdes på avstand fra metallgjenstander for å unngå kortslutning (f.eks. binders, mynter, spiker, skruer). Det kan oppstå forbrenninger eller brann på grunn av kortslutning.
- Lad utelukkende originale batteripakker i AL-KO 36V-systemet med denne laderen.
- Ikke åpne lader eller batteripakke. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- For din egen sikkerhets skyld må du sørge for at apparatet kun blir reparert av kvalifiserte fagfolk og at det kun blir brukt originale reservedeler.
- Ved ufagmessig bruk og skadet batteripakke kan det komme ut damp og elektrolyttvæske. Luft da rommet tilstrekkelig og ved plager skal lege oppsøkes.
  Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask den grundig av og skyll øyne straks med rikelige mengder vann. Oppsøk deretter lege.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det. Barn må ikke leke med det apparatet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke utføres av barn uten at det holdes oppsyn med dem.
- Personer med meget sterke og kompliserte begrensninger kan ha behov som går utover de anvisningene som her beskrives.

- Når nettkabelen er skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.
- Apparater som ikke er i bruk lagres på et tørt og lukket sted. Uvedkommende personer og barn må ikke ha adgang til apparatet.

2 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

2.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Ikke skad og kutt av nettkabelen for å unngå elektrisk støt!
	Dette dokumentet samsvarer med de gjeldende europeiske direktiver, og en samsvarsprosedyre for disse direktivene er utført.

2.2 Tegnforklaringer og signalord

⚠ FARE! Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ FORSIKTIG! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

MERK Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

3 PRODUKTBESKRIVELSE

Bruk

Hurtigladeren FC 1200 Li er utelukkende beregnet til lading av batteripakkene i AL-KO 36V-systemet angitt i de tekniske dataene.

Andre batteripakker, batterier eller ikke-oppladbare batteripakker må ikke lades med denne laderen.

Intelligent lading

Takket være den intelligente ladingen oppdages ladetilstanden til batteripakken automatisk og lades alltid med optimal ladestrøm avhengig av batteripakketemperatur og -spenning.

Dermed skånes batteripakken og lades alltid helt opp ved oppbevaring i laderen.

3.1 Tiltenkt bruk

En annen bruk enn den tiltenkte bruken som er beskrevet her, eller en annen bruk som går ut over dette, gjelder som ikke tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL! Fare for brann og strømstøt! Personer kan utsettes for død eller få alvorlige skader hvis laderen forårsaker brann på grunn av en kortslutning som følge av at den utsettes for våte omgivelser eller fuktighet.

- Driv apparatet kun innendørs, og utsett den ikke for våte omgivelser eller fuktighet.

⚠ ADVARSEL! Fare for eksplosjon eller sprekk av ikke-ladbare batterier! Alt etter konstruksjonstype kan ikke-ladbare batterier eksplodere eller sprekke ved lading. Dermed kan elektrolyttvæske som kommer ut, komme i kontakt med huden og øynene, og forårsake alvorlige skader.

- Lad ikke opp batterier som ikke er beregnet til opplading.
- Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask av kontaktstedet med mye såpe og vann. Hvis elektrolyttvæsken kommer i øynene, skyll øynene straks med rikelige mengder vann, og oppsøk deretter lege.

3.2 Mulig og påregnelig feil bruk

⚠ FARE! Fare for eksplosjon og brann! Personer dør eller får alvorlige skader hvis laderen forårsaker en eksplosjon på grunn av drift i eksplosjonsfarlige omgivelser.

- Driv ikke apparatet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

3.3 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Driftsindikator (se *Kapittel 5.1 "Lade batteriet", side 107*)
2	Hurtigladetast (se *Kapittel 5.3 "Trykke på hurtigladetasten", side 108*)
3	Batterispor
4	Nettkabel med strømstøpsel
5	Opphengshull for veggfeste (avstand: 89 mm)

4 IGANGSETTING

Overhold nettspenning!

Spenningen til strømkilden må stemme overens med den på typeskiltet til laderen. Ladere merket med 230 V kan også drives på 220 V.

4.1 Sette opp laderen

⚠ FORSIKTIG! Brannfare ved lading! På grunn av oppvarming av laderen er det fare for brann når den settes på lett antennelig underlag og når den ikke ventileres tilstrekkelig.

- Driv alltid laderen på et ikke-brennbart underlag og i ikke-antennelige omgivelser.
- Hvis aktuelt: Ventilasjonshullene må ikke tildekkes.

1. Ta laderen ut av emballasjen.
2. Sett opp laderen:
   - Frittstående på et jevnt underlag som ikke er brennbart.
   - Ca. 10 cm avstand til andre apparater og vegger.

4.2 Feste laderen på veggen

Laderen har to opphengshull med en avstand på 89 mm på undersiden. Dermed kan laderen festes på en loddrett flate, f.eks. vegg eller hylle.

1. Skru to rundhodeskruer inn til skruehodene har ca. 2 til 3 mm avstand til flaten.
2. Heng opp laderen på skruehodene.
3. Kontroller om laderen er fast opphengt. Hvis ikke, ta laderen av igjen, og skru skruene litt lenger inn i flaten.

5 BETJENING

5.1 Lade batteriet

1. Sett nettstøpslet i stikkontakten:
   - Driftsindikatoren (01/1) lyser rødt når batteripakken ikke er satt i.
2. Sett batteripakken i batterisporet:
   - Driftsindikatoren (01/1) lyser grønt.*
   - Ventilatoren til laderen starter umiddelbart.**
3. Ladingen starter etter 20 s:
   - Driftsindikatoren (01/1) blinker grønt.
   - Visning på batteripakken: Se bruksanvisningen til batteripakken.
   - For rask opplading: se *Kapittel 5.3 "Trykke på hurtigladetasten", side 108*.
4. Ladingen avsluttes:
   - Driftsindikatoren (01/1) lyser grønt.
   - Batteripakken viser ladetilstand på 100 %. Se bruksanvisningen til batteripakken.
   - Ventilatoren til laderen stopper.
5. Ta batteripakken ut av laderen:
   - Trykk og hold opplåsingsknappen på baksiden av batteripakken.
   - Trekk ut batteriet.
6. Ta støpselet ut av stikkontakten.

**: Hvis batteripakken er defekt: Driftsindikatoren (01/1) blinker rødt (5 Hz).*

***: Hvis batteripakken blir for varm:* se *Kapittel 5.2 "Avkjøle batteripakken", side 107*

5.2 Avkjøle batteripakken

Laderen kontroller om batteripakken er for varm etter tilkobling.

Batteripakken er for varm (hvis den er mer enn 55 °C)

For B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilator starter og slås av igjen etter 20 s.
- Driftsindikatoren (01/1) blinker rødt.

- Manuell start av ventilator for å avkjøle batteripakken: Trykk og hold hurtigladetasten (01/2) inne i 3 s.

For B200.5 Li:

- Ventilatoren starter og kjører til batteripakken er avkjølt.

Batteripakken er avkjølt (når den er mindre enn 50 °C)

- Batteripakken lades.
-  Driftsindikatoren (01/1) blinker grønt.

Batterikjøling (Active Air Cooling)

Viftestyringen inkludert i laderen overvåker temperaturen til den innsatte batteripakken. Når batteripakketemperaturen ligger over ca. 15 °C, avkjøles batteripakken med en ventilator. Den påslåtte ventilatoren lager da ventilasjonsstøy.

Dersom ventilatoren ikke går, er den defekt eller batteripakketemperaturen er mindre enn 15 °C. Ladetiden kan forlenges.

5.3 Trykke på hurtigladetasten

1. Trykk hurtigladetasten (01/2).
2. Hurtigladingen starter når batteripakken er egnet til dette.

Batteripakke-type	Batteripakke-kapasitet	Artikkelnr.	Ladestrøm ved normal- og hurtiglading
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normallading: 3 A ■ Hurtiglading: Fungerer ikke. Hurtigladetasten og slås av igjen etter ca. 2 s.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normallading: 3 A ■ Hurtiglading: Maks. 5 A; hurtigladetasten lyser.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normallading: 5 A ■ Hurtiglading: Ca. 12 A maks; hurtigladetasten lyser.

5.4 Arbeidshenvisninger

Ved kontinuerlige ladesykluser eller ladesykluser som følger flere ganger etter hverandre uten avbrudd samt ved hurtiglading gjør at laderen blir varm. Dette er ikke farlig og tyder ikke på en teknisk defekt ved laderen.

En vesentlig kortere driftstid for batteripakken etter lading tyder på at batteripakken er oppbrukt og må skiftes ut.

6 FEILSØKING

MERK I bruksanvisningen til batteriet er registreringen av ladetilstanden beskrevet.

MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Oppstått feil	Indikatorer	Mulig årsak	Løsning
Batteripakken lades ikke.	Driftsindikatoren lyser rødt.	Batteripakkepakkens levetid er utløpt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
		Batteripakken er ikke fullstendig skjøvet inn i laderen.	Skyv batteripakken fullstendig inn i laderen.

Oppstått feil	Indikatorer	Mulig årsak	Løsning
		Stikkontakt på batteripakke eller i laderen er tilsmusset.	Trekk ut strømstøpselet, og rengjør stikkontakten med en tørr klut. Hvis feilen igjen oppstår, oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
		Defekt batteripakke eller lader.	Skift defekt batteripakke eller lader. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
	Driftsindikatoren blinker rødt.	Batteripakken eller lader er for varm.	Fremgangsmåte: se *Kapittel 5.2 "Avkjøle batteripakken", side 107*
	Driftsindikatoren er ikke aktiv.	Ingen nettspenning.	Sett i strømstøpselet, eller kontroller om det finnes strøm.
Batteripakken ble tatt ut av laderen, og er ikke ladet.	Ladetilstandsindikator på batteripakken blinker rødt.	Batteripakke defekt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.

7 AVFALLSHÅNDTERING

Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet (BattG)



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!
- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de

videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.

- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av ressursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder:

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-forordningen (EU) 2023/1542. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

8 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:
www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med eneansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

10 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1 Turvallisuusohjeet 111

2 Tietoa käyttöohjeesta 112

2.1 Kansilehden symbolit 112

2.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat ... 112

3 Tuotekuvaus 112

3.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö .. 112

3.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö 113

3.3 Tuotteen yleiskuva (01) 113

4 Käyttöönotto 113

4.1 Laturin asennus 113

4.2 Laturin kiinnitys seinään 113

5 Käyttö 113

5.1 Akun lataaminen 113

5.2 Akun jäähdyttäminen 113

5.3 Pikalatauspainikkeen painaminen 114

5.4 Työskentelyohjeita 114

6 Ohjeet häiriötilanteissa 114

7 Hävittäminen 115

8 Asiakaspalvelu ja huolto 116

9 Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja 116

10 Takuu ja tuotevastuu 116

1 TURVALLISUUSOHJEET

Tässä kappaleessa kuvataan kaikki perusluonteiset turvallisuusohjeet ja varoitukset, joita on noudatettava laturia käytettäessä. Lue nämä ohjeet!

- Käytä laitetta ainoastaan käyttötarkoituksen mukaisesti eli niiden akkujen lataamiseen, joille se on tarkoitettu.
- Tarkista aina ennen käyttöä koko laite ja erityisesti sen verkkojohto ja akkukotelo vaurioiden varalta. Käytä laitetta vain, jos se on moitteettomassa kunnossa.
- Älä käytä laitetta räjähdys- tai palovaarallisessa ympäristössä.

Käytä laitetta vain sisätiloissa äläkä altista sitä vedelle tai kosteudelle.

- Aseta laturi aina hyvin tuuletetulle, palamattomalle pinnalle, koska se lämpenee latauksen aikana. Pidä tuuletusaukot vapaina äläkä peitä laitetta.
- Tarkista ennen laturin liittämistä, vastaako käytettävissä oleva verkkojännite teknisiä tietoja.
- Käytä verkkojohtoa ainoastaan laturin liittämiseen. Älä kanna laturia verkkojohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.
- Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta, jotta se ei vahingoitu.
- Laturia ja akkua ei saa käyttää likaisina tai märkinä. Puhdista ja kuivaa laite ja akku ennen käyttöä.
- Kun akku on ladattu mutta sitä ei käytetä, pidä se loitolla metalliesineistä (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit), jotta sen navat eivät yhdisty vahingossa. Oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Lataa vain alkuperäisiä AL-KO 36V -järjestelmän akkuja tällä laturilla.
- Älä avaa laturia ja akkua. Se aiheuttaa sähköisku- ja oikosulkuvaaran.
- Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkuperäisvaraosia käyttäen.
- Jos akkua käytetään epäasianmukaisesti tai se on viallinen, siitä voi purkautua höyryä ja elektrolyyttinestettä. Tuuleta siinä tapauksessa tila huolellisesti ja hakeudu lääkäriin, jos oireita ilmenee.
  Jos olet joutunut kosketuksiin elektrolyyttinesteen kanssa, pese kosketuskohta huolellisesti ja huuhtele silmät heti runsaalla vedellä. Hakeudu tämän jälkeen lääkäriin.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset, henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistitoiminnot ovat alentuneet tai joilta puuttuu vaadittava kokemus ja tieto, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän tehtäviksi tarkoitettuja puhdistus- ja huoltotöitä ilman valvontaa.

- Henkilöillä, joiden rajoitukset ovat hyvin suuria ja monimutkaisia, voi olla tässä annettuja ohjeita laajempia tarpeita.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Säilytä käyttämätöntä laitetta kuivassa ja suljetussa tilassa. Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa päästä käsiksi laitteeseen.

2 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

2.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Sähköiskujen välttämiseksi älä vaurioita sähköjohtoa tai katkaise sitä!
	Tämä tuote vastaa sovellettavia eurooppalaisia direktiivejä, ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely on suoritettu näille direktiiveille.

2.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

3 TUOTEKUVAUS

Käyttö

Pikalaturi FC 1200 Li on tarkoitettu yksinomaan teknisissä tiedoissa mainittujen AL-KO 36V -järjestelmän akkujen lataamiseen.

Tällä laturilla ei saa ladata muita akkuja, akkupaketteja tai ei uudelleenladattavaksi tarkoitettuja paristoja.

Älykäs latausprosessi

Älykkään latausprosessin ansiosta akun varaustaso tunnistetaan automaattisesti ja akku ladataan optimaalisella latausvirralla akun lämpötilan ja jännitteen mukaisesti.

Se suojelee akkua, ja akku pysyy latauslaitteessa säilytettäessä aina täydessä latauksessa.

3.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Tässä kuvatusta käyttötarkoituksesta poikkeava tai sitä laajempi käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

⚠ VAROITUS! Tulipalon ja sähköiskujen vaara! Jos latauslaite on altistunut kosteudelle ja sen oikosulku aiheuttaa tulipalon, ihmisiä voi kuolla tai loukkaantua vakavasti.

- Käytä laitetta vain sisätiloissa äläkä altista sitä vedelle tai kosteudelle.

⚠ VAROITUS! Ei-ladattavat paristot voivat räjähtää tai haljeta! Ei-ladattavat paristot voivat niiden rakenteesta riippuen räjähtää tai haljeta, jos niitä yritetään ladata. Vuotava elektrolyyttinesteve voi päästä iholle ja silmiin ja aiheuttaa vakavia syöpymisvammoja.

- Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata.
- Jos olet joutunut kosketuksiin elektrolyyttinesteen kanssa, pese kosketuskohta runsaalla saippualla ja vedellä. Jos elektrolyyttinestettä on päässyt silmiin, huuhtele silmät välittömästi runsaalla vedellä ja käänny sitten lääkärin puoleen.

3.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

⚠ VAARA! Räjähdys- ja palovaara! Jos laitetta käytetään räjähdysvaarallisessa ympäristössä ja se aiheuttaa räjähdyksen, on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä käytä laitetta räjähdys- tai palovaarallisessa ympäristössä.

3.3 Tuotteen yleiskuva (01)

Nro	Osa
1	Käyttötilan näytöt (katso *Luku 5.1 "Akun lataaminen", sivu 113*)
2	Pikalatauspainike (katso *Luku 5.3 "Pikalatauspainikkeen painaminen", sivu 114*)
3	Akkukotelo
4	Verkkojohto ja verkkopistoke
5	Kiinnitysreiät seinäkiinnitystä varten (etäisyys: 89 mm)

4 KÄYTTÖÖNOTTO

Huomioi verkkojännite!

Virtalähteen jännitteen täytyy vastata latauslaitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja. Latureita, joissa on merkintä 230 V, voidaan käyttää myös 220 V:n jännitteellä.

4.1 Laturin asennus

⚠ VARO! Tulipalon vaara ladattaessa! Latauslaitteen lämpeneminen aiheuttaa palovaaran, jos se on helposti syttyvällä alustalla eikä tuulettuminen ole riittävää.

- Käytä laturia aina palamattomalla alustalla ja palamattomassa ympäristössä.
- Mikäli olemassa: Pidä tuuletusaukot avoimina.

1. Ota laturi pakkauksesta.
2. Laturin asennus:
   - Seisoo vapaasti tasaisella palamattomalla pinnalla.
   - Noin 10 cm:n etäisyys muihin laitteisiin ja seiniin.

4.2 Laturin kiinnitys seinään

Laturin alapuolella on kaksi kiinnitysreikää, jotka ovat 89 mm:n etäisyydellä toisistaan. Niiden avulla laturin voi kiinnittää pystysuoralle pinnalle, kuten seinään tai lautaan.

1. Kierrä kaksi kupukantaruuvia paikalleen niin pitkälle, että ruuvien kannat ovat noin 2–3 mm asennuspinnasta.
2. Ripusta laturi ruuvien kantoihin.
3. Tarkista, että laturi on kiinnitetty tukevasti. Jos näin ei ole, irrota laturi ja kierrä ruuveja hieman syvemmälle asennuspintaan.

5 KÄYTTÖ

5.1 Akun lataaminen

1. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan:
   - Varaustason näyttö (01/1) palaa punaista valoa, kun akkua ei ole kiinnitetty.
2. Kiinnitä akku akkukoteloon:
   - Varaustason näyttö (01/1) palaa vihreää valoa.*
   - Laturin puhallin käynnistyy heti.**
3. Lataus käynnistyy noin 20 sekunnin jälkeen:
   - Varaustason näyttö (01/1) sykkii vihreää valoa.
   - Akun näyttö: katso akun käyttöohje.
   - Pikalataus: katso *Luku 5.3 "Pikalatauspainikkeen painaminen", sivu 114*.
4. Lataus päättyy:
   - Varaustason näyttö (01/1) palaa vihreää valoa.
   - Akku näyttää varaustason 100 %. Katso akun käyttöohje.
   - Laturin puhallin pysähtyy.
5. Poista akku laturista:
   - Paina akun takapuolella olevaa vapautuspainiketta ja pidä se painettuna.
   - Poista akku.
6. Vedä verkkopistoke pois pistorasiasta.

**: Jos akku on viallinen: varaustason näyttö (01/1) vilkkuu punaista valoa (5 Hz).*

***: Jos akku on liian kuuma:* katso *Luku 5.2 "Akun jäähdyttäminen", sivu 113*

5.2 Akun jäähdyttäminen

Akun kiinnittämisen jälkeen laturi tarkistaa, onko akku liian kuuma.

Akku liian kuuma (kun yli 55 °C)

B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Puhallin käynnistyy ja sammuu jälleen 20 sekunnin jälkeen.

-  Varaustason näyttö (01/1) vilkkuu punaista valoa.
- Puhaltimen käynnistäminen manuaalisesti akun jäähdyttämistä varten: paina pikalatauspainiketta (01/2) ja pidä se painettuna 3 sekuntia.

B200.5 Li:

- Puhallin käynnistyy ja käy niin kauan, että akku on jäähtynyt.

Akku jäähtynyt (kun alle 50 °C)

- Akku ladataan.
-  Varaustason näyttö (01/1) sykkii vihreää valoa.

Akun jäähdytys (Active Air Cooling)

Laturiin integroitu puhaltimen ohjaus valvoo kiinnitetyn akun lämpötilaa. Kun akun lämpötila on yli noin 15 °C, akkua jäähdytetään puhaltimella. Päälle kytketystä puhaltimesta kuuluu tuuletusääntä.

Jos puhallin ei käy, se on viallinen tai akun lämpötila on alle 15 °C. Näin voidaan pidentää latausaikaa.

5.3 Pikalatauspainikkeen painaminen

1. Paina pikalatauspainiketta (01/2).
2. Pikalataus käynnistyy, jos akku soveltuu siihen:

Akun tyyppi	Akun kapasiteetti	Tuotenro	Latausvirta normaalissa ja pikalatauksessa
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Normaali lataus: 3 A ■ Pikalataus: Ei toimi. Pikalatauspainikkeen valo palaa ja sammuu jälleen n. 2 sekunnin jälkeen.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Normaali lataus: 3 A ■ Pikalataus: enint. 5 A; pikalatauspainikkeen valo palaa.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Normaali lataus: 5 A ■ Pikalataus: n. 12 A enint; pikalatauspainikkeen valo palaa.

5.4 Työskentelyohjeita

Laturi lämpenee jatkuvan tai useiden peräkkäisten ilman keskeytystä tapahtuvien latausjaksojen sekä pikalatauksen aikana. Tämä on kuitenkin harmitonta eikä tarkoita laturin teknistä vikaa.

Akun huomattavasti lyhyempi käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on kulunut ja täytyy vaihtaa.

6 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

HUOMAUTUS Varaustason määrittäminen on kuvattu akun käyttöohjeessa.

HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akku ei lataudu.	Varaustason näyttö palaa punaista valoa.	Akun kestoikä on päättynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
		Akku ei ole täysin paikoillaan laturissa.	Työnnä akku kokonaan laturin sisään.

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
		Akun tai laturin kontaktit likaiset.	Irrota verkkopistoke ja puhdista kontaktit kuivalla liinalla. Jos virhe esiintyy edelleen, ota yhteys valmistajan huoltoon.
		Akku tai laturi viallinen.	Vaihda akku tai laturi. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
	Varaustason näyttö vilkkuu punaista valoa.	Akku tai laturi on liian kuuma.	Toimenpiteet: katso *Luku 5.2 "Akun jäähdyttäminen", sivu 113*
	Varaustason näyttö ei pala eikä vilku.	Ei verkkojännitettä.	Liitä verkkopistoke pistorasiaan tai tarkista, onko verkossa jännite.
Akku on poistettu laturista, mutta se ei ole latautunut.	Akun varaustason näyttö vilkkuu punaista valoa.	Akku on viallinen.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.

7 HÄVITTÄMINEN

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.

- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jäteastiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unionin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, joihin sovelletaan Euroopan unionin asetusta (EU) 2023/1542. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

8 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Takuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltoliikkeeseen. Niiden yhteystiedot löydät internetosoitteesta:
www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa:
www.alko-garden.com/spareparts

9 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUT UKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

10 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1 Ohutusjuhised 117

2 Selle kasutusjuhendi kohta 118

2.1 Tiitellehel olevad sümbolid..... 118

2.2 Sümbolite ja märksõnade seletus..... 118

3 Toote kirjeldus..... 118

3.1 Otstarbekohane kasutamine..... 118

3.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine..... 118

3.3 Toote ülevaade (01)..... 119

4 Seadme kasutuselevõtt..... 119

4.1 Laadija paigaldamine aluspinnale..... 119

4.2 Laadija kinnitamine seinale..... 119

5 Kasutamine 119

5.1 Aku laadimine 119

5.2 Aku jahutamine 119

5.3 Kiirlaadimisnupu vajutamine 120

5.4 Tööjuhised 120

6 Abi tõrgete korral..... 120

7 Jäätmekäitlus 121

8 Klienditeenindus/teenindus 122

9 Teave vastavusdeklaratsiooni kohta..... 122

10 Garantii..... 122

1 OHUTUSJUHISED

Selles jaotises kirjeldatakse kõiki olulisi ohutusjuhiseid ja hoiatusi, mida tuleb laadija kasutamisel arvestada. Lugege neid juhiseid!

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, st ettenähtud akude laadimiseks.
- Kontrollige enne iga kasutamist kogu seadme ning eriti toitekaabli ja akupesa kahjustusi. Kasutage ainult laitmatus seisukorras seadet.
- Ärge kasutage seadet plahvatus- ja tuleohtlikus keskkonnas.



Kasutage seadet ainult siseruumides ja ärge hoidke seda märjas ega niiskes keskkonnas.

- Asetage laadija alati hea ventilatsiooniga ja mittesüttivale aluspinnale, sest laadija soojeneb kasutamise ajal. Hoidke õhutuspilud vabana ja ärge katke seadet kinni.
- Kontrollige enne laadija ühendamist, kas tehnilistes andmetes nimetatud pinge on olemas.
- Kasutage toitekaablit ainult laadija ühendamiseks. Ärge hoidke laadijat toitekaablist ja ärge eemaldage toitepistikut kaablist kinni hoides.
- Kaitske toitekaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest, et kaabel kahjustada ei saaks.
- Ärge kasutage laadijat ja akut, kui need on määrdunud või märjad. Puhastage ja kuivatage seade ja aku enne kasutamist.
- Hoidke laetud ja kasutamata akut metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid) eemal, et kontakte mitte sillata. Lühis võib tekitada põletusi või tulekahju.
- Laadige selle laadijaga ainult AL-KO 36V süsteemi akusid.
- Ärge avage laadijat ega akut. Vastasel juhul tekib elektrilöögi- ja lühiseoht.
- Laske seadet ohutuse huvides remontida üksnes kvalifitseeritud spetsialistil, kes peab kasutama originaalvaruosi.
- Ebaõigel kasutamisel ja kahjustunud aku korral võivad akust välja tulla aurud ja elektrolüütiline vedelik. Sellisel juhul õhutage ruumi piisavalt ja pöörduge kaebuste korral arsti poole.
  Elektrolüütilise vedelikuga kokkupuutumisel peske see hoolikalt maha ja loputage silmi kohe hoolikalt. Pöörduge seejärel arsti poole.
- Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud üksnes juhul, kui neid jälgitakse või neid on juhendatud pumpa ohutult kasutama ja pumbast tulenevaid ohte mõistma. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi pumpa ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Väga tugevate ja keeruliste piirangutega isikutel võivad olla siin kirjeldatutest erinevad vajadused.
- Kui toitekaabel on kahjustunud, peab tootja, selle klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohtude vältimiseks välja vahetama.

- Hoidke mittekasutatavaid seadmeid kuivas ja suletud kohas. Volitamata isikud ja lapsed ei tohi seadmele ligi pääseda.

2 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

2.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitsemise eeldus.
	Kasutusjuhend
	Ärge kahjustage ega lõigake toitekaablit, muidu tekib elektrilöögi oht!
	See toode vastab kohalduvatele Euroopa direktiividele ning selleks on läbi viidud vastavushindamismenetlus.

2.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

⚠ OHT! Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

TÄHELEPANU! Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

MÄRKUS Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

3 TOOTE KIRJELDUS

Kasutamine

Kiirlaadija FC 1200 Li on mõeldud üksnes tehnilistes andmetes nimetatud AL-KO 36V süsteemi aku laadimiseks.

Muid akusid, akupakke ja mittelaetavaid patareisid ei tohi selle laadijaga laadida.

Nutikas laadimine

Tänu nutikale laadimisele tuvastatakse aku laetustase automaatselt ning akut laetakse olenevalt aku temperatuurist ja pingest optimaalse laadimisvooluga.

Nii kaitstakse akut ning see jääb laadijas hoidmisel alati täielikult laetuks.

3.1 Otstarbekohane kasutamine

Siin kirjeldatud otstarbekohasest kasutamisest erinev või sellest kaugemale ulatuv kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

⚠ HOIATUS! Tulekahju ja elektrilöögi oht! Kui laadija märjas ja niiskes keskkonnas kasutamisel tekkiva lühise tõttu tulekahju põhjustab, võivad inimesed surma või vigastada saada.

- Kasutage seadet ainult siseruumides ja ärge hoidke seda märjas ega niiskes keskkonnas.

⚠ HOIATUS! Mittelaetavate patareide plahvatamise või lõhkemise oht! Sõltuvalt mudelist võivad mittelaetavad patareid laadimisel plahvatada või lõhkeda. Selle käigus väljuv elektrolüütiline vedelik võib sattuda nahale ja silma ning põhjustada raskeid söövitusi.

- Ärge laadige mittelaetavaid patareisid.
- Kui olete kokku puutunud elektrolüütilise vedelikuga peske saastunud kohta rohke vee ja seebiga. Kui elektrolüütiline vedelik satub silma, loputage silma kohe rohke veega ja pöörduge seejärel arsti poole.

3.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

⚠ OHT! Plahvatuse ja tulekahju oht! Kui seade põhjustab plahvatusohtlikus keskkonnas kasutamisel plahvatuse, võivad inimesed surma või raskelt vigastada saada.

- Ärge kasutage seadet plahvatus- ja tuleohtlikus keskkonnas.

3.3 Toote ülevaade (01)

Number	Osa
1	Tööoleku näidik (vt *Peatükk 5.1 "Aku laadimine", lehekülg 119*)
2	Kiirlaadimisnupp (vt *Peatükk 5.3 "Kiirlaadimisnupu vajutamine", lehekülg 120*)
3	Akupesa
4	Toitekaabel koos toitepistikuga
5	Seinakinnituse riputusavad (kaugus: 89 mm)

4 SEADME KASUTUSELEVÕTT

Järgige võrgupinget!

Vooluallika pinge peab kattuma laadija tüübisildil olevate andmetega. 230 V märgistusega laadijaid tohib kasutada ka 220 V pingega.

4.1 Laadija paigaldamine aluspinnale

⚠ ETTEVAATUST! Laadimisel on tuleoht!
Laadija soojenemisel tekib tuleoht, kui laadija asetada kergestisüttivale aluspinnale ja puudub piisav õhutus.

- Kasutage laadijat alati mittesüttival aluspinnal ja mittetuleohtlikus keskkonnas.
- Kui on olemas: hoidke õhutusavad vabad.

1. Võtke laadija pakendist välja.
2. Laadija ülespanek:
   - Asetage vabalt seisvana mittesüttivale tasasele aluspinnale.
   - Kaugus teistest seadmetest ja seintest peab olema u 10 cm.

4.2 Laadija kinnitamine seinale

Laadija alumisel küljel on kaks riputusava vahekaugusega 89 mm. Nende abil saab laadija kinnitada vertikaalsele pinnale, nt seinale või lauale.

1. Keerake kaks ümarpeakruvi nii kaugele sisse, et kruvipead oleksid aluspinnast umbes 2 kuni 3 mm kaugusel.
2. Kinnitage laadija kruvipeadele.
3. Kontrollige, kas laadija on kinnitunud. Kui ei, võtke laadija uuesti ära ja keerake kruvid veidi rohkem sisse.

5 KASUTAMINE

5.1 Aku laadimine

1. Ühendage toitepistik pistikupessa:
   - Tööoleku näidik (01/1) põleb punaselt, kui aku ei ole ühendatud.
2. Asetage aku akupessa:
   - Tööoleku näidik (01/1) põleb roheliselt.*
   - Laadija ventilaator käivitub kohe.**
3. Laadimine käivitub umbes 20 s pärast:
   - Tööoleku näidik (01/1) pulseerib roheliselt.
   - Akunäidik: vt aku kasutusjuhendit.
   - Kiire laadimine: vt *Peatükk 5.3 "Kiirlaadimisnupu vajutamine", lehekülg 120*.
4. Laadimine lõpeb:
   - Tööoleku näidik (01/1) põleb roheliselt.
   - Aku laetustase on 100%. Vt aku kasutusjuhendit.
   - Laadija ventilaator seiskub.
5. Võtke aku laadijast välja:
   - Vajutage aku tagaküljel küljel olevat vabastusnuppu ja hoidke seda all.
   - Võtke aku välja.
6. Eemaldage toitepistik pistikupesast.

**: Kui aku on vigane: Tööoleku näidik (01/1) vilgub punaselt (5 Hz).*

***: Kui aku on kuum:* vt *Peatükk 5.2 "Aku jahutamine", lehekülg 119*

5.2 Aku jahutamine

Laadija kontrollib pärast aku ühendamist, ega aku liiga kuum pole.

Aku on liiga kuum (üle 55 °C)

Mudelil B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilaator käivitub ja lülitub 20 s pärast uuesti välja.
- Tööoleku näidik (01/1) vilgub punaselt.
- Ventilaatori käsitsi käivitamine aku jahutamiseks: Vajutage kiirlaadimisnuppu (01/2) ja hoidke 3 s all.

Mudelil B200.5 Li:

- Ventilaator käivitub ja töötab seni, kuni aku on maha jahtunud.

Aku on maha jahtunud (alla 50 °C)

- Akut laetakse.
-  Tööoleku näidik (01/1) pulseerib roheliselt.

Au jahutus (Active Air Cooling)

Laadijasse integreeritud ventilaatori juhtseade jälgib sisestatud aku temperatuuri. Kui aku temperatuur on umbes üle 15 °C, jahutatakse akut ventilaatoriga. Sisselülitatud ventilaator tekitab õhutusmüra.

Kui ventilaator ei tööta, on see kas defektne või aku temperatuur on alla 15 °C. See võib laadimisaega pikendada.

5.3 Kiirlaadimisnupu vajutamine

1. Vajutage kiirlaadimisnuppu (01/2).
2. Kiirlaadimine käivitub, kui aku selleks sobib:

Aku tüüp	Aku võimsus	Toote nr	Laadimisvool tava- ja kiirlaadimisel
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Tavalaadimine: 3 A ■ Kiirlaadimine: Ei tööta. Kiirlaadimisnupp süttib ja lülitub umbes 2 s pärast uuesti välja.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Tavalaadimine: 3 A ■ Kiirlaadimine: max 5 A; kiirlaadimisnupp süttib.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Tavalaadimine: 5 A ■ Kiirlaadimine: umbes 12 A max; kiirlaadimisnupp süttib.

5.4 Tööjuhised

Pideva või katkestusteta järjestikuste laadimistsüklite korral, samuti kiirlaadimisel muutub laadija soojaks. See ei ole siiski ohtlik ning ei tähenda laadija tehnilist defekti.

Aku oluliselt lühem tööaeg pärast laadimist tähendab, et aku on kulunud ja tuleb välja vahetada.

6 ABI TÕRGETE KORRAL

MÄRKUS Aku kasutusjuhendis kirjeldatakse, kuidas teha kindlaks laadimisolek.

MÄRKUS Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
Akut ei laeta.	Tööoleku näidik põleb punaselt.	Aku eluiga on läbi.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
		Aku ei ole täielikult laadijasse lükatud.	Lükake aku täielikult laadijasse.
		Aku või laadija kontaktid on määrdunud.	Lahutage toitepistik ja puhastage kontakte kuiva lapiga. Kui viga püsib, pöörduge tootja teenindusse.
		Aku või laadija on vigane.	Vahetage aku või laadija välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
	Tööoleku näidik vilgub punaselt.	Aku või laadija on liiga kuum.	Toimimine: vt *Peatükk 5.2 "Aku jahutamine", lehekülg 119*
	Tööoleku näidik ei ole aktiivne.	Toitepinge puudub.	Ühendage toitepistik või kontrollige, kas võrgupinge on olemas.
Aku ei olnud laadijast väljavõtmisel laetud.	Akul olev laetustaseme näidik vilgub punaselt.	Aku on vigane.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.

7 JÄÄTMEKÄITLUS

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta



- Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

Märkused akuseaduse (BattG) kohta



- Vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaitsta mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu määrust (EL) 2023/1542 reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad patareide ja akude jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

8 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Need leiate veebist aadressil:
www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt:
www.alko-garden.com/spareparts

9 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusjuhendi osa ja on masinaga kaasas.

10 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud xxxxxx (x) raamiga

Garantiiaeg algab ostu sooritamisega esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaebusi.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1 Saugos nuorodos 123

2 Apie šią naudojimo instrukciją 124

2.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai 124

2.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai 124

3 Gaminio aprašymas 124

3.1 Naudojimas pagal paskirtį 124

3.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai 125

3.3 Gaminio apžvalga (01) 125

4 Paruošimas naudoti 125

4.1 Įkroviklio pastatymas 125

4.2 Įkroviklio tvirtinimas prie sienos 125

5 Valdymas 125

5.1 Akumuliatoriaus įkrovimas 125

5.2 Akumuliatoriaus atvėsimas 126

5.3 Sparčiojo įkrovimo mygtuko paspaudimas 126

5.4 Darbo patarimai 126

6 Pagalba atsiradus sutrikimų 126

7 Išmetimas 127

8 Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas 128

9 Informacija apie atitikties deklaraciją 128

10 Garantija 128

1 SAUGOS NUORODOS

Šiame skyriuje pateikiami visi pagrindiniai saugos ir įspėjamieji nurodymai, kurių reikia laikytis naudojantis įkrovikliu. Perskaitykite šiuos nurodymus!

- Naudokite įrenginį pagal paskirtį, t. y. nurodytam akumuliatoriui įkrauti.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas visas įrenginys, o ypač tinklo kabelis ir akumuliatoriaus anga. Naudokite tik nepriekaištingos būklės įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio sprogioje ir degioje aplinkoje.



Eksploatuokite įrenginį tik patalpose ir saugokite nuo drėgmės ir sušlapimo.

- Visada statykite įkroviklį gerai vėdinamame ir nedegiame plote, nes per įkrovimo procesą jis įkaista. Neuždenkite vėdinimo angų ir įrenginio.
- Prieš prijungdami įkroviklį sužinokite, ar yra techniniuose duomenyse nurodyta tinklo įtampa.
- Naudokite tinklo kabelį tik įkrovikliui prijungti. Neneškite įkroviklio už tinklo kabelio ir netraukite tinklo kištuko iš kištukinio už lizdo už tinklo kabelio.
- Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų, kad nebūtų pažeistas.
- Nenaudokite purvino arba šlapio įkroviklio ir akumuliatoriaus. Prieš naudodami įrenginį ir akumuliatorių išvalykite.
- Įkrautą ir nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kad nebūtų sąlyčio su kontaktais. Įvykus trumpajam jungimui galimi nudegimai arba gaisras.
- Šiuo įkrovikliu įkraukite tik originalius „AL-KO 36V“ sistemos akumuliatorius.
- Neatidarinėkite įkroviklio ir akumuliatoriaus. Kyla elektros smūgio ir trumpojo jungimo pavojus.
- Dėl savo saugumo įrenginį leiskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėms dalims.
- Naudojant netinkamai ir akumuliatoriui esant pažeistam, gali ištekėti garai ir elektrolito skystis. Jei taip įvyktų, gerai išvėdinkite patalpą, blogai pasijutę kreipkitės į gydytoją. Palietę elektrolito skystį jį kruopščiai nuplaukite ir nedelsdami kruopščiai išplaukite akis. Po to kreipkitės į gydytoją.
- Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų ir asmenims, turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba nepakankamai patirties bei žinių, leidžiama naudoti tik tada, kai jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama. Valyti ir atlikti naudotojui numatytą techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams draudžiama.

- Asmenims, turintiems labai didelę ir kompleksinę negalią, gali turėti čia aprašytas instrukcijas viršijančius poreikius.
- Jei tinklo kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turėtų pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba atitinkamas kvalifikuotas asmuo.
- Laikykite nenaudojamus prietaisus sausoje ir užrakintoje vietoje. Neįgaliotieji asmenys ir vaikai negali turėti prieigos prie įrenginio.

2 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

2.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija
	Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, nepažeiskite arba neperpjaukite tinklo kabelio!
	Šis produktas atitinka taikytinas Europos Sąjungos direktyvas ir pagal šias direktyvas buvo atlikta atitikties vertinimo procedūra.

2.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

3 GAMINIO APRAŠYMAS

Naudojimas

Spartusis įkroviklis FC 1200 Li yra skirtas tik techniniuose duomenyse nurodytiems „AL-KO 36V“ sistemos akumuliatoriams įkrauti.

Šiuo įkrovikliu negalima krauti kitų akumuliatorių, akumuliatorių blokų ar pakartotinai neįkraunamų baterijų.

Išmanusis įkrovimo būdas

Dėl išmanaus įkrovimo būdo automatiškai atpažįstama akumuliatoriaus įkrovimo būsena ir, atsižvelgiant į akumuliatoriaus temperatūrą ir įtampą, įkraunama tinkamiausia įkrovimo srove.

Taip akumuliatorius tausojamas ir laikant įkroviklyje visada lieka visiškai įkrautas.

3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Kitoks naudojimas nei čia aprašyta arba nurodytas ribas viršijantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Sprogimo ir elektros smūgio pavojus! Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, jei dėl trumpojo jungimo įkroviklis sukelia gaisrą, nes buvo laikomas drėgnoje ir šlapioje vietoje.

- Eksploatuokite prietaisą tik patalpose ir saugokite nuo drėgmės.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pakartotinai neįkraunamų baterijų sprogimo arba trūkimo pavojus! Priklausomai nuo konstrukcijos, įkraunant pakartotinai neįkraunamas baterijas, jos gali sprogti arba trūkti. Ištekantis elektrolitas gali patekti ant odos arba į akis ir stipriai išėsdinti.

- Nekraukite neįkraunamų baterijų.
- Jei palietėte elektrolitą, gerai nuplaukite sąlyčio vietą muilu ir vandeniu. Jei elektrolito pateko į akis, nedelsdami praplaukite akis dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.

3.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

⚠ PAVOJUS! Sprogimo ir gaisro pavojus!
Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, įrenginiui sukėlus sprogimą dėl to, kad buvo naudojamas sprogioje aplinkoje.

- Nenaudokite įrenginio sprogioje ir degioje aplinkoje.

3.3 Gaminio apžvalga (01)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Eksploatavimo būsenos indikatorius (žr. *Skyrius 5.1 "Akumuliatoriaus įkrovimas", puslapis 125*)
2	Sparčiojo įkrovimo mygtukas (žr. *Skyrius 5.3 "Sparčiojo įkrovimo mygtuko paspaudimas", puslapis 126*)
3	Anga akumuliatoriui
4	Tinklo kabelis su tinklo kištuku
5	Įkabinimo skylės, skirtos tvirtinti ant sienos (atstumas: 89 mm)

4 PARUOŠIMAS NAUDOTI

Atsižvelkite į tinklo įtampą!

Srovės šaltinio įtampa turi atitikti duomenis, pateiktus įkroviklio specifikacijų lentelėje. Žyma „230 V“ pažymėti įkrovikliai taip pat gali būti eksploatuojami naudojant 220 V.

4.1 Įkroviklio pastatymas

⚠ ATSARGIAI! Gaisro pavojus įkraunant!
Įkaitus įkrovikliui, kai jis statomas ant lengvai užsidegančio ir nepakankamai vėdinamo pagrindo, kyla gaisro pavojus.

- Visada naudokite įkroviklį ant nedegaus pagrindo ir nedegioje aplinkoje.
- Jei yra: Neuždenkite ventiliacijos angų.

1. Išimkite įkroviklį iš pakuotės.
2. Įkroviklio pastatymas:
   - Laisvai ant nedegaus lygaus paviršiaus.
   - Apie 10 cm atstumu nuo kitų įrenginių ir sienų.

4.2 Įkroviklio tvirtinimas prie sienos

Įkroviklio apačioje yra dvi įkabinimo skylės, 89 mm atstumu viena nuo kitos. Taip įkroviklį galima pritvirtinti prie vertikalaus paviršiaus, pvz., sienos arba lentos.

1. Du varžtus apvaliomis galvutėmis įsukite tiek, kad varžtų galvutės būtų maždaug 2–3 mm atstumu iki paviršiaus.
2. Užkabinkite įkroviklį ant varžtų galvučių.
3. Patikrinkite, ar įkroviklis tvirtai užkabintas. Jei taip nėra, vėl nuimkite įkroviklį ir šiek tiek daugiau įsukite varžtus.

5 VALDYMAS

5.1 Akumuliatoriaus įkrovimas

1. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą:
   - Kai akumuliatorius neįdėtas, eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) šviečia raudona spalva.
2. Įdėkite akumuliatorių į angą akumuliatoriui:
   - Eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) šviečia žalia spalva.*
   - Iš karto įsijungia įkroviklio ventiliatorius.**
3. Įkrovimo procesas pradedamas maždaug po 20 s:
   - Eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) impulsais šviečia žalia spalva.
   - Akumuliatoriaus indikatorius: žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją.
   - Apie spartųjį įkrovimą: žr. *Skyrius 5.3 "Sparčiojo įkrovimo mygtuko paspaudimas", puslapis 126*.
4. Įkrovimo procesas baigiamas:
   - Eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) šviečia žalia spalva.
   - Akumuliatoriaus įkrovimo būsena yra 100 %. Žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją.
   - Įkroviklio ventiliatorius sustoja.
5. Išimkite akumuliatorių iš įkroviklio:
   - Paspauskite atfiksavimo mygtuką akumuliatoriaus galinėje dalyje ir laikykite paspaudę.
   - Ištraukite akumuliatorių.
6. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

**: jei akumuliatorius sugedęs: eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) mirksi raudona spalva (5 Hz).*

***: jei akumuliatorius per karštas:* žr. *Skyrius 5.2 "Akumuliatoriaus atvėsimas", puslapis 126*

5.2 Akumuliatoriaus atvėsimas

Įdėjus akumuliatorių įkroviklis tikrina, ar akumuliatorius nėra per karštas.

Akumuliatorius per karštas (kai temperatūra yra didesnei nei 55 °C)

Naudojant B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventiliatorius įsijungia ir po 20 s vėl išsijungia.
-  Eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) mirksi raudona spalva.
- Rankinis ventiliatoriaus paleidimas akumuliatoriui atvėsinti: paspauskite sparčiojo įkrovimo mygtuką (01/2) ir laikykite 3 s.

Naudojant B200.5 Li:

- ventiliatorius įsijungia ir veikia tol, kol atvėsta akumuliatorius.

Akumuliatorius vėsus (kai temperatūra mažesnė nei 50 °C)

- Akumuliatorius įkraunamas.
-  Eksploatavimo būsenos indikatorius (01/1) impulsais šviečia žalia spalva.

Akumuliatoriaus vėsinimas (Active Air Cooling)

Įkroviklyje integruotas ventiliatoriaus valdiklis kontroliuoja įdėto akumuliatoriaus temperatūrą. Akumuliatoriaus temperatūrai viršijus 15 °C, jis pradedamas vėsinti ventiliatoriumi. Įsijungus ventiliatoriui sklinda vėdinimo garsas.

Jei ventiliatorius neveikia, jis yra sugedęs arba akumuliatoriaus temperatūra yra žemesnė nei 15 °C. Tada įkrovimo trukmė gali būti ilgesnė.

5.3 Sparčiojo įkrovimo mygtuko paspaudimas

1. Paspauskite sparčiojo įkrovimo mygtuką (01/2).
2. Spartusis įkrovimas įsijungia, jei akumuliatorius yra tam pritaikytas:

Akumuliatoriaus tipas	Akumuliatoriaus talpa	Gaminio Nr.	Įkrovimo srovė įprastam ir sparčiajam įkrovimui
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Įprastas įkrovimas: 3 A ■ Spartusis įkrovimas: neveikia. Sparčiojo įkrovimo mygtukas šviečia ir po maždaug 2 s vėl išsijungia.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Įprastas įkrovimas: 3 A ■ Spartusis įkrovimas: maks. 5 A; sparčiojo įkrovimo mygtukas šviečia.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Įprastas įkrovimas: 5 A ■ Spartusis įkrovimas: maždaug maks. 12 A; sparčiojo įkrovimo mygtukas šviečia.

5.4 Darbo patarimai

Nepertraukiamai arba per kelis vienas po kito be pertraukos veikiančius įkrovimo ciklus ir naudojant spartųjį įkrovimą įkroviklis įkaista. Tai nekelia pavojaus ir nereiškia įkroviklio techninio gedimo.

Gerokai sutrumpėjusi akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius išnaudotas ir turi būti pakeistas.

6 PAGALBA ATSIRADUS SUTRIKIMŲ

NUORODA Akumuliatoriaus naudojimo instrukcijoje aprašyta, kaip nustatyti įkrovimo būseną.

NUORODA Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Įvykusi klaida	Indikatoriai	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatorius neįkraunamas.	Eksploatavimo būsenos indikatorius šviečia raudona spalva.	Akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
		Akumuliatorius ne iki galo įstumtas į įkroviklį.	Iki galo įstumkite akumuliatorių į įkroviklį.
		Nešvarūs akumuliatoriaus arba įkroviklio kištukiniai kontaktai.	Ištraukite tinklo kištuką ir nuvalykite kištuko kontaktus sausa šluoste. Jei klaida išlieka, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
		Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
	Eksploatavimo būsenos indikatorius mirksi raudona spalva.	Akumuliatorius arba įkroviklis per daug įkaitęs.	Veiksmai: žr. *Skyrius 5.2 "Akumuliatoriaus atvėsimas", puslapis 126*
	Eksploatavimo būsenos indikatorius neaktyvus.	Nėra tinklo įtampos.	Įkiškite tinklo kištuką arba patikrinkite, ar yra tinklo įtampa.
Akumuliatorius išimtas iš įkroviklio ir neįkrautas.	Įkrovimo būsenos indikatorius akumuliatoriuje mirksi raudona spalva.	Sugedo akumuliatorius.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.

7 IŠMETIMAS

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!
- Senas baterijas arba akumuliatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

Nuorodos į baterijų įstatymą (vok. *BattG*)



- Senos baterijos ir akumuliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!

- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų svarbių produktų apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, ir kuriems taikomas Europos Reglamentas (ES) 2023/1542. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

8 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Kilus klausimų dėl garantijos, remonto ar atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete adresu:
www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite adresu:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminys atitinka darniųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminiui taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridedama prie įrenginio.

10 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiama yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1 Drošības norādījumi 129

2 Par šo lietošanas instrukciju..... 130

2.1 Simboli titullapā..... 130

2.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi 130

3 Izstrādājuma apraksts 130

3.1 Paredzētais lietojums..... 130

3.2 Iespējama iepriekš paredzama nepareiza izmantošana..... 131

3.3 Izstrādājuma pārskats (01) 131

4 Uzsākot lietošanu..... 131

4.1 Lādētāja uzstādīšana..... 131

4.2 Lādētāja nostiprināšana pie sienas ... 131

5 Apkalpošana 131

5.1 Akumulatora uzlāde 131

5.2 Akumulatora atdzesēšana 132

5.3 Ātrās uzlādes taustiņa nospiešana 132

5.4 Norādījumi darbam 132

6 Palīdzība traucējumu gadījumā..... 133

7 Utilizācija 133

8 Klientu apkalpošanas dienests/serviss 134

9 Informācija par atbilstības deklarāciju 134

10 Garantija..... 135

1 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šajā sadaļā ir uzskaitīti visi galvenie drošības un brīdinājuma norādījumi, kas jāievēro, izmantojot lādētāju. Izlasiet šos norādījumus!

- Vienmēr izmantojiet ierīci tikai paredzētajam lietojumam, t.i., paredzētā akumulatora lādēšanai.
- Vienmēr pirms izmantošanas pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi, visai ierīcei, jo īpaši strāvas vadam un akumulatora nodalījumam. Izmantojiet ierīci tikai teicamā stāvoklī.
- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā un ugunsbīstamā vidē.

Izmantojiet ierīci tikai iekštelpās un nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.

- Vienmēr novietojiet lādētāju uz labi vēdināmas un nedegošas virsmas, jo uzlādes procesā tas sasilst. Nodrošiniet brīvu gaisa piekļuvi ventilācijas atverēm un neaizsedziet tās.
- Pirms lādētāja pievienošanas barošanas avotam pārliecinieties, vai ir pieejams specifikācijās norādītais strāvas spriegums.
- Izmantojiet strāvas vadu tikai lādētāja pievienošanai. Nenesiet lādētāju, turot aiz strāvas vada, un, atvienojot strāvas kontaktdakšu, neraujiet to no sienas kontaktligzdas aiz strāvas vada.
- Lai nepieļautu strāvas vada bojājumus, sargiet to no karstuma avotiem, eļļas un asām šķautnēm.
- Neizmantojiet lādētāju un akumulatoru, ja tie ir netīri vai slapji. Pirms lietošanas notīriet ierīci un akumulatoru un ļaujiet tiem nožūt.
- Lai nepieļautu īssavienojumu, pēc uzlādēšanas, ja akumulatoru neizmantojiet, novietojiet to drošā attālumā no metāliskiem priekšmetiem (piem., saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm). Īssavienojuma rezultātā var gūt apdegumus vai var izcelties ugunsgrēks.
- Ar šo lādētāju lādējiet tikai AL-KO 36V sistēmas oriģinālos akumulatorus.
- Neatveriet lādētāja korpusu un akumulatoru. Pastāv elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks.
- Drošības apsvērumu dēļ ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Nepareizas izmantošanas un bojāta akumulatora gadījumā var izdalīties tvaiki un elektrolīta šķidrums. Šajā gadījumā kārtīgi izvēdiniet telpu un sūdzību gadījumā konsultējieties ar ārstu.
  Nonākot saskarē ar elektrolīta šķidrumu, kārtīgi nomazgājiet kontaktā esošo vietu un nekavējoties kārtīgi izskalojiet acis. Pēc tam meklējiet ārsta palīdzību.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu un garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, kad tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas, kā droši lietot ierīci, un informācija par iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Tīrīšanu

un apkopi bez uzraudzības nedrīkst ļaut veikt bērniem.

- Attiecībā uz personām, kurām ir ļoti sarežģīti un kompleksi spēju ierobežojumi, var būt nepieciešamas instrukcijas, kas nav aprakstītas šajā dokumentā.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no drošības riskiem, tas ir jānomaina ražotājam, tā pēcpārdošanas servisa centram vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Ja ierīci neizmantojiet, uzglabājiet to sausā un slēgtā vietā. Ierīcei nedrīkst piekļūt nepiederošas personas un bērni.

2 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

2.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām.
	Lietošanas instrukcija
	Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nesabojājiet vai nepārgrieziet strāvas vadu!
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām, un ir veikta šo direktīvu atbilstības novērtēšanas procedūra.

2.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

3 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Lietošana

Ātrais lādētājs FC 1200 Li ir paredzēta tikai AL-KO 36 V sistēmas akumulatoru uzlādēšanai, kas norādīti tehniskajos datos.

Ar šo lādētāju nedrīkst lādēt citu ražotāju akumulatorus, akumulatoru komplektus vai neuzlādējamas baterijas.

Viedā uzlādes procedūra

Viedā uzlādes procedūra automātiski atpazīst akumulatora uzlādes līmeni un, atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma, uzlādē to ar optimālo uzlādes strāvu.

Tādējādi akumulators tiek saudzēts un, uzglabājot to lādētājā, vienmēr paliek pilnībā uzlādēts.

3.1 Paredzētais lietojums

Jebkāds cits pielietojums, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks! Lietojot lādētāju slapjā vai mitrā vidē, var izraisīt īssavienojumu, rezultātā var sākties ugunsgrēks, un rezultātā cilvēki var gūt nāvējošas vai smagas traumas.

- Lietojiet ierīci tikai iekštelpās un nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Eksplozijas vai sadalīšanās risks, mēģinot uzlādēt nelādējamās baterijas! Atkarībā no modeļa, nelādējamās baterijas to lādēšanas laikā var eksplodēt vai sadalīties. Rezultātā no baterijas izplūstošais elektrolīta šķidrums var nonākt uz ādas un acīs un izraisīt smagus ķīmiskos apdegumus.

- Nemēģiniet uzlādēt nelādējamās baterijas.
- Ja gadījies nonākt saskarē ar elektrolīta šķidrumu, nomazgājiet kontaktā esošo vietu ar lielu daudzumu ziepju un ūdens. Ja elektrolīta šķidrums ir nonācis acīs, nekavējoties skalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens un pēc tam konsultējieties ar ārstu.

3.2 Iespējama iepriekš paredzama nepareiza izmantošana

⚠ BĪSTAMI! Sprādziena un ugunsgrēka risks! Lietojot ierīci sprādzienbīstamā vidē, tā var izraisīt eksploziju un rezultātā cilvēki var gūt nāvējošas vai smagas traumas.

- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā un ugunsbīstamā vidē.

3.3 Izstrādājuma pārskats (01)

Nr.	Detaļa
1	Darbības stāvokļa indikators (skatīt *Nodaļa 5.1 "Akumulatora uzlāde", lappuse 131*)
2	Ātrās uzlādes taustiņš (skatīt *Nodaļa 5.3 "Ātrās uzlādes taustiņa nospiešana", lappuse 132*)
3	Akumulatora nodalījums
4	Strāvas vads ar kontaktdakšu
5	Sienas stiprinājuma iekarināšanas urbumi (attālums: 89 mm)

4 UZSĀKOT LIETOŠANU

Ievērojiet tīkla sprieguma norādes!

Strāvas avota spriegums jāatbilst lādētāja tipa plāksnītē norādītajam. Lādētājus, kas marķēti ar 230 V, var lietot arī 220 V tīklā.

4.1 Lādētāja uzstādīšana

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Uzlādēšanas laikā pastāv ugunsgrēka risks! Lādētāju novietojot vietās, kur ir ugunsnedrošas virsmas un nav pietiekama ventilācija, pastāv ugunsgrēka risks.

- Lādētāju vienmēr izmantojiet tikai uz nedegošas virsmas un ugunsdrošā vidē.
- Ja iespējams: nodrošiniet, lai nekas nebūtu novietots pret ventilācijas atverēm.

1. Izņemiet lādētāju no iepakojuma.
2. Lādētāja uzstādīšana:
   - Brīvi novietojiet uz nedegošas, līdzenas virsmas.
   - Aptuveni 10 cm attālumā no citām ierīcēm un sienām.

4.2 Lādētāja nostiprināšana pie sienas

Lādētājam apakšpusē ir divi iekarināšanas urbumi, kuru attālums ir 89 mm. Šādi lādētāju iespējams piestiprināt pie vertikālas virsmas – piemēram, sienas vai dēļa.

1. Ieskrūvējiet divas skrūves ar apaļām galvām tik tālu, lai skrūvju galvām būtu apm. no 2 līdz 3 mm attālums līdz virsmai.
2. Iekariniet lādētāju skrūvju galvās.
3. Pārbaudiet, vai lādētājs ir droši iekarināts. Ja nē, atkārtoti noņemiet lādētāju un skrūves ieskrūvējiet nedaudz vairāk virsmā.

5 APKALPOŠANA

5.1 Akumulatora uzlāde

1. Ievietojiet strāvas vada kontaktdakšu kontaktligzdā:
   -  Darbības stāvokļa indikators (01/1) deg sarkanā krāsā, ja akumulators nav ievietots.
2. Ievietojiet akumulatoru akumulatora nodalījumā:
   -  Darbības stāvokļa indikators (01/1) deg zaļā krāsā.*
   - Lādētāja ventilators sāk darboties uzreiz.**
3. Uzlādes process sākas pēc apmēram 20 sekundēm:
   -  Darbības stāvokļa indikators (01/1) pulsē zaļā krāsā.
   - Akumulatora indikators: skatieties akumulatora lietošanas instrukciju.
   - Ātrajai uzlādei: skatīt *Nodaļa 5.3 "Ātrās uzlādes taustiņa nospiešana", lappuse 132*.

4. Uzlādes process beidzas:
   -  Darbības stāvokļa indikators (01/1) deg zaļā krāsā.
   - Akumulatora uzlādes līmenis ir 100%. Skatiet akumulatora lietošanas instrukciju.
   - Lādētāja ventilators apstājas.
5. Akumulatora izņemšana no lādētāja:
   - Turiet nospiestu atbloķēšanas taustiņu akumulatora aizmugurē.
   - Izņemiet akumulatoru.
6. Atvienojiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.

**: Ja akumulators ir bojāts: Darbības stāvokļa indikators (01/1) mirgo sarkanā krāsā (5 Hz).*

***: Ja akumulators ir pārāk karsts:* skatīt *Nodaļa 5.2 "Akumulatora atdzesēšana", lappuse 132*

5.2 Akumulatora atdzesēšana

Pēc akumulatora pievienošanas lādētājs pārbauda, vai tas nav pārāk karsts.

Akumulators ir pārāk karsts (ja temperatūra pārsniedz 55 °C)

Modeļiem B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilators sāk darboties un pēc 20 sekundēm atkal izslēdzas.
-  Darbības stāvokļa indikators (01/1) mirgo sarkanā krāsā.
- Ventilatora manuāla iedarbināšana akumulatora dzesēšanai: Nospiediet ātrās uzlādes taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes (01/2).

Modelim B200.5 Li:

- Ventilators sāk darboties un darbojas, kamēr akumulators ir atdzisis.

Akumulators ir atdzisis (ja temperatūra ir zemāka par 50 °C)

- Akumulators tiek lādēts.
-  Darbības stāvokļa indikators (01/1) pulsē zaļā krāsā.

Akumulatora dzesēšana (Active Air Cooling)

Lādētājā iebūvētā ventilatora vadības ierīce uzrauga ievietotā akumulatora temperatūru. Tiklīdz akumulatora temperatūra pārsniedz apmēram 15 °C, ventilators dzesē akumulatoru. Ieslēgtais ventilators rada ventilācijas troksni.

Ja ventilators nedarbojas, tas ir bojāts vai akumulatora temperatūra ir zemāka par 15 °C. Tādēļ uzlādes laiks var pagarināties.

5.3 Ātrās uzlādes taustiņa nospiešana

1. Nospiediet ātrās uzlādes taustiņu (01/2).
2. Ātrā uzlāde sākas, ja akumulators to atbalsta:

Akumulatora tips	Akumulatora kapacitāte	Preces Nr.	Uzlādes strāva standarta un ātrās uzlādes gadījumā
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Standarta uzlāde: 3 A ■ Ātrā uzlāde: Nedarbojas. Ātrās uzlādes taustiņš spīd un pēc apmēram 2 sekundēm atkal nodziest.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Standarta uzlāde: 3 A ■ Ātrā uzlāde: maks. 5 A; ātrās uzlādes taustiņš spīd.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Standarta uzlāde: 5 A ■ Ātrā uzlāde: apm. maks. 12 A; ātrās uzlādes taustiņš spīd.

5.4 Norādījumi darbam

Nepārtrauktu vai vairāku secīgu uzlādes ciklu laikā bez pārtraukuma, kā arī ātrās uzlādes laikā lādētājs sasilst. Tomēr tas nav bīstami un neliecina par lādētāja tehnisku defektu.

Ja pēc uzlādes akumulatora darbības laiks ir ievērojami samazinājies, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un jānomaina.

6 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

NORĀDĪJUMS Uzlādes līmeņa noteikšana ir aprakstīta akumulatora lietošanas rokasgrāmatā.

NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Notikusī kļūda	Rādījumi	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Akumulators nelādējas.	Darbības stāvokļa indikators deg sarkanā krāsā.	Akumulators ir nolietots.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
		Akumulators nav pilnībā ievietots lādētājā.	Ievietojiet akumulatoru pilnībā lādētājā.
		Akumulatora vai lādētāja kontakti ir netīri.	Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un notīriet tās kontaktus ar sausu drānu. Ja kļūda joprojām nav novērsta, sazinieties ar ražotāja servisa centru.
		Bojāts akumulators vai lādētājs.	Nomainiet akumulatoru vai lādētāju. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
	Darbības stāvokļa indikators mirgo sarkanā krāsā.	Akumulators vai lādētājs ir pārāk karsts.	Rīcība: skatīt *Nodaļa 5.2 "Akumulatora atdzesēšana", lappuse 132*
	Darbības stāvokļa indikators nav aktīvs.	Nav strāvas sprieguma.	Iespraudiet strāvas kontaktdakšu, pārbaudiet, vai ir strāvas spriegums.
Akumulators ir noņemts no lādētāja un nav uzlādēts.	Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators mirgo sarkanā krāsā.	Bojāts akumulators.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.

7 UTILIZĀCIJA

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transponēšanu valsts tiesību aktos lietošanai nolietotās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu

- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolietotajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.

- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām" (BattG)



- Nolietotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un uzlādējamo akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums tos pēc lietošanas nodot otrreizējai pārstrādei. Atpakaļnodošana ir ierobežota līdz mājsaimniecībai atļautajam daudzumam.

Nolietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Nolietoto bateriju otrreizēja pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana palīdz saudzēt šīs divas svarīgās preces.

Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteinera papildus ir norādīti simboli Hg, Cd vai Pb, to nozīme norādīta tālāk.

- Hg — baterijā ir vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba
- Cd — baterijā ir vairāk nekā 0,002% kadmija
- Pb — baterijā ir vairāk nekā 0,004% svina

Akumulatorus un baterijas bez maksas var nodot turpmāk norādītajās vietās.

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos)
- Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietās
- Kopējās nolietoto ierīču bateriju savākšanas sistēmas savākšanas punktos
- Ražotāja atpakaļpieņemšanas centrā (ja tas nav kopējās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks)

Šie apgalvojumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs uz kurām attiecināmas Eiropas Regulas (ES) 2023/1542 prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, uz akumulatoru un bateriju utilizāciju var attiekties atšķirīgi noteikumi.

8 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:
www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

10 GARANTIJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1 Instrucţiuni de siguranţă 136
2 Despre aceste instrucțiuni de utilizare 137
2.1 Simboluri de pe copertă 137
2.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol 137
3 Descrierea produsului 137
3.1 Utilizarea în conformitate cu destinaţia 137
3.2 Posibilă utilizare greşită previzibilă 138
3.3 Privire de ansamblu asupra produsului (01) 138
4 Punerea în funcţiune 138
4.1 Instalarea încărcătorului 138
4.2 Fixarea încărcătorului pe perete 138
5 Utilizarea 138
5.1 Încărcați acumulatorul 138
5.2 Răcirea acumulatorului 139
5.3 Apăsarea tastei de încărcare rapidă 139
5.4 Instrucțiuni de lucru 139
6 Ajutor în caz de defecţiuni 140
7 Eliminarea deşeurilor 140
8 Serviciul clienţi / Service 141
9 Informații privind declarația de conformitate 141
10 Garanţia 142

1 INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Această secțiune prezintă toate indicațiile de siguranță și avertizare de bază ce trebuie respectate la utilizarea încărcătorului. Citiți aceste instrucțiuni!

- Utilizați aparatul doar în mod corespunzător, adică pentru încărcarea acumulatorilor specificați.
- Înainte de fiecare utilizare verificați întreg aparatul și în special cablul de alimentare și locașul acumulatorului dacă nu sunt defecte. Utilizați aparatul doar în stare perfectă.
- Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie și incendiu.



Utilizați aparatul doar în interior și nu îl expuneți la umezeală.

- Așezați aparatul doar pe o suprafață bine aerisită și neinflamabilă, pentru că se încălzește la încărcare. Mențineți fantele de aerisire libere și nu acoperiți aparatul.
- Înainte de conectarea încărcătorului informați-vă dacă este disponibilă tensiunea de rețea indicată în datele tehnice.
- Utilizați cablul de alimentare dar pentru conectarea încărcătorului. Nu transportați încărcătorul de cablu și nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei și margini ascuțite, pentru a nu se deteriora.
- Nu utilizați încărcătorul și acumulatorul dacă sunt murdare sau umede. Curățați și uscați aparatul și acumulatorul înainte de utilizare.
- Acumulatorul încărcat și nefolosit se va ține departe de obiectele metalice, pentru a nu șunta contactele (de ex. cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi). Printr-un scurtcircuit pot apărea arsuri sau incendii.
- Încărcați doar acumulatori originali din sistemul AL-KO 36 V cu acest încărcător.
- Nu desfaceți încărcătorul și acumulatorul. Există pericol de electrocutare și scurtcircuit.
- Aparatul dumneavoastră trebuie reparat doar de personal calificat și cu piese de schimb originale.
- În cazul utilizării neconforme și dacă acumulatorii sunt defecți pot apărea vapori și lichid electrolitic. Aerisiți temeinic în acest caz spațiul și, dacă aveți probleme, mergeți la doctor. În caz de contact cu lichidul electrolitic, spălați imediat ochii cu apă din belșug. Mergeți apoi la medic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și a pericolelor aferente. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supraveghere.

- Persoanele cu limitări foarte puternice și complexe pot avea nevoi ce merg dincolo indicațiile descrise aici.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.
- Puneți aparatele nefolosite într-un loc uscat și închis. Persoanele neautorizate și copiii nu trebuie să aibă acces la aparat.

2 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstraţi aceste instrucţiuni de utilizare astfel încât să le puteţi consulta de fiecare dată când aveţi nevoie de informaţii despre aparat.
- Înmânaţi aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucţiuni de utilizare.
- Citiţi și respectaţi indicaţiile de siguranţă și avertizare din aceste instrucţiuni de utilizare.

2.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificaţie
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi neapărat cu atenţie acest manual de utilizare. Aceasta este o condiţie obligatorie pentru lucrul în condiţii de siguranţă şi pentru o utilizare lipsită de defecţiuni.
	Manual de utilizare
	Pentru evitarea electrocutării, nu deteriorați și nu tăiați cablul de alimentare!
	Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o procedură de evaluare a conformității pentru aceste directive.

2.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

⚠ PERICOL! Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

⚠ AVERTISMENT! Indică o situație periculoasă potențială, care – dacă nu este evitată – poate duce la deces sau accidente grave.

⚠ ATENŢIE! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENŢIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

INDICAŢIE Instrucţiuni speciale pentru o mai bună înţelegere şi manevrare.

3 DESCRIEREA PRODUSULUI

Utilizarea

Încărcătorul rapid FC 1200 Li a fost conceput exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor din sistemul AL-KO 36V specificați în datele tehnice.

Alți acumulatori, alte pachete de acumulatori sau bateriile nereîncărcabile nu pot fi încărcate cu acest încărcător.

Procedură inteligentă de încărcare

Procedura inteligentă de încărcare detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și îl încarcă cu curentul optim de încărcare, în funcție de temperatura și tensiunea acestuia.

Acest lucru protejează acumulatorul și asigură că rămâne complet încărcat atunci când este lăsat în încărcător.

3.1 Utilizarea în conformitate cu destinaţia

Orice altă utilizare decât utilizarea conformă aici descrisă sau orice altă utilizare este considerată neconformă.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de incendiu şi electrocutare. Persoanele pot fi ucise sau grav rănite dacă încărcătorul cauzează un incendiu printr-un scurtcircuit, ca urmare a expunerii la umezeală.

- Utilizați aparatul doar în interior și nu îl expuneți la umezeală.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de explozie și spargere a bateriilor nereîncărcabile! În funcție de varianta constructivă, bateriile nereîncărcabile pot exploda sau se pot sparge la încărcare. Lichidul electrolitic scurs poate ajunge pe piele sau în ochi și poate cauza arsuri grave.

- Nu reîncărcați baterii nereîncărcabile.
- Dacă intrați în contact cu lichid electrolitic, spălați zona atinsă cu multă apă și săpun. Dacă lichidul electrolitic a ajuns în ochi, spălați ochii imediat cu apă din belșug și consultați apoi un medic.

3.2 Posibilă utilizare greşită previzibilă

⚠ PERICOL! Pericol de explozie și incendiu! Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă aparatul produce o explozie, pentru că a fost utilizat într-un mediu cu potențial exploziv.

- Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie și incendiu.

3.3 Privire de ansamblu asupra produsului (01)

Nr.	Piesă
1	Afișajul stării de funcționare (vezi *Capitol 5.1 "Încărcați acumulatorul", pagină 138*)
2	Tasta de încărcare rapidă (vezi *Capitol 5.3 "Apăsarea tastei de încărcare rapidă", pagină 139*)
3	Locașul acumulatorului
4	Cablu de alimentare cu ștecăr
5	Găuri de suspendare pentru fixarea pe perete (distanță: 89 mm)

4 PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

Atenție la tensiunea e rețea!

Tensiunea sursei de curente trebuie să corespundă specificațiilor de pe plăcuța de tip a încărcătorului. Încărcătoarele marcate cu 230 V pot fi utilizate și la 220 V.

4.1 Instalarea încărcătorului

⚠ ATENŢIE! Pericol de incendiu la încărcare! Datorită încălzirii încărcătorului există pericol de incendiu dacă este așezat pe o suprafață ușor inflamabilă și nu este aerisit suficient.

- Utilizați încărcătorul întotdeauna pe o suprafață neinflamabilă și într-un mediu neinflamabil.
- Dacă există: Fantele de aerisire se vor menține libere.

1. Scoateți încărcătorul din ambalaj.
2. Instalarea încărcătorului:
   - Amplasat independent pe o suprafață plană, necombustibilă.
   - La ca. 10 cm distanță de alte aparate și pereți.

4.2 Fixarea încărcătorului pe perete

Încărcătorul are două orificii suspendare pe partea inferioară la o distanță de 89 mm. Cu acestea, încărcătorul poate fi fixat pe o suprafață verticală – de ex. perete sau placă.

1. Înfiletați două șuruburi cu cap rotund până când capetele șuruburilor se află la cca. 2 până la 3 mm distanță de suprafață.
2. Suspendați încărcătorul de capetele șuruburilor.
3. Verificați dacă încărcătorul este suspendat în siguranță. Dacă nu, scoateți din nou încărcătorul și înșurubați șuruburile puțin mai adânc față de suprafață.

5 UTILIZAREA

5.1 Încărcați acumulatorul

1. Introduceți ștecărul în priză:
   -  Afișajul stării de funcționare (01/1) se aprinde în roșu atunci când acumulatorul nu este conectat.
2. Introduceți acumulatorul în locașul acumulatorului:
   -  Afișajul stării de funcționare (01/1) este aprins verde.*
   - Ventilatorul încărcătorului pornește imediat.**
3. Procesul de încărcare pornește după cca. 20 de secunde:
   -  Afișajul stării de funcționare (01/1) clipește verde.
   - Afișajul acumulatorului: vezi manualul de utilizare pentru acumulator.

- Pentru o încărcare rapidă: vezi *Capitol 5.3 "Apăsarea tastei de încărcare rapidă", pagină 139*.

4. Procesul de încărcare se încheie:
   -  Afișajul stării de funcționare (01/1) este aprins verde.
   - Acumulatorul indică o stare de încărcare de 100%. Vezi manualul de utilizare al acumulatorului.
   - Ventilatorul încărcătorului se oprește.
5. Scoateți acumulatorul din încărcător:
   - Țineți apăsată tasta de deblocare de pe spatele acumulatorului.
   - Scoateți acumulatorul.
6. Scoateți ștecărul din priză.

**: Dacă acumulatorul este defect: Afișajul stării de funcționare (01/1) clipește roșu (5 Hz).*

***: Dacă acumulatorul este prea fierbinte:* vezi *Capitol 5.2 "Răcirea acumulatorului", pagină 139*

5.2 Răcirea acumulatorului

După ce acumulatorul este introdus, încărcătorul verifică dacă este prea fierbinte.

Acumulator prea fierbinte (dacă este peste 55 °C)

La B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Ventilatorul pornește și se oprește la loc după 20 de secunde.
-  Afișajul stării de funcționare (01/1) clipește roșu.
- Pornirea manuală a ventilatorului pentru răcirea acumulatorului: Apăsaţi şi ţineţi apăsată 3 secunde tasta de încărcare rapidă (01/2).

La B200.5 Li:

- Ventilatorul pornește și funcționează până la răcirea acumulatorului.

Acumulator răcit (dacă este sub 50 °C)

- Acumulatorul se încarcă.
-  Afișajul stării de funcționare (01/1) clipește verde.

Răcirea acumulatorului (Active Air Cooling)

Controlul ventilatorului integrat în încărcător monitorizează temperatura acumulatorului introdus. De îndată ce temperatura acumulatorului este peste cca. 15 °C, acumulatorul este răcit de ventilator. Ventilatorul pornit generează în acest timp un zgomot de ventilație.

Dacă ventilatorul nu funcționează, fie este defect, fie temperatura acumulatorului este sub 15 °C. Acest lucru poate crește timpul de încărcare.

5.3 Apăsarea tastei de încărcare rapidă

1. Apăsaţi tasta de încărcare rapidă (01/2).
2. Încărcarea rapidă începe dacă acumulatorul este potrivit pentru aceasta:

Tip acumulator	Capacitate acumulator	Nr. articol	Curent de încărcare la încărcarea normală și rapidă
B110 Li	2,5 Ah	114046	■ Încărcare normală: 3 A ■ Încărcare rapidă: Nu funcționează. Tasta de încărcare rapidă se aprinde și se oprește la loc după cca. 2 secunde.
B160 Li	4,0 Ah	114099	■ Încărcare normală: 3 A ■ Încărcare rapidă: max. 5 A; tasta de încărcare rapidă se aprinde.
B800 Li	8,0 Ah	114017	
B200.5 Li	5,0 Ah	114161	■ Încărcare normală: 5 A ■ Încărcare rapidă: cca. 12 A max; tasta de încărcare rapidă se aprinde.

5.4 Instrucțiuni de lucru

Încărcătorul se încălzește în timpul ciclurilor de încărcare continue sau consecutive multiple fără întrerupere, precum și în timpul încărcării rapide.

Acest lucru este însă inofensiv și nu indică un defect tehnic al încărcătorului.

Un timp de funcționare al acumulatorului semnificativ redus după încărcare indică faptul că acesta este uzat și trebuie înlocuit.

6 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECŢIUNI

INDICAŢIE În manualul acumulatorului este descrisă determinarea stării de încărcare.

INDICAŢIE În cazul unor defecţiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteţi remedia singuri, vă rugăm să vă adresaţi Serviciului nostru de asistenţă pentru clienţi.

Erori apărute	Afișaje	Cauză posibilă	Soluţie
Acumulatorul nu se încarcă.	Afișajul stării de funcționare este aprins roşu.	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
		Acumulatorul nu este introdus complet în încărcător.	Introduceți complet acumulatorul în încărcător.
		Contactele de la acumulator sau încărcător sunt murdare.	Scoateți ștecărul și curățați contactele cu o cârpă uscată. Dacă eroarea persistă, contactați service-ul la service-ul producătorului.
		Acumulatorul sau încărcătorul defect.	Înlocuiți acumulatorul sau încărcătorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
	Afișajul stării de funcționare clipește roșu.	Acumulatorul sau încărcătorul prea fierbinte.	Procedură: vezi *Capitol 5.2 "Răcirea acumulatorului", pagină 139*
	Afișajul stării de funcționare nu este activ.	Lipsă tensiune de alimentare.	Introduceți ștecărul evtl. verificați dacă există tensiune de alimentare.
Acumulatorul a fost scos din încărcător și nu este încărcat.	Afișajul stării de încărcare la acumulator clipește roșu.	Acumulator defect.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.

7 ELIMINAREA DEŞEURILOR

Numai pentru ţările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătăţii din cauza posibilei prezenţe a substanţelor periculoase.

Indicaţii privind legea aparatelor electrice şi electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixaţi în aparate trebuie scoşi înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deţinătorii resp. utilizatorii de aparate electrice şi electronice sunt obligaţi de lege să le predea după folosire.

- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ştergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coşului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare şi dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligaţi să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate şi utilizate în ţările din Uniunea Europeană şi care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!

- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare şi dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Regulamentului European (UE) 2023/1542. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

8 SERVICIUL CLIENŢI / SERVICE

Dacă aveţi întrebări legate de garanţie, reparaţii sau piese de schimb, adresaţi-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiţi pe Internet la următoarea adresă:
www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piaţă, corespunde specificaţiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE şi standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

10 GARANŢIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricaţie ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripţie pentru reclamaţiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripţie se stabileşte în funcţie de legislaţia ţării din care s-a achiziţionat aparatul.

Prestaţia de garanţie se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucţiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanţia îşi pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie iniţiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie iniţiativă
- Utilizarea neconformă destinaţiei

Din serviciile de garanţie se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piesele de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb xxxxxx (x)

Perioada de garanţie începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanţa de achiziţionare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentaţi cu această declaraţie şi cu chitanţa de achiziţionare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistenţă pentru Clienţi autorizat. Prin această declaraţie, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamaţiile cu privire la defecte rămân neatinse.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1 Указания за безопасност 143

2 Относно инструкцията за експлоатация 144

2.1 Символи на началната страница.... 144

2.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи..... 144

3 Описание на продукта 144

3.1 Използване по предназначение 145

3.2 Възможна предвидима неправилна употреба 145

3.3 Преглед на продукта (01) 145

4 Пускане в експлоатация 145

4.1 Поставяне на зарядното устройство 145

4.2 Монтаж на зарядното устройство на стена 146

5 Обслужване 146

5.1 Зареждане на акумулаторната батерия 146

5.2 Оставете акумулаторната батерия да се охлади..... 146

5.3 Натискане на бутона за бързо зареждане 147

5.4 Указания за работа..... 147

6 Помощ при неизправности 147

7 Изхвърляне..... 148

8 Поддръжка / Сервиз..... 149

9 Информация за декларацията за съответствие 149

10 Гаранция 150

1 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този параграф назовава всички базисни мерки за безопасност и предпазни мерки, които трябва да се спазват при употребата на зарядното устройство. Прочетете тези указания!

- Използвайте уреда само по предназначение, т.е. за зареждане на предвидените акумулаторни батерии.
- Преди всяка употреба проверявайте целия уред, както и по-специално мрежовия кабел и отделението за акумулаторната батерия, за повреди. Използвайте уреда само в изправно състояние.
- Не използвайте уреда във взривоопасни и пожароопасни среди.



Използвайте този уред само в затворени помещения и не го излагайте на влага или на влажност.

- Поставяйте винаги зарядното устройство върху незапалима и добре вентилирана повърхност, защото в процеса на зареждане той се нагрява. Дръжте процепите за вентилация свободни и не покривайте уреда.
- Преди да свържете зарядното устройство, се информирайте дали обозначеното в техническите данни за уреда мрежово напрежение е налично.
- Използвайте мрежовия кабел само и единствено за присъединяване на зарядното устройство. Не носете зарядното устройство висящо на кабела и не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта с помощта на мрежовия кабел.
- Пазете мрежовия кабел от топлина, масло и остри ръбове, за да не се повреди.
- Не използвайте зарядното устройство, когато е замърсено или влажно. Преди употреба почистете и подсушете уреда и акумулаторната батерия.
- Пазете заредената и неупотребявана акумулаторна батерия далеч от метални предмети, за да не се осъществи мост между контактите (напр. офис кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове). При късо съединение може да се предизвика изгаряне или пожар.
- Използвайте това зарядно устройство само за зареждане на оригинални акумулаторни батерии от системата AL-KO 36 V.
- Не отваряйте зарядното устройство и акумулаторната батерия. Има опасност от токов удар или късо съединение.
- За ваша сигурност оставете своя уред за ремонт само от квалифициран персонал и с оригинални резервни части.

- При неправилна употреба и повредена акумулаторна батерия могат да се появят пари и електролитна течност. В този случай проветрете добре помещението и при оплаквания потърсете лекарска помощ. При контакт с електролитна течност измийте добре засегнатите места и незабавно изплакнете обилно очите. След което потърсете лекарска помощ.
- Този уред може да бъде употребяван от деца на възраст над 8 год. и освен това от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познание, само ако те бъдат надзиравани и контролирани или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на този уред и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да играят с машината. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да бъдат изпълнявани от деца без надзор.
- Лица с много големи и комплексни ограничения могат да имат потребности, надхвърлящи обхвата на тук описаните указания.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервиз за следпродажбено обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Съхранявайте неупотребявания уред на сухо място, заключен. Неупълномощени лица и деца не трябва да имат достъп до уреда.

2 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

2.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е предпоставката за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Инструкция за експлоатация
	Мрежов кабел – не наранявайте или не разцепвайте, за да избегнете електрически удар!
	Този продукт отговаря на приложимите европейски директиви и е преминал през процедура за оценка на съответствието с тези директиви.

2.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

3 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Употреба

Бързозарядното устройство FC 1200 Li е предназначено изключително за зареждане на акумулаторни батерии от системата AL-KO

36 В, посочени в техническите характеристики.

Други акумулаторни батерии, комплекти акумулаторни батерии или батерии, които не подлежат на презареждане, не трябва да се зареждат с това зарядно устройство.

Интелигентен процес на зареждане

Благодарение на интелигентния процес на зареждане степента на заряд на акумулаторната батерия се разпознава автоматично и тя се зарежда с оптималния за момента ток в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

По този начин акумулаторната батерия се щади и остава винаги напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

3.1 Използване по предназначение

Употреба, различна от тук описаното използване по предназначение или извън рамките на позволеното използване, се счита за употреба не по предназначение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожари и токови удари! Може да бъде причинено тежко нараняване или смърт на хора, ако устройството предизвика пожар поради късо съединение, тъй като е било изложено на влага и влажност.

- Използвайте този уред само в затворени помещения и не го излагайте на влага или на влажност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлодиране или разпукване на батерии, които не подлежат на презареждане! Според конструктивния вид, е възможно батериите, които не подлежат на презареждане да експлодират или да се разпукат при зареждане. При това отделящата се електролитна течност може да попадне върху кожата или в очите и да нанесе тежки изгаряния.

- Не зареждайте батерии, които не са предназначени за презареждане.
- Ако влезете в контакт с електролитна течност, измийте засегната част с много сапун и вода. Ако електролитна течност попадне в очите, веднага изплакнете очите с много вода и след това се консултирайте с лекар.

3.2 Възможна предвидима неправилна употреба

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия и пожар! Може да бъде причинено тежко нараняване или смърт на хора, ако устройството предизвика експлозия, понеже е било използвано във взривоопасна среда.

- Не използвайте уреда във взривоопасни и пожароопасни среди.

3.3 Преглед на продукта (01)

№	Компонент
1	Индикатор за работно състояние (виж *глава 5.1 "Зареждане на акумулаторната батерия", страница 146*)
2	Бутон за бързо зареждане (виж *глава 5.3 "Натискане на бутона за бързо зареждане", страница 147*)
3	Отделение за акумулаторната батерия
4	Мрежов кабел с мрежов щепсел
5	Жлебове за окачване при стенен монтаж (Дистанция: 89 мм)

4 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Обърнете внимание на мрежовото напрежение!

Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните, посочени на типовата табелка на зарядното устройство. Зарядните устройства, обозначени с 230 В, могат да се използват и при 220 В.

4.1 Поставяне на зарядното устройство

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар при зареждане! Поради нагряването на зарядното устройство съществува опасност от пожар, когато е поставено върху лесно запалима основа и няма достатъчно проветрение.

- Използвайте зарядното устройство винаги върху незапалима основа, респективно в среда, в която е невъзможно да възникне пожар.
- Ако има такива: Отворете вентилационните отвори.

1. Извадете зарядното устройство от опаковката.

2. Поставяне на зарядното устройство:
   - свободно върху негорима равна повърхност.
   - Оставете разстояние от около 10 см до други уреди и стени.

4.2 Монтаж на зарядното устройство на стена

Зарядното устройство има две жлеба за закачане от долната страна, разположени на разстояние 89 мм един от друг. С тяхна помощ зарядното устройство може да бъде монтирано върху вертикална повърхност – напр. стена или дъска.

1. Завийте двата винта с кръгла глава така, че главите им да останат на разстояние от около 2 до 3 мм от повърхността.
2. Закачете зарядното устройство за главите на винтовете.
3. Проверете дали зарядното устройство е стабилно закачено. Ако това не е така, откачете зарядното устройство и завийте винтовете малко по-навътре в повърхността.

5 ОБСЛУЖВАНЕ

5.1 Зареждане на акумулаторната батерия

1. Включете мрежовия щепсел в контакта:
   - Индикаторът за работно състояние (01/1) свети в червено, когато акумулаторната батерия не е поставена.
2. Поставете акумулаторната батерия в отделението за акумулаторната батерия:
   - Индикаторът за работно състояние (01/1) свети в зелено.*
   - Вентилаторът на зарядното устройство започва да работи веднага.**
3. Зареждането започва след около 20 сек.:
   - Индикаторът за работно състояние (01/1) мига в зелено.
   - Индикация за акумулаторната батерия: вижте инструкцията за експлоатация на акумулаторната батерия.
   - За бързо зареждане: виж *глава 5.3 "Натискане на бутона за бързо зареждане", страница 147*.
4. Процесът на зареждане приключва:
   - Индикаторът за работно състояние (01/1) свети в зелено.
   - Акумулаторната батерия показва степен на заряд 100%. Вижте инструкцията за експлоатация на акумулаторната батерия.
   - Вентилаторът на зарядното устройство спира.
5. Извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство:
   - Натиснете и задръжте бутона за освобождаване, намиращ се на задната страна на акумулаторната батерия.
   - Извадете акумулаторната батерия.
6. Изключете мрежовия щепсел от контакта.

**: Ако акумулаторната батерия е дефектна: Индикаторът за работно състояние (01/1) мига в червено (5 Гц).*

***: Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща:* виж *глава 5.2 "Оставете акумулаторната батерия да се охлади", страница 146*

5.2 Оставете акумулаторната батерия да се охлади

След поставяне на акумулаторната батерия зарядното устройство проверява дали тя не е прекалено гореща.

Акумулаторната батерия е прекалено гореща (ако температурата надвишава 55°C)

При B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Вентилаторът се стартира и след 20 сек. отново се изключва.
- Индикаторът за работно състояние (01/1) мига в червено.
- Ръчно стартиране на вентилатора за охлаждане на акумулаторната батерия: Натиснете бутона за бързо зареждане (01/2) и го задръжте натиснат за 3 сек.

При B200.5 Li:

- Вентилаторът се стартира и работи, докато акумулаторната батерия се охлади.

Акумулаторната батерия се е охладила (ако температурата е под 50°C)

- Батерията се зарежда.
- Индикаторът за работно състояние (01/1) мига в зелено.

Охлаждане на акумулатора (Active Air Cooling)

Интегрираното в зарядното устройство управление на вентилатора следи температурата на поставената акумулаторна батерия. Веднага щом температурата на акумулаторната батерия надвиши около 15°C, тя се охлажда от вентилатор. Включеният вентилатор издава шум по време на работа.

Ако вентилаторът не работи, това означава, че е повреден или че температурата на акумулаторната батерия е под 15°C. Това може да удължи времето за зареждане.

5.3 Натискане на бутона за бързо зареждане

1. Натиснете бутона за бързо зареждане (01/2).
2. Бързото зареждане започва, ако акумулаторната батерия поддържа тази функция:

Тип батерия	Капацитет на батерията	Артикул №	Заряден ток при нормално и бързо зареждане
B110 Li	2,5 A·ч	114046	■ Нормално зареждане: 3 A ■ Бързо зареждане: Не работи. Бутонът за бързо зареждане светва и след около 2 сек. изгасва.
B160 Li	4,0 A·ч	114099	■ Нормално зареждане: 3 A ■ Бързо зареждане: макс. 5 A; бутонът за бързо зареждане свети.
B800 Li	8,0 A·ч	114017	
B200.5 Li	5,0 A·ч	114161	■ Нормално зареждане: 5 A ■ Бързо зареждане: макс. около 12 A; бутонът за бързо зареждане свети.

5.4 Указания за работа

При продължителни или няколко последователни цикъла на зареждане без прекъсване, както и при бързо зареждане, зарядното устройство се нагрява. Това обаче е напълно безопасно и не означава, че зарядното устройство има технически дефект.

Значително съкратеното време на работа на акумулаторната батерия след зареждане показва, че тя е износена и трябва да бъде сменен.

6 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

УКАЗАНИЕ В инструкциите за експлоатация на акумулаторната батерия е описано как да се определи степента на заряда.

УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Появяващи се грешки	Индикации	Възможна причина	Решение
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Индикаторът за работното състояние свети в червено.	Животът на акумулаторната батерия е изтекъл.	Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални принадлежности от производителя.
		Акумулаторната батерия не е поставена докрай в зарядното устройство.	Вкарайте напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство.

Появяващи се грешки	Индикации	Възможна причина	Решение
		Щепселното контактно съединение на акумулаторната батерия или на зарядното устройство е замърсено.	Издърпайте мрежовия щепсел и почистете щепселното контактно съединение със сух парцал. Ако грешката се появява отново, потърсете, обърнете се към сервизния център на производителя.
		Акумулаторната батерия или зарядното устройство са в неизправност.	Сменете акумулаторната батерия или зарядното устройство. Използвайте само оригинални принадлежности от производителя.
	Индикаторът за работното състояние мига в червено.	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са прекалено горещи.	Процедура: виж *глава 5.2 "Оставете акумулаторната батерия да се охлади", страница 146*
	Индикаторът за работното състояние не свети.	Липса на напрежение от електрическата мрежа.	Включете мрежовия щепсел, съотв. проверете дали е налице мрежово напрежение.
Акумулаторната батерия е извадена от зарядното устройство и не е заредена.	Индикаторът за степента на заряд на акумулаторната батерия мига в червено.	Акумулаторната батерия е в неизправност.	Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални принадлежности от производителя.

7 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



- Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

Указания относно Закона за батериите (BattG)



- Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуреда и за информация относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.
- Собствениците, съотв. потребителите, на батерии и акумулатори са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането се ограничава до количества, обичайни за домакинството.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Рециклирането на стари батерии и използването на ресурсите, които те съдържат, допринася за защитата на тези две важни стоки.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005% живак
- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002% кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004% олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат върнати безплатно в следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци или пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Местата за продажба на батерии и акумулатори
- Пунктовете за връщане в рамките на общата система за обратно приемане на излезли от употреба батерии за уреди
- Пункта за връщане на производителя (в случай че не е член на общата система за обратно приемане)

Тези изявления важат само за батерии и акумулатори, които се продават в страните от Европейския съюз и са предмет на Европейски регламент (ЕС) 2023/1542. В страни извън Европейския съюз може да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на акумулатори и батерии.

8 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или смяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:
www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:
www.alko-garden.com/spareparts

9 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на EU, стандартите за безопасност на EU и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

10 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1 Указания по технике безопасности 151

2 Информация о руководстве по эксплуатации 152

2.1 Символы на титульной странице ... 152

2.2 Условные обозначения и сигнальные слова 152

3 Описание продукта 152

3.1 Использование по назначению 153

3.2 Случаи предусмотренного применения 153

3.3 Обзор изделия (01) 153

4 Работа с инструментом 153

4.1 Монтаж зарядного устройства 154

4.2 Крепление зарядного устройства к стене 154

5 Управление 154

5.1 Зарядка аккумулятора 154

5.2 Охлаждение аккумулятора 154

5.3 Нажатие кнопки быстрой зарядки ... 155

5.4 Указания по применению 155

6 Устранение неисправностей 155

7 Утилизация 156

8 Сервисное обслуживание 157

9 Информация о декларации соответствия 157

10 Гарантия 158

1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В этом разделе перечислены все общие правила техники безопасности и предупреждения, которые должны соблюдаться при использовании зарядного устройства. Прочитайте эти инструкции!

- Используйте устройство только по назначению, то есть, для зарядки указанных аккумуляторов.
- Перед каждым использованием проверяйте все устройство, в том числе, кабель питания и аккумуляторный отсек на предмет повреждений. Используйте только исправное устройство.
- Запрещается использовать устройство во взрыво- и пожароопасных средах.



Используйте устройство исключительно в помещении и не подвергайте его воздействию дождя или влаги.

- Всегда помещайте зарядное устройство на хорошо проветриваемую и негорючую поверхность, поскольку оно нагревается в процессе зарядки. Не заслоняйте вентиляционные отверстия и не накрывайте устройство.
- Прежде чем подключать зарядное устройство, узнайте, соответствует ли напряжение сети указанному в технических характеристиках.
- Используйте кабель питания исключительно для подключения зарядного устройства. Не переносите зарядное устройство на кабель питания и не тяните за штепсельную вилку шнур питания, вытаскивая его из розетки.
- Защищайте кабель питания от тепла, масла и острых краев во избежание его повреждения.
- Не используйте загрязненное или влажное зарядное устройство. Очистите и высушите устройство и аккумулятор перед использованием.
- Держите заряженный аккумулятор, который не используется, вдали от металлических предметов (например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов) во избежание замыкания контактов. Короткое замыкание может привести к получению ожогов или пожару.
- Этим зарядным устройством разрешается заряжать только оригинальные аккумуляторы системы AL-KO 36V.
- Не вскрывайте зарядное устройство и аккумулятор. Это приведет к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Чтобы работа электроинструмента была безопасной, ремонтировать устройство должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.

- Неправильное использование и повреждение аккумулятора может привести к утечке электролита. В этом случае тщательно проветрите помещение и обратитесь к врачу при появлении симптомов.
  Если электролит попал в контакт с жидкостью, тщательно промойте ее и немедленно тщательно промойте глаза. Немедленно обратитесь к врачу.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет и лицами с ограниченными физическими ощущениями или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации устройства. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается очищать и выполнять обслуживание без присмотра.
- Лица с очень сильными и сложными ограничениями также должны быть ознакомлены с описанными здесь инструкциями.
- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Храните неиспользованное устройство в сухом, закрытом месте. Доступ неавторизованных лиц и детей к устройству запрещен.

2 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

2.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной работы и безотказного использования устройства.
	Руководство по эксплуатации
	Следите за тем, чтобы не повредить или не разорвать кабель питания, чтобы избежать поражения электрическим током!
CE	Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, и была проведена процедура оценки соответствия этим директивам.

2.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

3 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Использование

Устройство для быстрой зарядки FC 1200 Li предназначено исключительно для зарядки аккумуляторов системы AL-KO 36V, упомянутой в технических характеристиках.

Данное зарядное устройство не предназначено для зарядки других аккумуляторов, аккумуляторных отсеков или неперезаряжаемых аккумуляторов.

Интеллектуальный процесс зарядки

Функция интеллектуальной зарядки автоматически определяет уровень заряда аккумулятора и заряжает его оптимальным током в зависимости от температуры и напряжения.

Это защищает аккумулятор и он всегда остается полностью заряженным при хранении в зарядном устройстве.

3.1 Использование по назначению

Любое другое использование, кроме указанных выше примеров использования по назначению, или иное использование считаются использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск пожара или поражения электрическим током! Пожар, вызванный коротким замыканием зарядного устройства под воздействием влаги и сырости, может привести к смерти или серьезным травмам.

- Используйте устройство исключительно в помещении и не подвергайте его воздействию дождя или влаги.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва или разрыва из-за использования неперезаряжаемых батарей! В зависимости от конструкции неперезаряжаемые батареи могут взорваться или разорваться во время зарядки. При этом вытекающий жидкий электролит может попасть на кожу и в глаза и вызвать серьезные ожоги.

- Не заряжайте неперезаряжаемые батареи.
- В случае контакта с жидким электролитом промойте место контакта водой с мылом. В случае попадания жидкого электролита в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь к врачу.

3.2 Случаи предусмотренного применения

⚠ ОПАСНОСТЬ! Взрыво- и пожароопасность! В случае взрыва устройства из-за использования в опасных условиях приводит к смерти или серьезным травмам.

- Запрещается использовать устройство во взрыво- и пожароопасных средах.

3.3 Обзор изделия (01)

Номер	Компонент
1	Индикатор рабочего состояния (см. *глава 5.1 "Зарядка аккумулятора", Стр. 154*)
2	Кнопка быстрой зарядки (см. *глава 5.3 "Нажатие кнопки быстрой зарядки", Стр. 155*)
3	Аккумуляторный отсек
4	Кабель питания со штепсельной вилкой
5	Монтажные отверстия для настенного монтажа (расстояние: 89 мм)

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера XYZZ- AAAAAA.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

4 РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Соблюдайте указания по напряжению сети!

Напряжение источника питания должно соответствовать информации на заводской табличке зарядного устройства. Зарядные устройства с маркировкой 230 В также могут работать от сети 220 В.

4.1 Монтаж зарядного устройства

⚠ ОСТОРОЖНО! Пожароопасность при зарядке! Нагрев зарядного устройства может привести к пожару, если его поставить на легко воспламеняющиеся поверхности и не обеспечить достаточную вентиляцию.

- Всегда используйте зарядное устройство на негорючей поверхности и в негорючей среде.
- При необходимости: Освободите вентиляционные отверстия.

1. Достаньте зарядное устройство из упаковки.
2. Подготовьте зарядное устройство:
   - Устанавливается на негорючей плоской поверхности без опоры.
   - Примерно 10 см от других устройств и стен.

4.2 Крепление зарядного устройства к стене

На нижней стороне зарядного устройства расположены два монтажных отверстия, на расстоянии 89 мм друг от друга. Это позволяет прикрепить зарядное устройство на вертикальной поверхности, например, на стене или полке.

1. Вкрутите два винта с круглой головкой так, чтобы головки винтов находились на расстоянии примерно 2–3 мм от поверхности.
2. Установите зарядное устройство на головки винтов.
3. Убедитесь, что зарядное устройство надежно установлено. Если нет, снова снимите зарядное устройство и еще немного вкрутите винты в поверхность.

5 УПРАВЛЕНИЕ

5.1 Зарядка аккумулятора

1. Вставьте штепсельную вилку в розетку:
   - Индикатор рабочего состояния (01/1) загорается красным цветом, когда аккумулятор не подключен.
2. Вставьте аккумулятор в аккумуляторный отсек:
   - Индикатор рабочего состояния (01/1) загорается зеленым цветом.*
   - Вентилятор зарядного устройства запускается немедленно.**
3. Процесс зарядки начинается примерно через 20 секунд:
   - Индикатор рабочего состояния (01/1) мигает зеленым цветом.
   - Индикатор уровня заряда аккумулятора: см. руководство по эксплуатации аккумулятора.
   - Для быстрой зарядки: см. *глава 5.3 "Нажатие кнопки быстрой зарядки", Стр. 155*.
4. Процесс зарядки завершен:
   - Индикатор рабочего состояния (01/1) загорается зеленым цветом.
   - Уровень заряда аккумулятора составляет 100%. См. руководство по эксплуатации аккумулятора.
   - Вентилятор зарядного устройства останавливается.
5. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства:
   - Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки на задней панели аккумулятора.
   - Достаньте аккумулятор.
6. Выньте штепсельную вилку из розетки.

**: Если аккумулятор неисправен: Индикатор рабочего состояния (01/1) мигает красным цветом (5 Гц).*

***: Если аккумулятор перегрелся:* см. *глава 5.2 "Охлаждение аккумулятора", Стр. 154*

5.2 Охлаждение аккумулятора

После установки аккумулятора зарядное устройство проверяет, не перегрелся ли он.

Аккумулятор перегревается (если температура превышает 55 °C).

Для B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Вентилятор включается, а затем выключается через 20 секунд.
- Индикатор рабочего состояния (01/1) мигает красным цветом.
- Запуск вентилятора вручную для охлаждения аккумулятора: Нажмите и удерживайте кнопку быстрой зарядки (01/2) в течение 3 секунд.

Для B200.5 Li:

- Вентилятор запускается и работает до тех пор, пока аккумулятор не остынет.

Аккумулятор охлаждается (если температура ниже 50 °C).

- Аккумулятор заряжается.
- Индикатор рабочего состояния  (01/1) мигает зеленым цветом.

Охлаждение аккумулятора (Active Air Cooling)

Встроенный в зарядное устройство вентилятор контролирует температуру установленного аккумулятора. Как только температура аккумулятора превысит примерно 15 °C, аккумулятор охлаждается вентилятором. Включенный вентилятор издает шум, похожий на вентиляцию.

Если вентилятор не работает, это может означать либо его неисправность, либо температуру аккумулятора ниже 15°C. Это может увеличить время зарядки.

5.3 Нажатие кнопки быстрой зарядки

1. Нажмите кнопку быстрой зарядки (01/2).
2. Быстрая зарядка начинается, когда аккумулятор подходит по следующим параметрам:

Тип аккумулятора	Емкость аккумулятора	Арт. №	Зарядный ток при обычной и быстрой зарядке
B110 Li	2,5 A·ч	114046	■ Обычная зарядка: 3 A ■ Быстрая зарядка: не работает.s Кнопка быстрой зарядки загорается и гаснет примерно через 2 секунды.
B160 Li	4,0 A·ч	114099	■ Обычная зарядка: 3 A ■ Быстрая зарядка: макс. 5 A; кнопка быстрой зарядки светится.
B800 Li	8,0 A·ч	114017	
B200.5 Li	5,0 A·ч	114161	■ Обычная зарядка: 5 A ■ Быстрая зарядка: примерно 12 A макс.; кнопка быстрой зарядки светится.

5.4 Указания по применению

Зарядное устройство нагревается во время непрерывной или многократной зарядки без перерыва, а также во время быстрой зарядки. Однако это безвредно и не указывает на техническую неисправность зарядного устройства.

Значительное сокращение времени работы аккумулятора после зарядки указывает на то, что аккумулятор изношен и нуждается в замене.

6 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ В руководстве по эксплуатации аккумулятора описан уровень заряда.

ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Возможные ошибки	Индикация	Возможная причина	Способ устранения
Аккумулятор не заряжается.	Индикатор рабочего состояния загорается красным цветом.	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
		Аккумулятор не полностью вставлен в зарядное устройство.	Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

Возможные ошибки	Индикация	Возможная причина	Способ устранения
		Штепсельный контакт аккумулятора или зарядного устройства загрязнен.	Отключите штепсельную вилку и очистите штепсельные контакты сухой тряпкой. Если ошибка не будет устранена, обратитесь в сервисный центр поставщика.
		Повреждены зарядное устройство или аккумулятор.	Заменить аккумулятор или зарядное устройство. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
	Индикатор рабочего состояния мигает красным цветом.	Аккумулятор или зарядное устройство перегрелись.	Процедура: см. *глава 5.2 "Охлаждение аккумулятора", Стр. 154*
	Индикатор рабочего состояния неактивен.	Нет напряжения сети.	Вставьте штепсельную вилку, чтобы проверить наличие напряжения сети.
Аккумулятор извлечен из зарядного устройства и не заряжен.	Индикатор уровня заряда мигает красным цветом.	Аккумулятор неисправен.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.

7 УТИЛИЗАЦИЯ

Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронного оборудования может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и элек-

тронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайновые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках (BattG)



- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию об их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек, или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батарейки и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005% ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002% кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004% свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Регламенту ЕС 2023/1542/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

8 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас возникли вопросы о гарантии, ремонте или запасных частях, обратитесь в ближайший сервисный центр компании «AL-KO». Его вы найдете в сети Интернет по ссылке: www.alko-garden.com/service-contacts

Подробнее о запчастях вы узнаете по ссылке: www.alko-garden.com/spareparts

9 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

10 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1 Правила техніки безпеки 159

2 Інформація про посібник із експлуатації 160

2.1 Символи на титульній сторінці..... 160

2.2 Умовні позначення та сигнальні слова 160

3 Опис пристрою 160

3.1 Використання за призначенням..... 161

3.2 Можливе передбачене використання..... 161

3.3 Оглядовий опис виробу (01)..... 161

4 Початок роботи..... 161

4.1 Монтаж зарядного пристрою..... 161

4.2 Кріплення зарядного пристрою до стіни..... 161

5 Експлуатація 162

5.1 Зарядіть акумулятор..... 162

5.2 Охолодження акумулятора 162

5.3 Натискання кнопки швидкого заряджання 163

5.4 Вказівки щодо роботи..... 163

6 Усунення несправностей 163

7 Утилізація..... 164

8 Сервісне обслуговування 165

9 Інформація про декларацію відповідності..... 165

10 Гарантія..... 165

1 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

У цьому розділі описано всі загальні правила з техніки безпеки та попередження, яких слід дотримуватися під час використання зарядного пристрою. Прочитати ці інструкції!

- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, тобто, для заряджання зазначених акумуляторів.
- Перед кожним використанням перевіряйте увесь пристрій, у тому числі кабель живлення та акумуляторний відсік на предмет пошкоджень. Використовуйте тільки справний пристрій.
- Забороняється використовувати пристрій у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.



Використовуйте пристрій виключно в приміщенні та не наражайте його на вплив дощу або вологи.

- Завжди ставте зарядний пристрій на добре провітрювану та негорючу поверхню, оскільки він нагрівається у процесі заряджання. Не закривайте вентиляційні отвори й не накривайте пристрій.
- Перш ніж підключати зарядний пристрій, дізнайтеся, чи відповідає напруга мережі зазначеній в технічних характеристиках.
- Використовуйте кабель живлення виключно для підключення зарядного пристрою. Не переносьте зарядний пристрій за кабель живлення та не тягніть за штекер кабель живлення, витягуючи його з розетки.
- Захищайте кабель живлення від тепла, оливи та гострих країв, щоб уникнути його пошкодження.
- Не використовуйте забруднені або вологі зарядний пристрій й акумулятор. Очистьте і висушіть пристрій і акумулятор перед використанням.
- Тримайте заряджений акумулятор, який не використовується, якнайдалі від металевих предметів (наприклад, канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, шурупів), щоб уникнути замикання контактів. Коротке замикання може призвести до отримання опіків або пожежі.
- Заряджайте лише оригінальні акумулятори AL-KO 36V за допомогою цього зарядного пристрою.
- Не відкривайте зарядний пристрій і акумулятор. Це призведе до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Задля власної безпеки доручайте ремонт приладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.
- Неправильне використання та пошкодження акумулятора може спричинити виток електроліту. У такому разі ретельно прові-

тріть приміщення та в разі скарг зверніться до лікаря.
У разі контакту з рідким електролітом ретельно змийте його та негайно ретельно промийте очі. Негайно зверніться до лікаря.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років та особами з обмеженими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, а також без належного досвіду та знань, крім випадків, якщо вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж з експлуатації пристрою. Дітям заборонено бавитися з насосом. Дітям заборонено очищати і виконувати обслуговування без нагляду.
- Особи з дуже сильними і складними обмеженнями також повинні бути ознайомлені з описаними тут інструкціями.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний агент або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Зберігайте невикористовуваний пристрій в сухому, закритому місці. Доступ неавторизованих осіб та дітей до пристрою заборонено.

2 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

2.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Стежте за тим, щоб не пошкодити або не розірвати кабель живлення, щоб уникнути ураження електричним струмом!
	Цей виріб відповідає застосовним європейським директивам, і для цих директив було проведено процедуру оцінки відповідності.

2.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

3 ОПИС ПРИСТРОЮ

Використання

Пристрій швидкого заряджання FC 1200 Li призначений виключно для заряджання акумуляторів системи AL-KO 36V, зазначеної в технічних характеристиках.

Зарядний пристрій призначено для заряджання інших акумуляторів, акумуляторних відсіків або неперезаряджуваних акумуляторів.

Інтелектуальний процес заряджання

Функція інтелектуального заряджання автоматично визначає рівень заряду акумулятора та заряджає його оптимальним струмом залежно від температури та напруги.

Це захищає акумулятор і він завжди залишається повністю зарядженим під час зберігання в зарядному пристрої.

3.1 Використання за призначенням

Будь-яке інше використання, крім зазначеного вище використання за призначенням, або інше використання вважається використанням не за призначенням.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик пожежі або ураження електричним струмом! Пожежа, спричинена коротким замиканням зарядного пристрою під впливом вологи та вогкості, може призвести до смерті або серйозних травм.

- Використовуйте пристрій виключно в приміщенні та не наражайте його на вплив дощу або вологи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека вибуху або розриву через використання неперезаряджувальних батарей! Залежно від конструкції неперезаряджувальні батареї можуть вибухнути або розірватися під час заряджання. Під час цього витікаючий рідкий електроліт може потрапити на шкіру та в очі й викликати серйозні опіки.

- Не заряджайте неперезаряжувальні батареї.
- У разі контакту з рідким електролітом промийте місце контакту водою з милом. У разі потрапляння рідкого електроліту в очі негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться до лікаря.

3.2 Можливе передбачене використання

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вибухо- та пожежонебезпека! Вибух пристрою через використання в небезпечних умовах призводить до смерті або серйозних травм.

- Забороняється використовувати пристрій у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

3.3 Оглядовий опис виробу (01)

Номер	Компонент
1	Індикація режимів роботи (див. *розділ 5.1 "Зарядіть акумулятор", сторінка 162*)
2	Кнопка швидкого заряджання (див. *розділ 5.3 "Натискання кнопки швидкого заряджання", сторінка 163*)
3	Акумуляторний відсік
4	Кабель живлення зі штекером
5	Монтажні отвори для настінного монтажу (відстань: 89 мм)

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера XYZZ- AAAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

4 ПОЧАТОК РОБОТИ

Дотримуйтеся правил щодо напруги мережі!

Напруга джерела живлення повинна відповідати інформації на заводській табличці зарядного пристрою. Зарядні пристрої з позначкою 230 В також можуть працювати від мережі 220 В.

4.1 Монтаж зарядного пристрою

⚠ ОБЕРЕЖНО! Пожежонебезпека під час заряджання! Нагрівання зарядного пристрою може призвести до пожежі, якщо його поставити на легкозаймисті поверхні і не забезпечити достатню вентиляцію.

- Завжди використовуйте зарядний пристрій на негорючій поверхні й у негорючому середовищі.
- За потреби: Звільніть вентиляційні отвори.

1. Дістаньте зарядний пристрій з упаковки.
2. Монтаж зарядного пристрою:
   - Розмістіть зарядний пристрій окремо на негорючій плоскій поверхні.
   - На відстані до інших пристроїв та стін приблизно 10 см.

4.2 Кріплення зарядного пристрою до стіни

Зарядний пристрій має два отвори для підвішування на нижній стороні на відстані 89 мм один від одного. Це дозволяє прикріпити зарядний пристрій на вертикальній поверхні, наприклад, на стіні або полиці.

1. Вкрутіть два гвинти з круглою головкою так, щоб головки гвинтів знаходилися на відстані приблизно 2-3 мм від поверхні.
2. Встановіть зарядний пристрій на головки гвинтів.
3. Переконайтеся, що зарядний пристрій надійно встановлено. Якщо це не так, знову зніміть зарядний пристрій і ще трохи вкрутіть гвинти в поверхню.

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

5.1 Зарядіть акумулятор

1. Вставте штекер в розетку:
   - Індикатор робочого стану (01/1) світиться червоним кольором, коли акумулятор не підключено.
2. Вставте акумулятор в акумуляторний відсік:
   - Індикатор робочого стану (01/1) світиться зеленим кольором.*
   - Вентилятор зарядного пристрою запуститься негайно.**
3. Процес заряджання розпочнеться приблизно через 20 секунд:
   - Індикатор робочого стану (01/1) блимає зеленим кольором.
   - Індикатор на акумуляторі: див. посібник з експлуатації акумулятора.
   - Для швидкого заряджання: див. *розділ 5.3 "Натискання кнопки швидкого заряджання", сторінка 163*.
4. Процес заряджання завершено:
   - Індикатор робочого стану (01/1) світиться зеленим кольором.
   - Акумулятор показує рівень заряду 100%. Див. посібник з експлуатації акумулятора.
   - Вентилятор зарядного пристрою зупиниться.
5. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою:
   - Натисніть та утримуйте натиснутою кнопку блокування на задній панелі акумулятора.
   - Вийміть акумулятори.
6. Витягнути штекер із розетки.

**: Якщо акумулятор несправний: Індикатор робочого стану (01/1) блимає червоним кольором (5 Гц).*

***: Якщо акумулятор перегрівається:* див. *розділ 5.2 "Охолодження акумулятора", сторінка 162*

5.2 Охолодження акумулятора

Після встановлення акумулятора зарядний пристрій перевіряє, чи він не перегрівся.

Акумулятор занадто гарячий (якщо температура перевищує 55 °C)

Для B110 Li, B160 Li, B800 Li:

- Вентилятор запускається, а потім знову вимикається через 20 секунд.
- Індикатор робочого стану (01/1) блимає червоним кольором.
- Ручне ввімкнення вентилятора для охолодження акумулятора: Натисніть і 3 с утримуйте кнопку швидкого заряджання (01/2).

Для B200.5 Li:

- Вентилятор запускається та працює, доки акумулятор не охолоне.

Акумулятор охолонув (якщо температура нижче за 50 °C)

- Акумулятор заряджається.
- Індикатор робочого стану (01/1) блимає зеленим кольором.

Охолодження акумулятора (Active Air Cooling)

Вбудований у зарядний пристрій регулятор вентилятора контролює температуру вставленого акумулятора. Коли температура акумулятора перевищує приблизно 15°C, він охолоджується вентилятором. Увімкнений вентилятор видає шум вентиляції.

Якщо вентилятор не працює, він або несправний, або температура акумулятора нижче за 15°C. Через це час заряджання може збільшитись.

5.3 Натискання кнопки швидкого заряджання

1. Натисніть кнопку швидкого заряджання (01/2).
2. Швидке заряджання починається, коли акумулятор підходить за такими параметрами:

Тип акумулятора	Ємність акумулятора	Арт. №	Зарядний струм під час звичайного та швидкого заряджання
B110 Li	2,5 A·год.	114046	■ Звичайне заряджання: 3 A ■ Швидке заряджання: не працює. Кнопка швидкого заряджання засвічується, а потім знову вимикається через приблизно 2 секунд.
B160 Li	4,0 A·год.	114099	■ Звичайне заряджання: 3 A ■ Швидке заряджання: макс. 5 A; кнопка швидкого заряджання світиться.
B800 Li	8,0 A·год.	114017	
B200.5 Li	5,0 A·год.	114161	■ Звичайне заряджання: 5 A ■ Швидке заряджання: приблизно 12 A макс.; кнопка швидкого заряджання світиться.

5.4 Вказівки щодо роботи

Зарядний пристрій нагрівається під час безперервного заряджання або після кількох послідовних циклів заряджання без перерви, а також під час швидкого заряджання. Однак це нешкідливо і не свідчить про технічну несправність зарядного пристрою.

Значно скорочений час роботи акумулятора після заряджання свідчить про те, що акумулятор зношений і потребує заміни.

6 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМІТКА В посібнику з експлуатації акумулятора описано рівень заряду.

ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Можливі несправності	Індикація	Можлива причина	Спосіб усунення
Акумулятор не заряджається.	Індикатор робочого стану світиться червоним кольором.	Термін служби акумулятора завершився.	Замінити акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
		Акумулятор неповністю вставлено в зарядний пристрій.	Повністю вставте акумулятор у зарядний пристрій.
		Штепсельні контакти акумулятора або зарядного пристрою забруднені.	Від'єднайте штекер та очистьте штепсельні контакти сухою ганчіркою. Якщо помилку не буде усунено, зверніться у сервісний центр постачальника.

Можливі несправності	Індикація	Можлива причина	Спосіб усунення
		Акумулятор чи зарядний пристрій несправний.	Замінити акумулятор або зарядний пристрій. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
	Індикатор робочого стану блимає червоним кольором.	Акумулятор або зарядний пристрій перегрілися.	Вживання заходів: див. *розділ 5.2 "Охолодження акумулятора", сторінка 162*
	Індикатор робочого стану неактивний.	Немає напруги мережі.	Вставте штекер, щоб перевірити наявність напруги мережі.
Акумулятор вийнято з зарядного пристрою і він не заряджений.	Індикатор заряду акумулятора блимає червоним кольором.	Акумулятор несправний.	Замінити акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.

7 УТИЛІЗАЦІЯ

Лише для країн ЄС:

відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані зарядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазини електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Відпрацьовані батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів з електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується постачанням невеликих кількостей.

Відпрацьовані батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005% ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002% кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004% свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазини батарей і акумуляторів
- Пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих батарей та акумуляторів
- Пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Регламенту ЄС 2023/1542/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

8 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у Вас виникли запитання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр компанії «AL-KO». Його Ви знайдете в мережі Інтернет за посиланням:
www.alko-garden.com/service-contacts

Докладніше про запчастини Ви дізнаєтесь за посиланням:
www.alko-garden.com/spareparts

9 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

10 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламацій, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов’язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

AL-KO
QUALITY FOR LIFE

Ukraine
ТОВ АЛ-КО КОБЕР
вул. Броварська 156, 07442
с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна
Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK
Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 | www.alko-garden.com/contact | www.alko-garden.com
AL-KO Service: www.alko-garden.com/service-contacts